
V
B
J
C
36662
I

# CONFESSIO FIDEI,

QVAM

STATVS, CIVES & ECCLESIÆ

IN POLONIA, PRVSSIA ET LITHVANIA

INV. CONF. AVG. ADDICTÆ

IN

# COLLOQ. CHARITAT.

*THORVNII, A. MDCXLV. HABITO*

PRIMVM

SERENISSIMI REGIS POLONIARVM

## VLADISLAI IV.

LEGATO, DN. GEORGIO OSSALINSKI,

DEINDE

IPSI SERENISS. REG. MAIEST.

TRADIDERVNT,

DENVO IVXTA EXEMPLAR LIPSIENS. A. 1655.

RECVSA CVRA

SAMVELIS GüNTHERI

PASTORIS LESNENS. & ECCLESIARVM I. A. C. ADDICTARVM

PER MAIOR. POLON. SENIORIS.

---

GEDANI MDCCXXXV.

APUD GEORGIUM MARCUM KNOCH.

# Das Glaubens-Bekenntnis,

Welches
## Die Stände und Gemeinen,
So in Pohlen, Preussen und Litthauen der U. A. C.
zugethan seyn,
Im
## Liebreichen Friedens-Gespräch,
so zu Thorn A. 1645. gehalten worden,
zuförderst
Der Königl. Maj. in Pohlen,
VLADISLAI IV.
Gesandten, Herrn GEORGIO OSSALINSKI,
nachgehends
Dem Großmächtigsten Könige Selbst
übergeben haben,
Von neuen, nach dem Leipziger Exemplar von A. 1655. zum Druck
befördert durch
Samuel Günthern,
Past. Lesn. und der Gemeinen durch Groß-Pohlen, so der U. A. C.
zugethan sind, Senioris.

---

DANTZIG, 1735.
Bey George Marcus Knoch.

## Lectori Benevolo Salutem!

Ut iterata hæc editio Confessionis Thorun. post eam, quam B. M. Zachatias Herrmannus Ecclesiar. Invar. Augustan. Confession. per majorem Poloniam Senior Generalis, hic Lesnæ Anno 1692. adornavit, lucem publicam adspiceret, binæ præcipue efflagitarunt causæ; Prima inter eas est, ut hac ratione satis fieret couclusis aliquot conventuum publicorum inter eos, qui I. A. C. per majorem Poloniam addicti sunt, tam ex Equestri quam Ec-

## Geneigter Leser!

Daß diese wiederholete Auflage des Thornischen Glaubens-Bekänntnüsses, nach derjenigen, welche der Seel. M. Zacharias Herrmann, der Gemeine durch Groß-Pohlen, so der U. A. C. zugethan seyn, Senioris Generalis, hieselbst zu Lesno Anno 1692. befördert, zum Vorschein gekommen, haben besonders zwo Ursachen erfordert. Zuforderst, damit solchergestalt verschiedenen Schlüssen, derjenigen offentlichen Versamlungen, welche von denenjenigen, so der U. A. C. durch Groß-Pohlen zugethan seyn, so wohl

Ecclesiastico Ordine, Fraustadii & Lesnæ habitarum, in quibus id sancitum fuit. Cum enim dicta Confessio ceu Repetitio A. C. In his nostris oris, reliquis libris Symbolicis certo modo æquiparetur, æquum judicatum fuit, ut de novo, postquam exempla prioris editionis tum per flammas infelicissimi Incendii Lesnensis, tum aliis modis consumta erant, recuderetur, hacque ratione Candidati Ministerii, cum ordines Sacros petunt, in manus traderetur. Huic primæ rationi altera accedit, quæ in eo consistit, ut nimirum per iteratam hanc editionem publice & coram Ecclesia Christi testatum face-

wohl aus der Ritterschaft als Geistlichen Stande, zu Fraustadt und Lesno gehalten worden, nachgelebet würde. Denn da gedachtes Glaubens-Bekänntniß, als eine Wiederhohlung der Augsp. Confession in diesen unsern Landen, denen übrigen Glaubens-Büchern gewisser massen gleich geschätzet wird, so ist vor löblich gehalten worden, daß, nachdem die Exemplaria der vorigen Auflage so wohl durch den unglücklichen Lesnischen Brand, als auch auf andere Art, abhändig worden, selbiges von neuen gedrucket, und also den Candidatis Ministerii wenn sie das H. Amt verlangen, in die Hände möchte gegeben werden. Hiezu kommt die andere Ursache, welche diese ist, daß nemlich durch diese wieder-

faceremus, nos qui in Polonia majori I. A. C. profitemur, hactenus ne latum ungvem quidem a fide & confessione majorum nostrorum, recessisse. Adspergi quidem haud ita pridem nobis voluit, Syncretismus, Samaritanismus & nescio quid non, ast immerito. Sicuti igitur hic publice contra omne id quod nobis imputatur protestamur, ita simul hanc occasionem, quam lubentissime arripimus, maculam nobis adspersam eluendi & abstergendi: diligimus pacem, ast amamus & retinemus etiam Veritatem. Sanctifica Pater nos porro in veritate, Verbum tuum est veritas. Quæ de cætero

derholte Auflage wir offentlich vor der Kirche Gottes bezeugen, wir, die wir in Groß-Pohlen uns zur U. A. C. bekennen, wären bishero nicht das geringste von dem Glauben, und dem Bekänntniß unserer Vorfahren abgewichen. Man hat uns zwar nicht gar zu lang eine Syncretistische Religions-Mengerey und dergleichen zumuthen wollen, aber vergeblich. So nun wir demnach hiemit offentlich wieder alles dasjenige, so uns beygemessen wird, protestiren, also nehmen wir zugleich diese Gelegenheit aufs willigste an, den Flecken abzuwischen: Wir lieben den Frieden, aber auch zugleich die Wahrheit, an welche wir uns halten. Heiliger Vater, heilige uns ferner in deiner Wahrheit, Dein

ro, in usum præcipue Candidatorum nostrorum, ex Jægeri Historia Ecclesiastica & politica Sec. XVII. adjecta sunt Acta Colloquii Thor. pleniorem ipsis notitiam de integro hoc negotio instillare poterunt; Hisce vale Lector & fave

Editori.

Dein Wort ist die Wahrheit. Was im übrigen, besonders zum Nutzen unserer Candidaten, aus Jægeri Kirchen- und Pol. Geschichten des XVIIden Seculi, wie es auf dem Colloquio zu Thorn zugegangen, zugethan worden, kan ihnen eine mehrere Wissenschafft von dieser gantzen Sache beybringen. Lebe wohl Geneigter Leser, und bleibe gewogen dem

Herausgeber.

Kurtzer



Breves
# POSITIONES
Doctrinæ & Fidei Augustanæ Confess. Quas exhibuerunt Status, Cives & Ecclesiæ Evangelicæ in Regno Poloniæ, magno Ducatu Lithvaniæ, Prussia, Curlandia &c. in Colloquio Charitativo Thoruniensi, Anno Christi M.DC.XLV.

In Nomine S.S. & Individuæ Trinitatis, Dei Patris, Filii, & Spiritus Sancti, Amen.

* * *

Quod Sacra Regia Majestas, Dominus noster Clementissimus, ad sinistras Partium intelligentias tollendas, pientissimo prudentissimoque consilio pernecessarium judicavit, primumque in hoc Charitativo Colloquio esse voluit, ut nempe unaquæque Pars exquisita diligentia de omnibus & singulis doctrinæ controversæ capitibus suam Sententiam brevibus, simplicibus, apertis verbis, & propositionibus conceptam,

# Kurtzer Begriff der Lehre Augspurgscher CONFESSION.
## Vor-Rede.

Im Nahmen der Heiligen unzertrennten Dreyfaltigkeit, Gottes des Vaters, Gottes des Sohnes, und Gottes des heiligen Geistes, Amen.

* * *

Was Königl. Majestät in Pohlen, unser gnädigster Herr, die Mißverstände Ihrer in der Religion uneinigen Unterthanen aufzuheben, mit Gottseeligem und weißlichem Rath nothwendig zu seyn bedacht, und vor allen Dingen bey diesem freundlichen Colloquio zu beobachten begehret hat, daß nemlich ein jedes Theil seine Meinung von allen und jeden streitigen Lehr-Punckten, mit sonderbarem Fleiß, auch mit kurtzen, einfältigen



und

ptam, in medium proferat, Parti oppositæ eandem recognoscendam offerat, eidemquè jam scripto, jam viva voce explicandæ insistat: id Aug. Confess. Professores non nisi devoto gratissimoque amplectuntur animo. Quapropter non novam quidem fidei Confessionem edendam, sed quam constantissime propugnarunt semper, publicè repetendam duxerunt.

und deutlichen Worten und Puncten verfasset, vorbringen, solche dem Gegentheil zu durchsehen übergeben, und nachmahls seine Meinung so schrifft- als mündlichen weiter erklären solle; Das nehmen die citirten Augspurgische Confessions-Verwandten mit demühtigem und danckbarem Hertzen an, und sind diesemnach entschlossen, nicht eine Neue Glaubens-Bekenntnis vor zu bringen, sondern dieselbige, welche sie bisher stet und fest vertheidigt haben, öffentlich anher zu wiederhohlen.

Ea est, quæ Invictissimo quondam Imperatori Carolo V. laudatissimæ recordationis, Augustæ Vindelicorum, Anno superioris Seculi tricesimo, mensis Junii die XXV. solenniter oblata, publiceque prælecta fuit. Quam proinde Invictissimo Poloniæ Rege, Vladislao Quarto, rationem fidei exigente, solenniter hîc repetitam volunt, sanctissime testantes, sese prædictam Augustan. Confessionem eamque invariatam, quoad omnes & singulos Articulos, in Thesi pariter & antithesi, unanimiter acceptare, nec ab eadem in ullo doctrinæ capite deflectere posse; quippe quam e purissimo Dei Verbo depromptam, fidei Eccle-siarum

Dies ist aber ihre Bekenntnis, welche dem weyland Unüberwindlichsten, Römischen Kayser Carolo dem Fünften, Hochlöbl. Andenckens, in der Reichs-Stadt Augspurg, am 25. Tage Junii, des verwichenen 1530. Jahres, mit grosser Solennitæt übergeben, und gemeldten Tages in derselben Reichs-Versammlung öffentlich ist abgelesen worden. Diese Glaubens-Bekenntnis wollen vor Dero Unüberwindlichen Königl. Majestät in Pohlen, Herrn Vladislao dem Vierten, so ihres Glaubens Bekenntnis fordert, obgemeldte Augspurg. Confessions-Verwandten hiermit abermal zum feyerlichsten anhero wiederhohlet, und Krafft dieses zum höchsten betheuret haben, daß Sie itzt

ſiarum ſuarum Symbolum auguſtiſſimum agnoſcunt & profitentur.

itzt gemeldte Augſpurg. und zwar ungeänderte Glaubens-Bekenntnis in allen und jeden Artickeln, was ſie ſetzt und verwirfft, einhelliglich annehmen, und von derſelbigen in keinem Lehr-Stücke abweichen können, als die ſie erkennen und bekennen für ein heiliges und aus Gottes reinem Worte zuſammen geleſenes Symbolum oder Glaubens-Bekenntnis ihrer Kirche.

Ut verò intentioni Laudatiſſimæ S. R. Majeſtatis rectè atque ordine ſatisfiat, quum partis Sententia & affirmativa ſit, quid ipſa ſentiat, & negativa, quid non ſentiat; ad hæc utraque in Controverſiam veniat: An videl. hæc affirmativa, quam pars ſuam eſſe dicit, verè partis ſit, an hæc negativa, quam itidem Pars ſuam eſſe dicit, verè quoque partis ſit? Ideo Aug. Confeſſionis Profeſſores circa Articulos controverſos primo quidem theſin affirmativam proponere voluerunt, quid ſentiant, poſt modo theſin negativam, in quibus Articulis non ſentiant cum parte oppoſita? Denique & ἄρσιν ſeu amolitionem, quos ſcil. Articulos ipſi pro ſuis non agnoſcant.

Damit aber Allerhöchſtgedachter Königl. Majeſt. Intention und Gutbefinden, in rechter Ordnung nachgegangen werde, alldieweil nun eine jegliche ſtreitige Parthey etliche Stücke bejahet, etliche verneinet, und auch dieſes in Zweifel gezogen wird: Ob denn die Parthey dasjenige auch wahrhaftig bejahe, was ſie ſaget, daß ſie bejahe und für genehm halte? Und wiederum, ob ſie auch in der Wahrheit dasjenige verneine und nicht für genehm halte, was ſie ſaget, daß ſie verneine und daß ihre Meinung nicht ſo ſey? Hierum hat Augſpurg. Confeſſion Anverwandten Theil die mit dem Römiſch-Catholiſchen Theil ſtreitige Artickel alſo verfaſſet, daß ſie erſtlich ſagen, was ihre eigentliche Meinung ſey? Zum Andern: In welchen Artickeln ſie mit dem Römiſch-Catholiſchen Theil nicht einig ſeyn? Und dann zum Dritten: Was

sie nicht für das Ihrige, sondern als ihnen angedichtete Artickel schätzen und erkennen?

Singula capita juxta ordinem Aug. Confess. Invariatæ complexi sunt ea brevitate, sinceritate & perspicuitate, ut confidant cúm voluntati S. R. M. tum ipsi æquitati & exigentiæ rei satisfactum esse.

Ein jeder Punckt ist nach Ordnung der ungeänderten Augspurgschen Confession so kurtz, aufrichtig und deutlich verfasset, daß wir unterthänigst hoffen, es sey sowohl der Königl. Majestät Begehren, als der Billigkeit und Behuff der Sachen die Genüge daran geschehen.

Breves, simplices & apertæ Positiones, a Parte Augustanæ Confessionis Dominis Romano-Catholicis oblatæ, pleraque controversa capita in thesi & antithesi exhibentes, pro prima actione nimirum doctrinæ liquidatione, secundum tenorem Aug. Confessionis.

Kurtze, einfältige und deutliche Sätze von Seiten der Augsp. Confessions-Verwandten denen Herren Röm.-Catholischen übergeben, darinn die meisten streitige Punckten, was wir bejahen und verneinen, enthalten sind, nach Ordnung der Augsp. Confession. Die erste Unterhandlung dieses Colloquii zwischen den Partheyen was nemlich eines ieden Theils Lehre sey, oder nicht sey? dadurch zu befördern.

# I. De Verbo DEI.

## §. 1.

Verbum DEI Ecclesiæ concreditum & fide divina tenendum sola Scriptura Sacra Veteris &

# Erstlich. Von GOttes Wort lehren wir:

## §. 1.

Was als GOttes Wort der Kirchen anvertrauet, und mit seeligmachendem Glauben anzunehmen

& Novi Testamenti absolvitur.

men befohlen ist und heisst, das alles ist einig und allein enthalten und begriffen in der heiligen Schrifft alten und neuen Testaments.

Extra & præter Scripturam S. nullum datur DEI Verbum, quod vel oretenus a Christo traditum vel a Spiritu Sancto Apostolis dictatum, continua successione in Ecclesia conservatum, pari pietatis affectu & reverentia suspiciendum sit.

Ausser und neben dieser Schrifft hat man kein GOttes Wort, welches als von CHristo mündlichen hinterlassen, oder seinen Aposteln durch den heiligen Geist eingegeben und ausser der Schrifft also stets in der Kirche fortgepflantzt wäre, und welches man schuldig sey mit gleichmäßiger Gottseeligkeit, Andacht und Reverentz anzunehmen, als die heilige Bibel selbst.

§. 2.

Scripturæ veteris Testamenti monumentis Prophetarum, Ecclesiæ Judaicæ concreditis; Scripturæ novi Testamenti Evangelistarum, & Apostolorum monumentis ab Ecclesia Christiana propagatis continentur, quarum perfectus Catalogus (si Apocalypsin S. Johannis addimus) in Concilio Laodiceno proponitur, quænam scil Canonicæ veteris, quæ novi Testamenti Scripturæ canonicæ, haberi debeant.

§. 2.

Die Bücher altes Testaments sind begriffen in den Schrifften, welche denen Propheten in der Jüdischen Kirche; die Bücher neuen Testaments in den Schrifften der Evangelisten und Apostel, welche der Christlichen Kirche anbetrauet, und bis hieher von derselbigen erhalten sind: deren vollkommnes Register, welche Bücher nemlich für ohnmittelbar von GOtt dem heiligen Geist eingegebene Schrifften im alten und neuen Testament zu erkennen seyn, im Concilio zu Laodicea (so noch vor dem grossen Concilio zu Nicea gehalten) aufgesetzet ist, nur, daß die Offenbahrung Johannis darzu kommt.

Sequentia vero Scripta, utpote Tobiam, Judith, Sapientiam, Ecclesiasticum, Baruch, primum & secundum Maccabeorum, ut & Additamenta Esther & Danielis, quæ in veteri vulgata Latina editione habentur, utut in Ebreo textu non legantur, pro Canonicis pari pietatis affectu ac reverentia cum cæteris indubitato Canonicis suscipienda esse negamus, quæ tamen in Ecclesia ad ædificationem potissimum morum adhiberi posse concedimus.

Nachfolgende Bücher aber, als: Tobias, Judith, Buch der Weisheit, Syrach, Baruch, erstes und anderes Buch der Maccabäer, wie auch die Stücke in Esther und Daniel, welche zwar in der Lateinischen, nicht aber in der Ebräischen Bibel zu finden, halten wir nicht dafür, daß sie für unmittelbar von GOtt eingegebne Schrifften, noch mit gleichmäßiger Gottseeligkeit, Andacht und Ehrerbietung, wie die andere, ungezweifelt und unmittelbar von GOtt eingegebne Schrifften anzunehmen seyn, wiewol sie in öffentlicher Kirche vornehmlich zur Erbauung Christlichen Wandels verlesen werden mögen.

§. 3.

Magna quidem & reverenter habenda est veteris Ecclesiæ testificatio, quinam Libri Sacri, a quibus autoribus ministerialibus conscripti sint.

Veruntamen Scripturam esse divinam & quinam libri divinitus sint inspirati non credimus fide divina propter Ecclesiæ testificationem seu traditionem, sed propter auctoritatem ipsius scripturæ, per se fide dignam & interna ejusdem criteria.

Ne-

§. 3.

Das Zeugnis der alten Christlichen Kirche, welche Bücher, als göttliche Schrifften und von welchen Personen nahmentlich dieselben verfasset sind, ist billig in hoher Ehrerbietung zu halten.

Dennoch aber glauben wir nicht um der Kirche Zeugnis und Herbringens willen, mit einem seeligmachenden und von GOtt eingegebenen Glauben, daß die heilige Schrifft von GOtt eingegeben, und welche insonderheit diese von GOtt eingegebene Bücher seyn; sondern wir glauben solches um der hei-

heiligen Schrifft selbst eigenen theuren und wehrten Zeugnis, wie auch in der Schrifft selbst verhandenen heiligen Merckzeichen willen.

Negamus ergò pendere totam scripturæ auctoritatem Canonicam ab auctoritate Ecclesiæ nec aliunde nos habere scripturam esse divinam & quinam libri sint Canonici, quam ex traditione non scripta.

Verneinen derowegen, daß alle Glaubwürdigkeit und Verbindlichkeit der heiligen göttlichen Schrifft, daß sie eine von GOtt eingegebne Schrifft, und welche die dazu gehörige Bücher seyn, nirgeud anders herfliessen könne, denn aus der Kirchen Glaubwürdigkeit, und dem mündlichen unbeschriebenen Zeugnis der Geistlichen.

§. 4.

Textus Authenticus Scripturæ Sacræ nullus alius est, quam Ebræus in Veteri & Græcus in Novo Testamento, exceptis paucis quibusdam locis Chaldaice in veteri Testamento extantibus. Vetus vulgata Editio latina pro Authentica habenda non est, ita nempe, ut credatur, quòd nec vel periodus, vel ulla clausula, vel dictio, aut syllaba, jotave unum in illâ repugnet, utque nemo illam rejicere quovis prætextu audeat, seu præsumat.

§. 4.

Die heilige Schrifft ist in keiner andern unfehlbaren Sprache verfasset, denn das alte Testament in Ebräischer, und das neue in Griechischer Sprache, wenig Versicul oder Sprüche ausgenommen, welche im alten Testament Chaldäisch verfasset sind. Die alte Lateinische Dollmetschung der heiligen Bibel ist nicht allerdings glaubwürdig, so gar, daß man glauben müsse, ob sey keine gantze verständliche Rede, oder Satz, oder Meinung, oder Wort, oder Syllabe, oder Titul drinnen, so der eigentlichen Meinung GOttes unähnlich, und daß um keiner Ursache willen solche Dollmetschung hindan zu setzen erlaubt sey.

§. 5.

Nulli Christiano interdicendum est, ut Scriptura S. vulgari lingva habeat & legat. Neque ad legendi licentiam ulla concessio humana necessaria est, neque vero Scripturas laicis permittere perinde est, ac Sanctum dare canibus, aut margaritas porcis projicere.

§. 5.

Es soll keinem Christen verbohten werden, daß er die heil. Schrifft in seiner Mutter-Sprache lese, ist auch nicht nöhtig, daß solche Freyheit absonderlich erbehten werde, und keines weges so übel gethan, wenn den Layen die Schrifft zu lesen erlaubt wird, als wenn das Heiligthum vor die Hunde, oder die Perlen vor die Säue geworffen werden.

§. 6.

Scriptura Sacra in his quæ ad fidem & vitam Christianam spectant non est ita obscura, quo minus vera Scripturæ sententia ex ipsa Scriptura haberi possit de omnibus ad salutem creditu necessariis.

§. 6.

Die heilige Schrifft ist in denen Stücken, die zum Christlichen Glauben und heiligen Wandel erfordert werden, so dunckel nicht, daß man ihre eigentliche Meinung von allen zur Seeligkeit nöhtigen Stücken aus der Schrifft selbst nicht begreiffen könne.

§. 7.

Scriptura Sacra est unica fidei & cultus divini regula, ad cujus amussim omnia examinanda & dijudicanda sunt dogmata in Ecclesia præter quam nulla est alia fidei & cultus divini infallibilis regula, fide divina tenenda.

§. 7.

Die heilige Schrifft ist die einige Richtschnur, wie wir glauben und GOtt anruffen sollen: nach welcher Schnur alle Lehr-Punckte in der Christlichen Kirche geprüfet und geurtheilet werden müssen, ausser und neben welcher Schnur, keine andere Richtschnur des Glaubens und Gottesdiensts ist, die mit seeligmachenden und von GOtt eingegebenen Glauben angenommen werden müsse.

§. 8. §. 8.

§. 8.

Quanquam Doctores Ecclesiæ legitime vocati, quisque in sua diœcesi, publici interpretes scripturarum sint: neque singuli tamen, nec universi, seorsim à cætu fidelium sumti, promissionem infallibilitatis habent.

§. 8.

Wiewol die ordentlich beruffene Kirchen-Lehrer, jeder in seinem Sprengel, die heilige Schrifft öffentlich auszulegen Macht hat, so haben sie doch weder samt noch sonders, alsfern sie in Gegenhalt ohne und ausser der gläubigen Layen Gemeinschafft betrachtet werden, keine Verheissung von Christo, daß sie in ihrer Auslegung nicht fehlen können.

## II.

## De peccato originali.

§. 1.

Justitia originalis primo homini est concreata, non vero extrinsecus ipsi superaddita.

§. 2.

Omnes homines secundum naturam propagati, ne quidem B. Virgine excepta, cum peccato originali concipiuntur & nascuntur.

§. 3.

Peccatum originale affert nunc quoque æternam mortem, his, qui non renascuntur per Baptismum & Spiritum S.

## Der andere Artickel.

## Von der Erb-Sünde.

§. 1.

Die Erb-Gerechtigkeit und Frömmigkeit ist dem ersten Menschen angebohren, und nicht nur ihme von aussen nach der Geburt verliehen.

§. 2.

Alle Menschen, welche natürlich gebohren werden, darunter auch die heilige Mutter GOttes, werden dennoch mit der Erb-Sünde empfangen und gebohren.

§. 3.

Die Erb-Sünde bringet noch heut zu Tage den ewigen Tod über die, welche aus Wasser und Geist nicht wieder gebohren werden.

§. 4.

Concupiſcentia, quæ in renatis adhuc remanet, verè proprieque peccatum eſt.

§. 4.

Die Erb-Sünde, welche auch in den Wiedergebohrnen ſich noch reget, iſt wahrhaftig und eigentlich eine Sünde.

## III. De Chriſto.

## Der dritte Artickel. Von Chriſto.

§. 1.

Vnio perſonalis duarum Naturarum in Chriſto infert veram & realem Communicationem, quâ humana natura non tantum divinæ ſubſiſtentiæ Filii Dei particeps facta eſt, ſed & divinæ omnipotentiæ, majeſtatis, omnipræſentiæ, & gloriæ adorationis religioſæ per & propter unionem perſonalem.

Negamus, dona ſaltem creata ex unione hypoſtatica conſecuta eſſe in humana Chriſti natura.

§. 1.

Die perſönliche Vereinigung beyder Naturen in Chriſto bringt mit ſich eine wahre und wirckliche Mittheilung, durch welche die menſchliche Natur theilhaftig wird nicht allein der göttlichen Perſon des Sohns GOttes, ſondern auch ſeiner göttlichen Allmacht, Majeſtät, Allgegenwart, und der Ehre angebehtet zu werden, vermittelſt und um ſolcher perſönlichen Vereinigung willen.

Daß der menſchlichen Natur in Chriſto durch dieſe perſönliche Vereinigung, nur allein erſchaffene und endliche Gaben mitgetheilet worden ſeyn, das leugnen wir.

§. 2.

In Statu Exinanitionis voluntariè profecit Chriſtus ſecundum humanam naturam ſapientia, vereque ignoravit nonnulla. Nec enim anima Chriſti ab ipſa ſui crea-

§. 2.

Chriſtus hat im Stande ſeiner Erniedrigung, aus freyem Willen, nach der menſchlichen Natur zugenommen an Weisheit, und hat freywillig etliche Dinge nicht gewuſt.

So

creatione ita repleta fuit scientia, ut nihil postea didicerit, quod antea nesciverit.

So ist auch seine Seele von Anbeginn ihrer Schöpfung nicht also mit Weisheit erfüllet worden, daß er nach der Zeit keines Dinges Wissenschafft mehr habe erlangen können, welches er zuvorhin nicht gewust hätte.

§. 3.

Christus mediator noster est, non solum quà homo, sed etiam quà Deus est.

§. 3.

Christus ist unser Mittler nicht allein nach seiner menschlichen, sondern auch zugleich nach der göttlichen Natur.

§. 4.

Quicquid Christus meruit, non sibi, sed nobis promeruisse, grato veneramur animo: sibi autem ipsi corporis gloriam & nominis exaltationem, & omnia, quæ post passionem acceperit, promeruisse, non admittimus,

§. 4.

Was Christus verdienet hat, das erkennen wir mit Danck, als uns und nicht ihm selbst erworben, und gestatten nicht, ob hätte er die Herrlichkeit seines Leibes und Erhöhung seines Nahmens über alle Nahmen, welche ihm nach seinem Leiden worden sind, verdienen müssen.

# IV.

## De Justificatione.

§. 1.

Gratia, qua justificamur, nihil aliud est, quam misericordia & favor Dei, quo propter Christum amplectitur credentes. Gratia illa, qua justificamur, non est divina

# IV.

## Von der Rechtfertigung.

§. 1.

Die Gnade, durch welche wir gerechtfertiget werden, ist nichts anders, denn GOttes Barmhertzigkeit und Gnade, damit er denen Gläubigen zugethan ist. Sie ist nicht

divina qualitas in anima inhærens vel habitualis quædam supernaturalis gratia, a Deo nobis infusa, sive distincta ab habitu charitatis, sive non distincta.

nicht eine göttliche Tugend, die in unsere Seele gepflantzet wird, noch eine übernatürliche Gabe, die uns GOtt als eine Gewohnheit ins Hertz gösse. Man mag nun diese Gunst von der Liebe GOttes gegen uns unterscheiden, oder nicht unterscheiden, so ist die Gunst, dadurch wir gerecht werden, keine eingegossene Gewohnheit.

§. 2.

Fides, qua justificamur, non est solùm assensus, sed & notitia ac fiducia misericordiæ divinæ.

§. 2.

Der Glaube, dadurch wir gerechtfertigt werden, ist nicht ein blosser Beyfall, daß es wahr sey, was GOtt saget oder sagen lässet, sondern ist auch eine Erkenntnis desselbigen, und eine darauf gefasste Zuversicht zu der Huld GOttes gegen uns.

§. 3.

Sola fide hominem justificari credimus, quod ea sola Christi justitiam apprehendat, quæ imputatur credentibus, non autem quod nos ad justificationem, præparet atque disponat, una cum timore, spe, dilectione, pænitentia, proposito suscipiendi Sacramentum & novæ vitæ.

§. 3.

Daß der Mensch durch den Glauben allein gerecht werde, glauben wir darum, weil allein der Glaube die Gerechtigkeit Christi, welche denen Gläubigen zugeeignet wird, ergreifft und an sich nimmt, nicht aber daher, ob bereite und schicke der Glaube, neben der Furcht, Hoffnung und Liebe, Busse, Vorsatz zum Sacrament zu gehen, und sein Leben zu bessern, uns nur zu, daß uns die Gerechtigkeit eingegossen werde.

§. 4.

Justificatio consistit in gratuita

§. 4.

Die Rechtfertigung bestehet in frey-

ita peccatorum remissione, & justitiæ Christi per fidem imputatione. Justificatio proprie & usu Scripturarum sic dicta non est ipsa Sanctificatio & Renovatio interioris hominis, per voluntariam gratiæ & donorum susceptionem sed Sanctificationis proxima causa.

freygebiger Erlassung unserer Sunden, und Zurechnung der Gerechtigkeit Christi durch unsern Glauben. Und ist die Rechtfertigung, eigentlich und nach Art der Schrifft zu reden, nicht so viel, als die Heiligung und Erneurung des inwendigen Menschen durch freywillige Annehmung anderer Gnaden-Gaben GOttes, dadurch wir heiliger werden: sondern die Rechtfertigung gehet vor der Heiligung her, und ziehet sie nach sich.

§. 5.

Credentes certi omnino esse possunt ac debent de gratia præsente Dei & remissione peccatorum per Christum.

§. 5.

Die Gläubigen können und sollen allerdings vergewissert seyn, daß ihnen GOtt gnädig sey, und daß ihnen ihre Sünden um Christi willen vergeben sind, wenn sie glauben.

# V.

# De libero Arbitrio.

§. 1.

Post Adæ peccatum liberum hominis arbitrium in spiritualibus amissum & extinctum est, adeo, ut opera vere bona a fidelibus, sine speciali Dei gratia, solis naturæ viribus fieri non possint.

§. 2.

# V.

# Vom freyen Willen des Menschen.

§. 1.

Nach Adams Fall ist des Menschen freyer Wille, in geistlichen zur Seeligkeit nöhtigen Dingen, verloschen und verlohren, so gar, daß recht gute Wercke, aus eigenen Kräfften, ohne besondere Gnade GOttes, auch von den Gläubigen



selbst

selbst nicht können aufgebracht werden.

§. 2.

In prima conversione homo sese mere passivè habet: adeoque non disponit ac præparat se ipsum per vires liberi arbitrii, ad sui conversionem aut justitiam libere assentiendo & cooperando.

§. 2.

In der ersten Bekehrung des Menschen, von der Finsternis zum Licht, von der Ungnade zur Gnade GOttes, leidet nur der Mensch die Wirckung GOttes an ihm, bereitet und schicket sich selbst nicht durch sein natürliches Vermögen, zur Bekehrung und Rechtfertigung, daß er freywillige Lust dazu trüge, oder zu seiner Rechtfertigung hülffe.

# VI.

## De bonis operibus.

§. 1.

Veram fidem, qua justificamur, non posse absque charitate vel bonis operibus esse statui[redacted]

§. 2.

Renati legem Dei perfecte implere non possunt, etsi omni studio contendere debent, ut secundum præcepta divina vitam instituant, studiumque bonorum operum Deo gratum est.

§. 3.

# VI.

## Von guten Wercken.

§. 1.

Wir halten gäntzlich dafür, daß der wahre Glaube, durch welchen wir vor GOtt gerecht werden, nicht könne ausser Liebe gegen GOtt und den Nächsten bestehen.

§. 2.

Auch die Wiedergebohrnen können das Gesetz GOttes vollkommentlich nicht erfüllen, wiewol sie mit höchstem Fleiß darnach streben sollen, damit sie ihr Leben nach GOttes Willen führen: Denn solcher Fleiß ist GOtt angenehm.

§. 3.

§. 3.

Opera justorum non sunt simpliciter justa & perfecta, sed obnoxia imperfectioni, quæ in se peccatum est, etsi Deus eam non imputet ad damnationem.

§. 3.

Der Gerechtfertigten gute Wercke sind nicht durchaus gerecht und vollkommen, sondern der Unvollkommenheit unterworffen, welche Unvollkommenheit an ihr selbst noch eine Sünde ist, ob sie GOtt den Gläubigen gleich nicht zur Verdammnis zurechnet.

§. 4.

Operibus bonis non justificatur homo coram Deo, quæ solùm fructus & signa justificationis adeptæ, non autem ipsius augendæ causa sunt.

§. 4.

Durch gute Wercke oder um der guten Wercke willen, wird der Mensch vor GOtt nicht gerechtfertiget: Sondern die Wercke sind Früchte und Zeichen der allbereit erlangten Rechtfertigung, und keine Ursachen, daß ihm GOtt künfftig noch weiter oder mehr Sünden vergebe.

# VII.
# De Ecclesia.

§. 1.

Ecclesia proprie est Sanctorum congregatio, ejusque vera membra non sunt, nisi fideles & sancti.

§. 2.

Ut aliquis vera pars Ecclesiæ dici possit, non sufficit tantum ex-

# VII.
# Von der Kirche.

§. 1.

Die Kirche ist eigentlich eine Versammlung heiliger Leute: Und sind wahre Kirchen-Glieder eigentlich keine andere, denn die da glauben, und sich heiligen Lebens befleissen.

§. 2.

Daß jemand ein wahres Glied der Kirchen heisse, ist nicht genug, daß

externa professio fidei, & sacramentorum communio, sine omni interna virtute.

daß er den Christlichen Glauben äusserlich mit bekenne, und die Sacramenta mit gebrauche, ohne innerlichen Glauben und Andacht des Hertzens.

§. 3.

Ecclesia, quantum ad singula ferè membra qua talia, non incurrit in sensus, adeoque non est cætus hominum ita visibilis, atque palpabilis, ut est Regnum Galliæ.

§. 3.

Die Kirche, so weit man sie an einem jeglichen Gliede, insonderheit erkennen mag, ist nicht sichtbar dergestalt, wie man an den Unterthanen des Königs in Franckreich, das Königreich gleichsam greiffen und tasten kan.

§. 4.

Ecclesia quandoque ita deficere potest, ut nulli supersint, cætus, actu secundo, & ubivis visibiles publico Religionis Exercitio gaudentes.

Neque necessum est, semper conspici à quovis & internosci, & quasi digito demonstrari congregationem aliquam hominum, de qua possit ac debeat unusquisque divina fide credere, quod hæc sit vera Ecclesia.

§. 4.

Die Kirche kan an ihren sichtbaren Gliedern dermassen abnehmen, daß auf eine Zeitlang keine öffentlich und allenthalben in der Welt bekannte Versammlung zu zeigen ist, von welcher jedermann sagen könnte: da und da übet man die reine Lehre öffentlich.

So ists auch nicht nöhtig, daß die wahre Kirche zu jeder Zeit und von männiglichen mit Augen gesehen, und von der falschen Kirche mit Fingern unterschieden werden müsse, daß jedermann sagen und mit unfehlbarem von GOtt eingebenen Glauben betheuren könne: Dieses Haus ist die wahre Kirche.

§. 5.

Ut quis in Ecclesia sit, non requiritur, ut subditus sit Romano Pontifici.

§. 5.

Ein Glied der wahren Kirche zu seyn, ist nicht nöhtig, daß man dem Pabst zu Rom zuvor gehorsam werde.

§. 6.

Notæ Ecclesiæ propriæ & sufficientes sunt, Verbi DEI sincera prædicatio & Sacramentorum a Christo institutorum legitima administratio, (quam fructus fidei & pietatis sequuntur) satisque est ad veram Ecclesiæ fideique unitatem, consentire theoreticè & practicè, in doctrina Evangelii & Sacramentorum administratione.

§. 6.

Die eigentliche und gnungsame Kennzeichen der Kirche, sind die reine Predigt göttlichen Worts, und Ausspendung der heiligen Sacramenten, welche und wie sie von Christo selber eingesetzt (darauf denn ein gottseeliges Leben, als Früchte des Glaubens, folget,) So ist zur wahren Gemeinschaft der Heiligen, und Einigkeit der Kirche genug, wenn die Glieder, der Hertzens-Meinung und äusserlichen Uebung nach, einig sind in der Lehre des Evangelii und Ausspendung der heiligen Sacramenten.

§. 7.

Aliæ notæ propriæ, genuinæ & infallibiles Ecclesiæ non dantur: nec tales sunt nomen Catholicum, Antiquitas, duratio diuturna, amplitudo, successio Episcoporum, unio membrorum cum Romano Pontifice, miracula, lumen Propheticum, confessio, & infelix exitus adversariorum, temporalis felicitas & si quæ aliæ afferuntur, qua differunt a notis §. præcedente positis.

§. 7.

Die andere angegebene Kennzeichen der Kirche sind nicht eigentliche natürliche noch unfehlbare Zeichen, die wahre Kirche GOttes daran zu erkennen, als da sind: daß man sich Catholisch nennet, Alt-Herkommens; daß man lange gewähret und sich ausgebreitet hat, viel Bischöfe nach einander in dieser Kirche gesessen seyn; daß die Glieder mit dem Römischen Pabst halten, daß Wunder und Weissagungen von künftigen

gen Dingen da geschehen, daß theils Widersacher etwas von einer wahren Kirche an dem Hauffen zu seyn erkennen; daß die Anhänger gutes Glück, und die Widersacher Unglück haben, und was dergleichen mehr vorgegeben wird, das beweiset keine Gemeine der Heiligen, es sey denn verknüpffet mit den obgesetzten Kennzeichen, nemlich, mit der reinen Lehre des unfehlbaren Wortes Gottes, und rechtmäßigen Gebrauch der heiligen Sacramenten.

## VIII.

## De poteſtate Eccleſiaſtica.

§. 1.

Evangelium tribuit his, qui præſunt Eccleſiis, mandatum docendi Evangelium, remittendi, retinendi peccata, adminiſtrandi Sacramenta, præterea & jurisdictionem, videlicet mandatum excommunicandi eos, quorum nota ſunt crimina, & reſipiſcentes rurſus abſolvendi.

§. 2.

## VIII.

## Von der Kirchen Gewalt.

§. 1.

Das Evangelium giebet den Bischöfen oder Pfarrern Macht, das Evangelium zu predigen, die Sünde zu vergeben und zu behalten, und die Sacramenta zu reichen, darneben auch den geistlichen Gerichts-Zwang in der Kirche, das ist, Macht und Gewalt aus der Christlichen Gemeine zu bannen diejenigen, so sich in öffentlichen Lastern finden lassen, und dieselbigen, wenn sie sich bekehren, wieder anzunehmen.

§. 2.

§. 2.

Licet etiam his facere ordinationes, ut res ordine gerantur in Ecclesia, cum suffragio Ecclesiæ; publica jejunia indicere & disciplinam instaurare, inobedientes censuris Ecclesiasticis sine vi corporali, & pænis afflictivis corporis, coercere.

§. 2.

So mögen auch die Bischöfe oder Pfarrer, mit Belieben der Gemeine, Ordnung machen, damit es ordentlich in der Kirche zugehe, als: öffentliche Fast-Tage ansetzen, das Volck in Zucht halten, die Halsstarrigen mit dem Kirchen-Bann strafen, doch ohne leibliche Gewalt, und peinliche Leibes-Strafe.

§. 3.

Et sunt ejusmodi ritus & ordinationes servandæ, quæ sine peccato servari possunt.

§. 3.

So sind auch solche Gebräuche und Ordnungen zu halten, welche ohne Sünde gehalten werden können.

§. 4.

Non licet autem Episcopis sua auctoritate, & sine plebis consensu, vel presbyterorum consilio, leges ferre, quæ in conscientia obligent.

§. 4.

Es mögen aber die Bischöfe aus eigener Gewalt, ohne Bewilligung der Gemeine, und Gutachten der andern Pfarrern, keine Gesetze machen, dadurch die Gewissen zu bestricken.

§. 5.

Caput universale Ecclesiæ non agnoscimus ullum, nisi solum Christum.

§. 5.

Kein ander allgemein Haupt der Kirche erkennen wir, denn Christum allein.

§. 6.

Christus ad executionem regiminis Ecclesiastici, non constituit unum visibilem Vicarium, Monarcham totius Ecclesiæ.

§. 6.

Christus hat zu Bestellung des Kirchen-Regiments nicht gesetzet einen einigen sichtbaren Stadthalter und Monarch oder Beherrscher aller Kirchen.

§. 7.

Nec tamen Ecclesia universalis destituitur visibili regimine Episcoporum, Pastorum, Doctorum, qui ex regno seu regnis, per conventionem possunt ac debent congredi & per suffragia judicare, quid de fide, ritibus & moribus publice docendum & observandum sit.

§. 7.

Und dennoch mangelts allen Kirchen insgemein, oder der allgemeinen Kirche nicht an einem sichtbaren Regiment, welches durch die Bischöfe, Pfarrer und Lehrer geführet wird, so aus vielen Königreichen, durch gütliche Vereinigung können und sollen zusammen kommen, und vermittelst ihres Gutachtens Erklärung thun, was in Glaubens-Sachen, Kirchen-Gebräuchen und Christlichem Wandel öffentlich zu lehren, und in Acht zu nehmen sey.

§. 8.

Hic modus regiminis ex institutione Christi & Apostolorum, nec non praxi primitivæ Ecclesiæ convenientissimus est conservandæ & instaurandæ unitati fidei.

§. 8:

Diese Weise des Kirchen-Regiments ist, vermöge der Einsetzung Christi und der Apostel, wie auch besage der ersten Christlichen Kirche Herkommens, die allerbeqvemste, Einigkeit der Lehre dadurch zu erhalten, und wieder aufzurichten.

§. 9.

Doceri nequit, (1) Petrum Apostolum totius Ecclesiæ caput fuisse & principem loco Christi ab ipso Christo constitutum.

(2) Petrum sive Ordinarium urbis Romæ Episcopum fuisse, sive Pontificem & caput totius Ecclesiæ.

(3)

§. 9.

Es ist nicht erweislich, (1) daß der Apostel Petrus der allgemeinen Kirche zum Haupt und als ein Fürst derselbigen, an Christi statt von Christo selbst eingesetzet sey. (2) So ist auch nicht erweislich, daß S. Petrus entweder wesentlicher Bischof der Stadt Rom, besonders, oder auch Bischof und Haupt der allgemeinen Christlichen

(3) Episcopum loci oportuisse succedere Petro, non solum in Romano Episcopatu, sed etiam in universæ Ecclesiæ Monarchica gubernatione.

(4) Ex quavis orbis Christiani parte necessario ad hunc unum Episcopum provocari: ab ejus vero sententia nullam concedi appellationem.

(5) Rom. Episcopum exemptum esse, ut à nemine in terris judicari possit.

(6) Christum uni Episcopo Romano immediatè contulisse Ecclesiasticam jurisdictionem eamque omnes ab hoc uno accipere.

(7) Subesse Romano Pontifici omnem humanam creaturam, omnino esse de necessitate Salutis.

(8) Solum Romanum Pontificem esse summum controversiarum fidei, morum, & sensus Scripturæ judicem in Ecclesia.

Kirche gewesen sey. (3) Daß derjenige Bischof, welcher an der Stelle in der Stadt Rom succediret hat, nicht allein in dem Römischen Bezirck, sondern auch als ein Monarch und Herrscher über die gantze Christenheit, von göttlichen Rechts wegen habe succediren müssen. (4) Daß von desselben Rechts wegen alle Beschwerung aus der gantzen Christenheit, von denen andern Bischöfen an diesen Bischof bracht, wieder dieses Bischofs Ausspruch aber nie und zu keiner Zeit einige Beschwerung angenommen werden müsse. (5) Daß der Römische Bischof allein frey sey, über welchen niemand auf Erden urtheilen könne. (6) Daß Christus, der HErr, dem einigen Bischof zu Rom alle Kirchen-Gewalt und Zwang unmittelbarer Weise eingeräumet habe, und daß kein Bischof oder Pfarrer in der Welt von niemand anders, denn von diesem einigen Mann allein einige Kirchen-Gewalt empfangen könne. (7) Zur Erlangung der ewigen Seeligkeit sey höchst nöhtig, daß alle Menschen in der Welt mit ihrem Gehorsam an dem Römischen Pabst hangen. (8) Der einige Pabst zu Rom sey in Christlicher Kirche der alleroberste Richter über alle Fragen, den Glauben Christlichen Wandel, und rechte

Verstand der heiligen Schrifft belangend.

§. 10.

Judicium Romani Episcopi de fide, vel in sanciendis decretis morum non est infallibile: neque audiendus est ab omnibus fidelibus, sive errare possit sive non possit.

§. 10.

Des Römischen Bischofs Urtheil in Glaubens-Sachen, oder auch, wie man christlich leben soll, ist nicht allerdings unfehlbar: So ist auch nirgends befohlen, daß ihm alle Gläubige in der Welt folgen müssen, er möge irren oder nicht.

§. 11.

In manu Romani Episcopi non est, statuere Articulos fidei.

§. 11.

So stehet es auch nicht in der Macht, des Römischen Bischofes, zu setzen oder zu erklären, welchen Punckt man für einen Glaubens-Artickel halten solle oder müsse.

§. 12.

Nullus Episcopus potest dispensare contra jus naturæ, aut in votis, seu juramentis, quæ Deus ipse reddi jussit, & quorum solutio est de jure divino: nec facere potest de peccato non peccatum, vel de non peccato peccatum.

§. 13.

Kein Bischof kan etwas erlauben zu thun oder zu lassen wider das natürliche Recht, noch wider solche Gelübde und Eid-Schwüre, die GOtt zu halten befohlen hat, und die von göttlichen Rechtens wegen gehalten werden sollen: Er kan auch nicht schaffen, daß Sünde keine Sünde sey, oder das was nicht Sünde ist, zur Sünde werde.

§. 13.

Autoritas convocandi concilium non pertinet propriè ad Romanum Pontificem, ita, ut nulla uspiam Synodus regulariter institui possit absque Sedis Romanæ autoritate.

§. 14.

§. 13.

Die Gewalt andere Bischöfe und Pfarrer in ein Concilium zu beruffen, stehet dem einigen Römischen Bischofe dergestalt nicht zu daß keine Versammlung in der Christenheit,

stenheit könne angestellet werden, ohne vorhergehende Macht des Römischen Stuhls.

§. 14.

Non ideò Concilia illegitima censenda sunt, quod in eis non præsidet Papa Romanus, aut alius ejus nomine.

§. 14.

Es mag auch daher keine Christliche Versammlung als unrechtmäßig getadelt werden, wenn gleich der Römische Pabst, oder sein Stadthalter den Vorsitz und das Regiment nicht drinnen hat.

§. 15.

Suffragia decisiva in conciliis non sunt penes solos Episcopos, sed etiam penes alios in Scripturis bene versatos: nec præcise necessum est, ut sint Ecclesiastica dignitate conspicui.

§. 15.

In Conciliis oder geistlichen Versammlungen stehet die Schluß-Stimme nicht denen allein zu, die Bischöfe heissen, sondern auch andern in heiliger Schrifft wohlgeübten Männern, und ist nicht nöhtig, daß sie in den obersten Kirchen-Aemtern sitzen.

§. 16.

Concilia Episcoporum cùm particularia tùm generalia, utcunque à Romano Pontifice confirmata errare possunt.

§. 16.

Daher sind auch die Bischöfliche Versammlungen, man mag sie general oder particular nennen, wenn sie gleich Beyfall vom Römischen Pabst haben, sowohl dem Irrsal unterworffen, als anderer Pfarrer und Gelehrten Versammlungen.

§. 17.

Autoritàs concilii legitimi major est, autoritate solius Episcopi.

§. 17.

Eine gantze rechtmäßige Christliche Versammlung hat mehr Macht und Glaubwürdigkeit, als ein einiger Bischof.

§. 18.

§. 18.

§. 18.

Nullus Episcopus qua talis, habet jure divino ullam potestatem in temporalibus figendi leges: nec potest ullo modo imperare Principibus secularibus, nedum eos regnis & principatu privare, aut subditos eorum à juramento fidelitatis civilis absolvere.

§. 18.

Kein Bischof hat von göttlichen Rechts und Kirchen Amts wegen die Macht, in weltlichen Sachen Gesetze zu ordnen: kan auch keines weges denen weltlichen Fürsten darinn gebieten, noch ihnen ihre Königreiche und Fürstenthüme entwenden, oder die Unterthanen ihrer Huldigungs-Eide und bürgerlichen Pflicht erlassen.

# IX. De Baptismo.

§. 1.

Peccata per regenerationem Baptismi tolluntur, non, ut non insint, sed ut non imputentur.

§. 2.

Baptismus confert gratiam & dona divina regenerationis & renovationis, quando per fidem suscipitur. Baptismus non confert ex opere operato gratiam & dona divina.

§. 3.

# IX. Von der Taufe.

§. 1.

Durch die Wiedergeburt in der heiligen Taufe wird die Sünde also weggenommen, nicht, daß gar nichts Sündliches im Menschen bleibe, sondern daß es ihm nicht zugerechnet wird.

§. 2.

Die Taufe bringt die göttliche Gnade der Wiedergeburt und die Gaben der Erneuerung, wenn sie mit Glauben angenommen wird. Durch die blosse Annehmung der Taufe und um des Wercks willen, daß man sich waschen lässt, bringt die Taufe weder göttliche Gnade, noch Wohlthaten.

§. 3.

§. 3.

Baptismus non imprimit Characterem indelebilem iis, qui Sacramentum suscipiunt.

§. 3.

Die Taufe drucket dem Täufling kein unauslöschlich Mahlzeichen ein, welches man Character nennet.

# X.

## De Sacra Cœna.

§. I.

In Evcharistia vere & realiter adest & distribuitur vescentibus corpus & sangvis Christi juxta & cum pane & vino Evcharistico, salva manente panis & vini substantia. Negamus per consecrationem panis & vini, fieri conversionem totius substantiæ panis in substantiam corporis Christi, & totius substantiæ vini in substantiam sangvinis Christi, quæ propriè sit Transsubstantiatio, adeò ut non remaneat substantia panis & vini una cum corpore & sangvine Christi; sed maneant duntaxat Species (sic dictæ) panis & vini.

# X.

## Vom heiligen Abendmahl.

§. I.

Im heiligen Abendmahl ist der wahre Leib und Blut Christi wahrhaftig und wircklich zugegen, und wird da ausgetheilet, und genommen mit und neben dem geheiligten Brod und Wein, also, daß Brod und Wein ihre Natur und Wesen dennoch behalten. Wir gestehen nicht, daß durch die Heiligung oder Consecration Brods und Weins im heiligen Abendmahl, ihr gantz natürlich Wesen gewandelt werde in das natürliche Wesen des Leibes und Blutes Christi, und daß diese eine solche Wandlung sey, dabey das Wesen Brods und Weins mit und neben dem Wesen des Leibes und Blutes Christi nicht könne bestehen, sondern daß von Brod und Wein nur allein die äusserliche Gestalt übrig bleibe.

§. 2.

Non credimus, Sacramentum proprie esse rem permanentem, nimirum hostiam consecratam, corpusque Domini sub specie panis contentum, verè & propriè esse Sacramentum, sive sumatur, sive servetur & non sumatur.

§. 2.

Wir glauben nicht, daß die geseegnete Stücke, Brod und Wein eine immerwährende Sacramentliche Natur an sich nehmen, wenn sie gleich nicht genossen werden, also, daß die geseegnete Hostia der Leib Christi werde, und ein wahrhaftig eigentlich Sacrament sey und bleibe, sie werden genossen, oder beygelegt und nie genossen.

§. 3.

Ad integritatem Sacramenti Eucharistici non minus requiritur distributio calicis Eucharistiæ quam distributio panis benedicti, neque sub una tantum specie tota ratio Sacramenti continetur. Negamus Clericos & Laicos non conficientes, ut vocant non obligari ad Eucharistiæ Sacramentum, sub utraque Specie sumendum.

§. 3.

Daß ein vollkommentlich Sacrament des Abendmahls werde, darzu gehöret sowohl die Austheilung des geseegneten Kelchs, als des geseegneten Brods, und kan die Vollkomenheit dieses Sacraments bey Austheilung nur der einen Gestalt nicht bestehen. So gestehen wir auch nicht, daß alle die Geistlichen und Weltlichen, welche die so genannte Wandelung nicht verrichten, frey seyn sollten, wenn sie das heilige Abendmahl empfangen wollen, von der Pflicht Brod und Wein, mit einander zu nehmen.

§. 4.

Eucharistia minime haberi debet, pro sacrificio proprie sic dicto, eoque propitiatorio, impetratorio, meritorio, satisfactorio: etsi laudis sit & gratiarum actionis Sacrificium & commemoratio finalis

§. 4.

Die Geb- und Nehmung des heiligen Abendmahls ist eigentlich kein Opfer, dadurch Geber oder Nehmer GOtt versöhnet, zeitliche und ewige Gaben bey ihm erhält oder verdienet, oder für seine Sünde genug

finalis sacrificii unici in cruce peracti.

genug thut. Ein Lob-, Danck- und Denck-Opffer für das einige und endliche Opfer, welches Christus am Stamm des heiligen Creutzes vollendet hat, mag man es nennen.

§. 5.

Negamus missam sive actionem formalem offerentis, esse verum & proprium sacrificium, idque propitiatorium, quo Christus incruente immolatur, cujus oblatione placatius Dominus peccata dimittat.

§. 5.

So gestehen wir auch nicht, daß die Messe, und Aufopferung des Leibes Christi, deren sich der Wandeler unterfängt, ein wahrhaftiges und eigentliches Opfer sey, und zwar ein Versöhn-Opfer, in welchem Christus unblutiger Weise geschlachtet werde, und um welcher des Priesters Handlung willen GOtt versöhnet werde, daß er uns die Sünde erlässet.

§. 6.

Eucharistia salutariter prodest solum sumenti vel vera fide participanti secundum institutionem Christi, neque admittendæ sunt missæ solitariæ in quibus solus sacerdos sacramentaliter communicat: quæ creduntur non soli sumenti prodesse, sed vere communes esse, quod in eis populus spiritualiter communicet, quodque a publico Ecclesiæ ministro, non pro se tantum, sed pro omnibus, fidelibus, qui ad corpus Christi pertinent, celebrentur.

§. 6.

Das heilige Abendmahl nutzet dem allein zu seiner Seeligkeit, der es nach der Einsetzung Christi, im wahren Glauben nimmt: und sind dergleichen Winckelmessen nicht zu verstatten, in welchen der Wandler allein das Sacrament gebrauchet, und welche man dennoch rühmet, daß sie nicht dem Wandler allein zu gut kommen, sondern der gesammten Christlichen Kirche, und daß die allgemeine Christenheit das Sacrament geistlicher Weise mit gebrauche, wanns der Wandler nimmt: Item, daß solche Winckelmessen von einem solchen Priester nicht für ihn allein,

allein, sondern für die gesammte Gemeine der Heiligen gehalten werden.

§. 7.

Eucharistia instituta solum est in usum viventium, non vero defunctorum: neque illa pro defunctis oblatio ex Apostolorum traditione doceri potest.

§. 7.

Das heilige Abendmahl ist allein für die Lebendigen, und nicht für die Todten eingesetzet: So kans auch aus der Apostel Lehre nicht behauptet werden, daß das Abendmahl ein Opfer für die Todten sey.

## XI. De Confessione.

§. 1.

Ad remissionem peccatorum necessarium non est jure divino, confiteri coram Verbi ministro omnia, & singula peccata, quorum memoria cum debita & diligenti præmeditatione habeatur, etiam occulta, & quæ sunt contra duo ultima Decalogi præcepta ut & circumstantias, quæ peccati speciem mutant. Licitum esse commemorare omnia & singula, quæ post diligentem memoriæ excussionem occurrunt, non negamus.

§. 2.

## XI. Von der Beichte.

§. 1.

Vergebung der Sünde zu erlangen, ist von göttlichen Rechts wegen nicht nöhtig, daß dem Priester in der Beicht alle und jede Sünden erzehlet werden, derer wir uns nach fleißiger und emsiger Erforschund Besinnung erinnern können: Auch solche Sünden, davon ausser uns sonst niemand weiß, als heimliche Begierde und Lust wider das neunte und zehende Gebot, mit Erzehlung aller Umstände, dadurch die Art und Gestalt der Sünden geändert, geringert oder vermehrt wird. Das aber wird nicht geleugnet, daß es erlaubt sey, in der Beichte alle und jede Sünden zu erzehlen, deren wir uns durch fleißiges Nachdencken erinnern können.

§. 2.

§. 2.

Ad confessionem ejusmodi specialem teneri semel in anno utriusque sexus Christi fideles, negamus.

§. 2.

Dergleichen besondere Erzehlung und Beicht der Sünden nur einmahl im Jahr zu thun, sind alle Christen männlichen und weiblichen Geschlechts nicht pflichtig.

§. 3.

Atrociora quædam & graviora crimina jure divino non à quibusvis, sed á summis duntaxat sacerdotibus remitti posse, minime admittimus.

§. 3.

Daß von göttlichen Rechts wegen etliche schwere und grobe Sünden zu richten, allein denen hohen Bischöfen, und nicht denen gemeinen Pfarren befohlen sey, wird nicht zugestanden.

§. 4.

Episcopi non habent jus reservandi sibi casus in foro conscientiæ, casuumque reservatio non prohibet, quo minus sacerdos a reservatis vere absolvat.

§. 4.

Die Bischöfe haben nicht Macht ihnen etliche besondere Gewissens-Fälle vorzubehalten, kan auch solcher Vorbehalt denen andern ordentlichen Priestern nicht verwehren, daß sie ihre Beicht-Kinder, gestalten Sachen nach, von dergleichen vorbehaltnen Fällen absolviren.

§. 5.

Romanus Episcopus immerito causas nonnullas criminum graviores peculiari judicio suo reservat, ita, ut reservatio ista non tantum in externa Politia, sed etiam coram Deo vim habeat, ut sive extra articulum, sive etiam in articulo mortis cæteri Episcopi & Sacerdotes nihil possint in casibus reservatis.

§. 5.

Der Römische Bischof behält ihm zur Ungebühr, etliche schwere Sünden-Fälle zu erlassen, vor, ob sey solcher Vorbehalt verbindlich, nicht allein in seinem, sondern auch GOttes Gericht, so gar, daß die andern Bischöfe und Priester weder in Todes-Nöhten, noch zur andern Zeit jemanden von dergleichen vor-

behaltnen Sünden-Fällen entbinden können.

§. 6.

Nulla peccata per se & ex natura sua venialia sunt, hominemque, tantum reum temporalis supplicii constituunt.

§. 6.

Keine Sünde ist an ihr selbst und ihrem Wesen nach so geringe, daß sie GOtt, vermöge seiner Gerechtigkeit, nicht mit ewiger Verdammniß, sondern nur allein mit zeitlicher Strafe zu belegen befugt sey.

# XII. De Pœnitentia.

§. 1.

Pœnitentiam vere & proprie dictum Sacramentum esse, a Christo institutum, negamus.

§. 2.

Partes pœnitentiæ duæ sunt. Contritio & Fides.

Negamus ad remissionem peccatorum requiri tres illos Actus in pœnitente, quasi materiam pœnitentiæ: videlicet contritionem, confessionem & satisfactionem quæ sint tres pœnitentiæ partes.

§. 3.

# XII. Von der Busse.

§. 1.

Wir gestehen nicht, daß die Busse eigentlich und genau von der Sache zu reden, ein von Christo eingesetztes Sacrament sey.

§. 2.

Der Busse Stücke sind zwey. Erstlich, Reue und Leid über die Sünde, und denn zweytens, der Glaube der Vergebung um Christi willen.

Wir gestehen nicht, daß zu Vergebung der Sünden folgende drey Stücke, als das Wesen der Busse am Büsser erfordert werden, nemlich, genugsame Reue und Leid, vollkommene Beicht, und dann Genugthuung für die Sünde, in welchen drey Stücken die Busse bestehen soll.

§. 3.

§. 3.

Contritio est passio quædam & terror conscientiæ incussus, agnito peccato, qui ex lege oritur.

§. 3.

Die Reue ist ein Leiden und Schrecken des Gewissens, wenn es die Sünde erkennet, welch Schrecken durch das Gesetz angerichtet wird.

§. 4.

Contritio non est Actio libera, per naturæ vires elicita, ad Evangelium maxime pertinens.

§. 4.

Dieses Schrecken ist nicht eine freywillige Bewegung des Menschen, aus natürlichen Kräfften in ihm erregt, welche eigentlich zum Amt des Evangelii gehören soll.

§. 5.

Contritionis non est ea vis, ut illius beneficio omnium delictorum veniam statim a Domino impetremus.

§. 5.

Die Reue hat die Krafft nicht, daß wir um derselben willen geschwinde aller Sünden Erlassung von GOtt erlangen.

§. 6.

Actus contritionis non sunt meritum de congruo justificationis.

§. 6.

Reuige Gedancken und Gebärden verdienen die Rechtfertigung nicht aus natürlicher Billigkeit.

§. 7.

Peccantibus post Baptismum, cum agunt pœnitentiam, remissa culpa remittitur debitum luendæ pœnæ proprie sic dictæ.

§. 7.

Welche nach ihrer Taufe sündigen und Busse thun, denen wird neben der Schuld auch dasjenige erlassen, was eigentlich eine Strafe heisset.

§. 8.

Debitum luendæ pœnæ post remissam culpam non redimitur per opera laboriosa, sive sponte assumta, sive injuncta â sacerdotibus; Neque per Orationem, Jeju-

§. 8.

Wann je nach erlassener Schuld, eine Pflicht übrig bleibt Strafe zu leiden, mag solche Pflicht durch beschwerliche Bußwercke, man wehle sie selbst, oder sie werden vom Prie-

Jejunium & Eleemosynam pro debito satisfit.

fter aufgelegt, GOtt nicht abgekauft werden: So sind auch Beten, Fasten und Allmosen geben eigentlich keine Genugthuung für solche Pflicht.

§. 9.

Indulgentias pro pœnis temporalibus, post remissam culpam luendis ex thesauris satisfactionum superabundantium Christi & Sanctorum, Ecclesiæ concreditis, dispensandas, nullas agnoscimus.

§. 9.

Wir glauben nicht, daß GOtt aus dem Ueberfluß des Leydens Christi, und seiner Heiligen, bey der Kirche einen Schatz hinterleget habe, aus welchem sie Ablaß ertheilen möge, oder die Leute entbinden von denen Strafen, zu deren Duldung nach erlassener Schuld sie etwa verpflichtet blieben wären.

§. 10.

Nullas itidem satisfactiones supervacaneas Sanctorum, qui plus passi sint, quam eorum peccata promererentur.

§. 10.

So erkennen wir auch keine überleye Genugthuung der Heiligen, als die mehrers gelitten hätten, weder sie selbst schuldig waren.

§. 11.

Negamus authoritatem dispensandi thesauros satisfactionum alienarum, ac per hoc concedendi indulgentias jus Ecclesiæ Pastoribus concessum esse divinitus, & posse Romanum Episcopum, tanquam summum dispensatorem thesauri Ecclesiæ communicare defunctis bona opera pœnalia, quæ in thesauro sunt.

§. 11.

Imgleichen gestehen wir auch nicht, daß denen Bischöfen und Pfarrern von GOtt die Macht gegeben sey, anderer Leute überleye Bußwercke, und um solcher Wercke willen Ablaß von Sünden auszutheilen, wenn sie wolle, und daß insonderheit der Römische Bischof, als Obergewalthaber über diesen Kirchen-Schatz, solche Bußwercke aus diesem Vorraht auch denen verstorbenen Schuldnern könne zu gute kommen lassen.

§. 12,

§. 12,

§. 12.

Indulgentias ejusmodi liberare homines a reatu pœnæ coram Deo.

§. 12.

Endlich gestehen wir auch nicht, daß solche Ablaß-Briefe die Leute entbinden von der Pflicht, damit sie in Gottes Strafe verfallen sind.

# XIII.

## De Numero & Usu Sacramentorum.

§. 1.

Sacramenta Novi Testamenti proprie & specialiter ita dicta duo tantum sunt: Initiationis Baptismus; & confirmationis, S. Eucharistia.

§. 2.

Septem esse Sacramenta Novi Testamenti, proprie & specialiter sic dicta, nec plura nec pauciora, ex S. Scriptura demonstrari nequit; eaque propter iniquum est, eos per anathematismum a communione Ecclesiæ expelli, qui plura, aut etiam præcise VII. Sacramenta agnoscere ex Scripturis non possunt.

# XIII.

## Von der Anzahl und Brauch der heiligen Sacramenten.

§. 1.

Eigentlich und genau von der Sache zu reden, sind im neuen Testament nur zwey Sacramente, die Taufe und das heilige Abendmahl.

§. 2.

Daß, eigentlich und bescheiden davon zu reden, sieben Sacramente, nicht mehr noch weniger, im neuen Testament seyn müssen, kan aus heiliger Schrift nicht erwiesen werden: daher es unbillig ist, daß man diejenigen durch den Kirchen-Bann von der Gemeinschafft der Heiligen ausschleusst, welche man aus heiliger Schrift nicht überführen kan, daß præcise und genau sieben Sacramente drinn beniembt und abgezehlet seyn sollen.

§. 3.

Confirmatio nec verum propriumque Sacramentum, nec ejus effectus est, gratiam gratum facientem conferre majorem, quam ipse Baptismus confert, in ordine ad roborandam animam, contra Diaboli impetus, aut Characterem militiæ Christianæ indelebilem.

§. 3.

Die Firmelung ist eigentlich und wahrhaftig kein Sacrament, hat auch die Krafft nicht, daß sie noch eine grössere und uns vor GOtt angenehm-machende Gnade wircken sollte, als die Taufe selbst, zu Stärckung des Gemühts, wieder des Teufels Versuchung, oder ein solch Zeichen und Merckmahl christlicher Ritterschafft einzudrucken, welches unauslöschlich sey.

§. 4.

Unctio extrema non est vere proprieque dictum Sacramentum gratiam conferens, peccata remittens, infirmos allevans, quod non possit a Christianis absque insigni scelere & ipsius Spiritus S. injuria contemni.

§. 4.

So ist auch die letzte Oelung eigentlich kein Sacrament, welches uns GOttes Gnade zuwege bringet, die Sünde vergiebet, und die Kranckheit erleichtert, und die kein Christ, ohne grosses Verbrechen und Bubenstück, auch ohne Schmach wieder den heiligen Geist, unterlassen könne.

## XIV.

## De Ordine Ecclesiastico.

§. 1.

A Vocatione Episcoporum & Ministrorum Verbi, Laicorum suffragia excludenda non sunt.

## XIV.

## Vom Kirchen-Regiment.

§. 1.

Wenn ein Bischof oder Pfarrer beruffen werden soll, ist der Layen oder der Gemeine Gutachten auch hierüber zu vernehmen, und davon nicht auszuschliessen.

§. 2. §. 2.

§. 2.

Non negamus oportere, ut sint in Ecclesia distincti & subordinati invicem ministri. Nec cuiquam hominum licet ordinem divinitus institutum abolere.

§. 2.

Wir leugnen nicht, daß in der Kirche ein Unterschied und Ordnung der Diener unter einander seyn müsse, und stehet keinem Menschen frey, die von GOtt gemachte Ordnung zwischen Obern und Untern abzuthun.

§. 3.

Episcopi presbyteris jure divino superiores non sunt, ordinis potestate, & jurisdictione.

§. 3.

Von göttlichen Rechts wegen sind die Bischöfe nicht höher als die Pfarrer, weder was die Macht zu predigen, und das Sacrament zu reichen, noch den geistlichen Gerichts-Zwang betrifft.

§. 4.

Episcopi a Romano Pontifice assumpti sine officio curato Episcopi proprio non sunt legitimi.

§. 4.

Diejenigen, welche vom Römischen Pabst zu Bischöfen gemacht werden, und keine wirckliche Amts-Sorge haben, welche dem Bischöflichen Amte zuständig ist, sind nicht rechtmäßige Bischöfe.

§. 5.

Cælibatum jure Apostolico annexum esse sacris ordinibus, ita, ut clerici in sacris ordinibus constituti non possint matrimonium contrahere, nec contractum eorum matrimonium validum sit, negamus.

§. 5.

Wir gestehen nicht, daß vermöge der Apostel Lehre und Ordnung, der uneheliche Stand also angeheftet sey, daß keine Person geistlichen Ordens könne ehelich werden, oder da ers ja würde, daß auch solche vollzogene Ehe von Unkräften und unverbindlich sey.

# XV. De Ritibus Ecclesiasticis.

§. 1.

Ordinatio, ad Ministerium verbi & sacramentorum, est ritus tantum sacer, isque in Ecclesia merito retinendus: non autem vere proprieque Sacramentum a Christo Domino institutum.

§. 2.

Jejunium non est, cum a certis saltem quibusdam cibis, utpote a carnibus, &c. abstinetur.

§. 3.

Jejunium quadragesimale non est ab Apostolis institutum, & Ecclesiæ universæ traditum, ut pars cultus divini necessario observanda, adeo, ut Christiani non sint, qui vescuntur carnibus in Quadragesima.

§. 4.

Jejunium non est utile ad satisfaciendum Deo, & ad merendum

# XV. Von Kirchen-Gebräuchen.

§. 1.

Die Ordination und Hand-auflegung, dadurch gewissen Personen das Predigt-Amt und die Sacramenta zu verreichen anbefohlen wird, ist zwar eine heilige Stiftung, und wird billig in der Kirche GOttes erhalten, dennoch aber eigentlich und wahrhaftig kein Sacrament, von Christo unserm Herrn eingesetzt.

§. 2.

Das ist keine Fasten, wenn man sich nur etlicher Speisen und nahmentlich der Fleisch-Speise enthält.

§. 3.

Das viertzig-tägige Fasten ist von den Aposteln nicht eingesetzet, noch der gesamten Christlichen Kirche aufgelegt, als ein nohtwendiges Stück des Gottesdienstes, so gar, daß niemand ein Christ seyn könne, der in der Fasten Fleisch isset.

§. 4.

Etliche Tage von besonderer Speise sich enthalten, hilfft darzu nicht

dum beneficia Dei temporalia & spiritualia.

nicht, daß man dadurch für die Sünde GOtt genug thue, und ihm zeitliche und geistliche Wohlthaten abverdiene.

# XVI.

## De rebus civilibus.

§. 1.

Institutio potestatis legislativæ, civilis, tam immediatè est a Deo, quam institutio ordinis sacerdotalis; Species regiminis hominum arbitrio & electione distinctæ sunt: ipsa Potestas civilis per hoc solum principium introducta non est.

§. 2.

Matrimonium non est vere & proprie unum, ex legis Evangelicæ, ut vocant, Sacramentis, a Christo Domino institutum, neque gratiam confert.

§. 3.

Matrimonii vinculum non dissolvitur propter religionis, quam vocant, alterius conjugum solennem professionem.

§. 4.

# XVI.

## Von Policey und weltlichem Regiment.

§. 1.

Die weltliche Obrigkeit hat Gott ja so unmittelbarer Weise eingesetzet, als den Priester-Orden. Die unterschiedliche Arten und Weisen der Regimenter zwar beruhen auf menschlicher Wahl und Gutbefinden; die Gewalt und Befugnis aber das Regiment zu führen, hat ihren Ursprung nicht von Menschen.

§. 2.

Die Ehe ist wahrhaftig und eigentlich keines aus denen Sacramenten, welche Christus, der HErr, im neuen Testament hat eingesetzt, setzt den Menschen auch nicht in den Gnaden-Stand bey GOtt.

§. 3.

Das eheliche Band und Pflicht wird dadurch nicht aufgelöset, wenn ein Theil sich ins Kloster begiebt, und darinnen dem Ehestand öffentlich absaget.



§. 4.

§. 4.

Perfectio Christiana non consistit in statu Religionis monasticæ, paupertatis, continentiæ, & obedientiæ, voto obstrictorum: nec per ista media acquiritur.

§. 4.

Christliche Vollkommenheit bestehet nicht im München-Stande, noch Gelübde, ewiger Armuht, unehlichen Standes und Gehorsams, wird auch durch diese Stücke nicht erlanget.

§. 5.

Vota Monachorum & Monialium, quibus cum opinione cultus & meriti Deo vovetur, paupertas voluntaria, obedientia religiosa, continentia perpetua, probari non possunt.

§. 5.

Wir können solche Gelübde der Mönche und Nonnen nicht loben, da sie freywillige Armuht, Gehorsam ihren Obern, und stete Enthaltung vom Ehestande dieser Meinung geloben, daß sie dadurch einen sonderbaren Gottesdienst anrichten, und GOtt etwas abverdienen wollen.

§. 6.

Negamus, (1) Vota legitime emissa retractanda a vovente aut irritanda ab alio esse.

(2) Regulares castitatem solenniter præfessos non posse matrimonium contrahere, etiamsi sentiant, se castitatis donum non habere.

(3) Omne quod fit ex voto, etiamsi alioquin non sit a Deo præceptum, vere & proprie esse cultum Dei.

(4)

§. 6.

Wir sagen nicht, (1) daß rechtmäßiger Weise gethane Gelübde, von dem, der gelobet hat, zu hinterziehen, oder von einem andern aufzuheben seyn. (2) Auch nicht, daß die Ordens-Leute, so dem Ehestande einmal öffentlich abgesagt haben, nachmahls, wenn sie gleich befinden, daß ihnen GOtt die Gabe sich zu enthalten, nicht verliehen hat, dennoch nicht heyrahten können (3) So gestehen wir auch nicht, daß alles, was dem Gelübde gemäß geschiehet, ob es gleich GOtt nicht befohlen hat, ein wahrer und eigentlicher Gottesdienst sey. (4)

So

(4) Opera religionis, quæ dicuntur esse caste vivere, nihil proprii retinere, obedire majoribus, meritoria esse vitæ æternæ, si a justis fiant, & conducere ad satisfactionem pro peccatis.

(5) Professionem monasticam tollere sive culpam, sive pœnam.

So läugnen wir auch, daß die so genannten Münch-Wercke, nemlich ausser der Ehe leben, keines Dinges Eigenthum für sich behalten, einem andern gehorsam seyn, wenn sie von frommen München geschehen, das ewige Leben verdienen, und nütze seyn, GOTT für der München und auch anderer Leute Sünden genug zu thun. (5) Gestehen endlichen auch nicht, daß das München-Leben die Sünde oder Sünden-Strafe wegnehme.

## XVII.

## De Novissimis.

Geminus tantum status est post hanc vitam: nempe fidelium, vitæ æternæ, & infidelium, mortis æternæ, vel inferni.

Negamus itaque, (1) quod animæ fidelium sub Veteri Testam. defunctorum non in cœlo, sed in subterraneo inferno fuerint detentæ, usque ad descensum Christi ad inferos, qui è carcere illo easdem reduxerit.

(2) Limbum quendam puerorum

## XVII.

## Vom Jüngsten Gericht.

Es giebet nur zweyerley Zustand des Menschen nach diesem Leben, daß nemlich die Gläubigen ins ewige Leben, die Ungläubigen in die Hölle und ewige Verdammnis gerahten. Und derohalben glauben wir nicht, (1) daß die Seelen der Altväter, so im alten Testament verstorben, nicht sollen seyn in Himmel kommen, sondern bis zur Zeit der Höllenfahrt Christi unter der Erde behalten, und damahls allererst aus dem Gefängnis erlöset worden. (2) Auch nicht, daß in der Hölle

rum dari in inferno, ad quem ignis non perveniat: in quo constituti pœna damni afficiantur carentia visionis divinæ, non autem pœna ignis vel sensus.

(3) Fidelium animas in purgatorio detineri, reatumque pœnæ exsolvere, antequam ad regnum cœlorum aditus patere possit.

(4) Indulgentiis juvari posse animas, quæ in purgatorio pœnas luunt.

(5) Pro iisdem recte offerri Missam.

(6) Curandum esse, ut fidelium vivorum suffragia, missarum scilicet sacrificia, orationes, eleemosynæ, aliaque pro fidelibus defunctis, secundum Ecclesiæ Romanæ instituta fiant, & quæ pro illis ex testatorum fundationibus vel alia ratione debentur, non perfunctoriè, sed diligenter & accurate persolvantur.

Hölle ein Bad für die ungetaufte Kinder sey, dahin keine Hitze gelange, und die darinn nur den Schaden haben, daß sie GOTT nicht sehen, fühlen aber keine Pein noch Schmertzen. (3) Wir glauben nicht, daß die Seelen derer, so im Glauben sterben, im Fege-Feuer aufgehalten werden, und daselbst noch büssen müssen, ehe sie in den Himmel kommen können. (4) Daß solche Seelen von der Strafe des Fege-Feuers durch des Pabsts Ablaß erledigет werden, glauben wir nicht. (5) Auch nicht, daß ihnen das Meß-Opfer hierzu nützlich sey. (6) Auch nicht, daß man schuldig sey, fleißige Acht darauf zu haben, damit die Buß-Wercke der überlebenden Christen, auch Seel-Messen, Pater noster, und Rosen-Kräntze, Allmosen und anders für die Verstorbene, nach Ordnung der Römischen Kirche, verrichtet, und was dazu, vermöge der Verstorbenen Testament und letzten Willens, oder sonsten Lohns wegen erfodert wird, nicht träger noch fahrläßiger Weise, sondern mit allem Fleiß auf das genaueste darzu angewendet werde.

XVIII. XVIII.

# XVIII.

## De Meritis humanis.

§. 1.

Bona opera ex fide facta placent Deo & impetrant ex facta ejus promissione bona spiritualia & temporalia, in hac & futura vita, & quod in illis pollutum & imperfectum est, pro peccato & defectu non censetur, idque propter Christum. Atque ita totus homo cùm quoad Personam suam, tùm quoad opera sua, justus & sanctus est & nominatur.

§. 2.

Gratiam justificationis ex congruo meritis operum obtineri, eaque merita non esse a Deo intus habitante per gratiam justificantem, sed extrinsecus excitante & adjuvante inficiamur,

# XVIII.

## Von Menschen-Wercken und Verdienst.

§. 1.

Die guten Wercke, welche aus dem Glauben herkommen, gefallen GOtt wohl, erlangen auch, krafft seiner Verheissung, geistliche und leibliche Wohlthaten in diesem und jenem Leben: und was an ihnen noch unrein und unvollkommen ist, wird den Gläubigen für Sünde nicht zugerechnet um Christi willen, daß also der Mensch gantz, sowohl in seiner Person, als auch in seinen Wercken gerecht ist und heisset,

§. 2.

Daß aber die Gnade, dadurch wir gerecht werden, natürlicher Billigkeit wegen, durch die Wercke verdienet werde, und daß GOTT nicht, nachdem er durch seine gerecht-machende Gnade in uns zu wohnen angefangen, sondern, wenn er nur von aussen uns wecket und behülflich ist, solche verdienstliche Wercke in uns schaffe, das leugnen wir.

§. 3.

Opera bona justorum verè ac propriè non sunt merita, iisque justificatus nec augmentum gratiæ vere meretur, nec ipsam vitam æternam.

§. 3.

Die Wercke der Gläubigen und Gerechten sind, eigentlich und wahrhaftig zu reden, kein Verdienst: Es verdienen auch die Gerechten dadurch weder mehr Gnade bey GOTT, noch das ewige Leben selbst.

§. 4.

Fiducia nostra collocanda unice in perfectissimo Christi merito, non vero in humanis meritis.

§. 4.

Unsere Zuversicht soll allein auf Christi vollkommenes Verdienst, und nicht auf Menschen Verdienst gesetzet werden.

§. 5.

Negamus, opera bona justorum ex condigno meritoria esse vitæ æternæ, ratione pacti & operis simul, ita ut in opere bono sit æqualis proportio ad præmium vitæ æternæ.

§. 5.

Wir gestehen nicht, daß der Gerechten gute Wercke, ihrer innerlichen Güte und Würde wegen, das ewige Leben verdienen, vermöge der göttlichen Zusage und der Wercke Würdigkeit halben zugleich also, daß in den Wercken selbst der billigmäßige Wehrt des ewigen Lebens stecke.

§. 6.

Negamus, reparationem post lapsum, vel etiam perseverantiam usque ad finem, cadere sub meritum, sive de congruo, sive de condigno.

§. 6.

Daß die Bekehrung von Sünden nach der Taufe, oder auch die Beständigkeit im Glauben und guten Wercken bis ans Ende, GOTT abverdienet werde, entweder billiger Weise, oder scharfer und genauer Weise, das gestehen wir auch nicht.

XIX.

XIX.

## XIX.

## De causa peccati.

DEUS nullo modo dicendus est causa peccati, neque physicè neque moraliter, id est, nec per determinationem physicam movendo hominem ad peccandum, neque persvasionis aut ullum impulsum illum inducendo ad peccandum.

## XIX.

## Von Ursache der Sünden.

Man soll GOtt auf keine Weise einen Ursacher der Sünden nennen, der weder natürlicher- noch Beredungs-weise die Sünde verursachet, das ist: daß er entweder innerlich des Menschen Verstand, Lust und Willen bestricke, auf diese oder jene Sünde zu fallen, oder aber Raht und Antrieb dazu gebe.

## XX.

## De cultu Sanctorum.

§. 1.

Sanctorum memoriam voce & sermonibus honorandam & venerandam esse, æquum est.

§. 2.

Sanctorum imagines pro memoria & commemoratione pietatis, aliarumque virtutum, pingi, sculpi, publice in templis & domi-

## XX.

## Von der Heiligen Dienst.

§. 1.

Es ist billig, daß der Heiligen mit Worten und in Predigten in allen Ehren und Würden gedacht werde.

§. 2.

So ist erlaubt, daß heiliger Leute Bildnisse, zum Andencken und gebührenden Preis ihrer Gottseeligkeit und anderer Tugenden, mögen ge-

domibus haberi, licitum est.

gemahlet, geschnitzt, in GOttes- und der Christen Wohn-Häusern beygesetzt werden.

§. 3.

Sanctos in cœlis orare pro nobis in genere, non negamus: ideo autem a nobis invocandos esse, & quidem pro singulis particularibus necessitatibus, singulares Sanctos, non solum tanquam intercessores, per allegationem meritorum suorum, sed etiam tanquam causas medias, quæ etiam efficiendo rem petitam cum Deo tanquam autore primario concurrant: & hunc honorem Sanctis delatum, esse Dei honorem, id vero pernegamus.

§. 3.

Wir leugnen nicht, daß die Heiligen im Himmel für unsere Nohtdurft insgemein GOtt anruffen: daß sie aber darum von uns müssen angebetet werden, und zwar wider jegliche besondere Noht ein besonderer Heiliger zum Nohthelfer gemacht, und nicht allein als Fürbitter, derer grosse Dienste wir GOtt vorhalten mögen, sondern auch als Mittel-Ursachen, welche mit und neben GOtt selbst, als dem vornehmsten Geber, dasjenige, was wir bitten, uns auch wircklich geben und darreichen: und daß diese denen Heiligen angethane Ehre GOttes Ehre sey, das leugnen wir durchaus.

§. 4.

Autoritatem Sanctos defunctos canonizandi, nec Episcopi in sua Diœcesi, nec Romanus Pontifex in universa Ecclesia, habet infallibilem, ad hoc, ut inscribantur in Catalogo Sanctorum, invocentur in publicis Ecclesiæ precibus, templa & aræ Deo in eorum memoriam dicentur, Sacri-

§. 4.

Weder die Bischöfe in ihrem Bezirck, noch der Pabst zu Rom, haben über die gantze Christenheit eine solche unfehlbare Macht und Gewalt, daß sie einen Verstorbenen können zum Heiligen machen, dergestalt, daß er im Calender und in der heiligen Tafel eingeschrieben, in öffentlichen Kirchen angebetet, ihnen

crificia tam Eucharistiæ, quam laudum & precum, seu horarum canonicarum in honorem eorum Deo publice offerantur, Dies Festi in eorum memoriam celebrentur, imagines eorum pingantur, reliquia pretiosis thecis includantur, & publice honorentur.

ihnen Kirchen und Altäre gebauet, und nach ihrem Nahmen genennet, ihnen zu Ehren Meßopfer, Lieder und Gesänge, öffentliche Gebete und Horæ Canonicæ gelesen, und GOtt öffentlich vorgetragen, ihnen zu Ehren Festtage angesetzt und gefeyret, ihre Wunderthaten abgebildet, ihre Gebeine, Kleider, und was sie sonst am Leibe getragen, in k´stliche Häuser vermacht, und öffentlich zu verehren und anzubeten vorgestellt und herum getragen werden müssen.

§. 5.

Negamus, (1) Vota Sanctis nuncupanda esse.
(2) Eundem honorem deberi imaginibus Sanctorum, qui Sanctis.
(3) Eos, qui affirmant Sanctorum reliquias, eorum opis impetrandæ causa, inutiliter honorari, Sanctorumque memorias hoc fine frustra frequentari, non censemus, ideo omnino damnandos esse.

§. 5.

Wir gestehen nicht, (1) daß man an die verstorbene Heiligen solle Gelübde thun. (2) daß der Heiligen Bildnissen ja so grosse Ehre gebühre, als denen Heiligen selbst: (3) daß man die allerdings verdammen solle und müsse, die da sagen, die Ehre, so der Heiligen Gebeinen und reliquien, oder dem so genannten Heiligthum angethan wird, nutze nicht dazu, daß man der Heiligen Hülfe erlange. Es helfe auch nicht dazu, wenn man gleich ihre Jahrs-Feste begehet, oder ihre Kirchen zu dem Ende fleißig besuchet, damit sie uns desto williger helfen.

Atque hæc sunt præcipua doctrinæ inter nos & partem Romano - Catholicam, controversa capita, ob quæ tum majores nostri ante centum annos & quod excurrit, a communione Ecclesiæ Romano-Catholicæ exclusi sunt, tum nobis quoque, integrum haud est, illæsa conscientia ad ejusdem communionem accedere.

Dies sind die fürnehmste Lehr-Stücke, darinnen wir mit dem Römisch - Catholischen Theil streitig sind, um welcher willen man vor hundert und mehr Jahren unsere Vor-Eltern von der Gemeinschafft der Römischen Kirche hat ausschliessen wollen, und um derer willen so lange diese Artickel, solcher massen als bißher geschehen, vertheidiget werden, wir mit gutem Gewissen zu dem Römisch-Catholischen Theil nicht treten können.

Proposita non ad cujusquam offensionem, sed ad desideratam sententiæ nostræ declarationem, eo prorsus fine, quo ipsa Augustana Confessio quondam requisita & exhibita fuit; ut Partium opiniones ac sententiæ inter sese charitate, lenitate, & mansvetudine mutua audiantur coram, intelligantur & ponderentur, de tolerabilibus mediis ac viis amice conferatur, & quantum honeste fieri potest, re inter nos Partes, citra odiosam contentionem pacificè agitata, Deo dante, dissensio dirimatur, & ad unam veram, concordem Religionem reducatur, sicut omnes sub uno Christo sumus, & unum Christum confiteri debemus, & omnia ad veritatem Dei perducantur, id quod

Uebergebens aber hiemit, nicht jemand dadurch zu kräncken, oder beschwerlich zu seyn, sondern unsere Meinung begehrter massen zu erklären, und allerdings zu dem Ende, zu welchem die Augspurgische Confession selbst weyland ist begehret und übergeben worden, nemlichen, daß die zwiespaltigen Opiniones und Meinungen (vermöge des Käyserlichen Ausschreibens de 21. Jan. MDXXX.) in Liebe, Freundlichkeit und Gütigkeit gegen einander mündlich verhöret, erwogen und überlegt, von billigen und leidlichen Mitteln und Wegen berahtschlaget, und so viel man mit Ehre und gutem Gewissen thun kan, nachdem die Sache unter uns Parthehen selbst ohne verhasstem Gezänck und streiten, in Güte gehandelt worden, der

quod ardentissimis votis a Deo petimus.

der Zwiespalt in der Religion, mit Verleyhung göttlicher Gnade, abgethan werde. Damit wir alle eine einige, wahre Religion annehmen und halten; und wie wir alle unter einem Christo sind, und einen Christum bekennen, also auch insgesamt zu der einigen göttlichen Wahrheit gelangen mögen, welches unser inniglicher Wunsch zu GOtt ist.

Consulto autem omisimus ea, de quibus inter ipsos Doctores & Scholasticos præcipue in Romana Ecclesia disceptatur, tum infinita ejusmodi, quæ proximè superioribus seculis passim à Doctoribus Partis Romano-Catholicæ, scriptis pariter & sermonibus publice in vulgus sparsa creditaque fuerunt.

Wohl-bedächtig aber haben wir dergleichen Zwiespälte ausgelassen, davon die Gelehrten selbst, insonderheit aber die Schul-Lehrer in der Römischen Kirche unter einander nicht einig sind, wie auch unzehlich viel mehr Dinges, welches vor hundert, zwey hundert, drey hundert Jahren, von Römisch-Catholischer Seite Scribenten und Predigern sowohl in Büchern, als auch in Predigten ungescheuet vorgegeben und zu glauben vorgestellet worden ist.

Ad hæc ea quoque, quæ in paucis saltem aut non communiter in Ecclesia Romano-Catholica propugnantur. Denique & hodiernos abusus in cultu & moribus, qui publicè proponuntur, audiuntur, videntur & defenduntur; Reservantes eam tractationem actioni tertiæ à S. R. M. sic determinatæ.

Zudem haben wir auch das übergangen, was nur von etlichen, und nicht von allen in der Römischen Kirche vertheidiget wird. Wie denn endlich auch die noch heutiges Tages währenden Mißbräuche, so bey dem Gottesdienst und im gemeinen Wandel vorgehen, nicht angetastet: obgleich solche Mißbräuche öffentlich zur Nachfolge vorgestellet, täglich angesehen, angehöret und vertheidigt werden; Behalten uns

Se- aber

aber diesen Punckt vor bis zum dritten Gang der angestellten Unterhandlung, wie E. Majestät dieses Colloquium eingetheilet hat.

* * *

Sequuntur Articuli nonnulli Augustanæ Confessionis invariatæ Ecclesiis immeritò a Romano - Catholicis impositi, pro sinceratione Fidei nostræ adducti, secundum ordinem Augustanæ Confessionis.

Nun folgen etliche Artickel, so der ungeänderten Augspurg. Confession Verwandten, von Römisch-Catholischer Seite zur Ungebühr beygemessen werden, und sind darum nach Ordnung der Artickel Augspurgscher Confession angeführet, damit unser Glaubens-Bekenntnis von unziemenden Auflagen gesaubert werde.

## De Scriptura Sacra.

1. Omnes libros biblicos apud nos esse rejectitios, qui doctrinæ nostræ repugnare videntur.
2. Librum Esther a nobis reprobari.
3. Epistolam Jacobi a Canone excludi.
4. Lutheri versionem pro authentica haberi.
5. Scripturas nulla indigere interpretatione, omnibus pervias esse, ut quibusvis liceat illotis manibus & pedibus ad eas tractandas accedere.

Ad

## Von der heiligen Schrift insgemein wird uns zur Ungebühr Schuld gegeben,

1. Ob verwerfen wir alle biblische Bücher, die unserer Lehre zuwieder scheinen.
2. Auch das Buch Esther.
3. Auch die Epistel St. Jacobi.
4. Ob halten wir Lutheri biblische Dollmetschung für unfehlbar.
5. Die heilige Schrift bedürfe keiner Auslegung, sondern ihre Meinung sey allen und jeden so offenbar, daß jedermann mit ungewaschenen Händen und Füssen hintreten möge,

Bey

| Ad I. Artic. Augustanæ Confessionis. | Bey dem ersten Artickel Augspurgscher Confession. |
| --- | --- |
| 6. Principiis nostris negari articulum de essentia divina, | 6. Nach unserer Lehre werde der Artickel von dem einigen göttlichen Wesen in drey Personen gäntzlich verleugnet. |
| 7. Nos Arianismo & Servetianismo favere. | 7. Wir halten es mit der Arianischen und Servetianischen Ketzerey. |
| **Ad II.** | **Bey dem andern Artickel.** |
| 8. Nos nulla supernaturalia dona in primo homine agnoscere. | 8. Ob gestehen wir gar keine übernatürliche Gaben in dem ersten Menschen vor dem Fall. |
| 9. Peccatum originale negare. | 9. Ob leugnen wir die Erb-Sünde. |
| 10. Pelagianismi jure accusari posse. | 10. Können von Rechts wegen für Pelagianer gescholten werden. |
| 11. Cum Manichæis peccatum originis qualitatem positivam statuere. | 11. Halten es mit den Manichäern, wann wir lehren, daß die Erb-Sünde neben dem Mangel auch eine wirckliche böse Neigung sey. |
| 12. Distinctionem peccati originalis & actualis inficiari. | 12. Ob leugnen wir allen Unterschied zwischen der angebohrnen und wircklichen Sünde. |
| 13. Peccata omnia facere æqualia. | 13. Ob halten wir alle Sünden für gleich groß und schwer. |
| **Ad III.** | **Bey dem dritten Artickel.** |
| 14. Corpus Christi esse in omnibus bestiis, lapidibus, lignis, esculentis, cantaris, cloacis. | 14. Der Leib Christi sey in allen Bestien, Steinen, Holtz, Speise- und Trinck-Geschirren, ja auch in allen Cloacen oder Unflaht-Gruben. |

15. Humanam Christi naturam a nobis everti.

15. Wir machen die menschliche Natur Christi gar zu nichte.

16. Christum non vere, sed simulate passum esse.

16. Christus sey nicht wahrhaftig, sondern schein-weise gecreutziget.

17. Christum non descendisse verè ad inferos.

17. Sey nicht wahrhaftig zur Hölle gefahren.

18. Nos Eutychianos esse, vel Nestorianos, vel monstrum ex utraque hæresi compositum.

18. Wir seyn entweder Eutychianische oder Nestorianische Ketzer, oder ein aus beyden zusammen geflicktes Monstrum und Ungeheuer.

## Ad IV.

## Bey dem vierten Artickel.

19. Nos prædicare inanem fiduciam.

19. Wir predigen eine lose und falsche Zuversicht des Glaubens.

20. Eamque ab omni pietate semotam.

20. Dabey keine Gottesfurcht noch Andacht sey.

21. Justificationem in sola imputatione Justitiæ Christi consistere.

21. Die Rechtfertigung bestehe blos und allein in der Zurechnung der Gerechtigkeit Christi, aber nicht in Vergebung, oder Nicht-Zurechnung unserer Sünden.

22. Sola illa fide justificari homines, qua credunt sibi peccata remissa esse.

22. Dies allein sey uns der seeligmachende Glaube, wenn man nur glaubet, die Sünde sey schon vergeben.

23. Ex justitia imputativa omnem morum licentiam profluxisse.

23. Aus der Lehre von Christi uns zugerechneter Gerechtigkeit sey aller Muhtwillen und Untugend entsprossen.

24. Eunomianorum errorem nos facere.

24. Wir halten es mit denen Eunomianischen Ketzern.

## Ad V.

25. Non eſſe opus homini alia gratia Dei ſanctificante, quam ſola fide.

26. Voluntatem noſtram in bonis operibus pietatis ſic cogi a Deo, ut non poſſit non agere, & quamvis ipſa concurrat activè, eam tamen concurrere, ut merum inſtrumentum Dei naturale.

## Bey dem fünften Artickel.

25. Der Menſch bedürfe keiner andern Gnade GOttes, die ihn heilige, denn des Glaubens allein.

26. Unſer Wille werde zu guten Wercken von GOtt dergeſtalt gezwungen, daß er nicht könne anders thun: und ob er gleich wircklich Vorſatz Gutes zu thun hat, und mit GOtt zu ſeiner ſelbſt-eigenen Heiligung hilft, ſey doch unſer Wille nur wie ein natürliches und irdiſches Inſtrument, dadurch GOtt wircket, wie ein Schmidt ſeinen Hammer gebrauchet.

## Ad VI.

27. Chriſtianos liberos eſſe debere ab operibus bonis faciendis.

28. Decalogum non pertinere ad Chriſtianos.

29. Carnis mortificationem non eſſe neceſſariam.

30. Nullam eſſe in juſtificatis veram & actualem juſtitiam.

31. Nulla peccata nocere homini Chriſtiano habenti fidem.

## Bey dem ſechſten Artickel.

27. Chriſten ſollen frey und unverpflichtet ſeyn, gute Wercke zu thun.

28. Die zehn Gebote gehören nicht für die Chriſten.

29. Die Tödtung unſers ſündlichen Fleiſches ſey nicht nöhtig.

30. In denen Gerechtfertigten ſey keine wahre noch wirckliche Gerechtigkeit.

31. Keine Sünde könne dem Chriſten ſchaden, der nur glaubet, (daß ihm nemlich keine Sünde ſchaden könne.)

| | |
|---|---|
| Ad VII. | Beym siebenden Artickel. |
| 32. Nos duas fingere Ecclesias. | 32. Wir ertichten zwo wesentliche unterschiedne Kirchen. |
| Ad VIII. | Bey dem achten Artickel. |
| 33. Negare nos in Ecclesia visibili esse peccatores. | 33. Ob leugnen wir, daß in der sichtbaren Kirche sich auch Sünder befinden. |
| 34. Catharorum & Donatistarum errorem fovere. | 34. Wir seyn der Catharen und Donatisten Ketzerey zugethan. |
| Ad IX. | Bey dem neunten Artickel. |
| 35. Nos Baptismo detrahere gratiam justificationis. | 35. Wir entziehen der Taufe die Krafft gerecht zu machen. |
| 36. Peccata solum tegi in Baptismo, nullatenus tolli. | 36. Die Sünde werde in der Taufe nur bedecket, nicht von uns genommen. |
| 37. Anabaptistarum errorem ex nostra doctrina originem ducere. | 37. Die wiedertäuferische Ketzerey sey aus unserer Lehre entsprossen. |
| Ad X. | Bey dem zehnden Artickel. |
| 38. Nos loco vini aquam seu cerevisiam in Eucharistia admittere. | 38. Ob brauchten wir an statt des Weins im heiligen Abendmahl, auch Bier und Wasser. |
| 39. Transsubstantiationem in Augustana Confessione asseri. | 39. Die Verwandelung des geseegneten Brods und Weins in das natürliche Wesen des Leibes und Bluts Christi, im heilgen Abendmahl, sey in der Augspurgschen Confession gegründet. |
| 40. Communionem ægrotorum privatam a nobis damnari. | 40. Es werde bey uns verdammet, daß man dem Krancken zu Hause das heilige Sacrament reiche. |

| Ad XI. | Bey dem eilften Artickel. |
| --- | --- |
| 41. Nullam nos requirere peccatorum confessionem. | 41. Bey uns werde keine Beichte, noch Bekenntnis der Sünden gefordert. |

| Ad XII. | Bey dem zwölften Artickel. |
| --- | --- |
| 42. Lapsos post Baptismum non esse admittendos ad pœnitentiam. | 42. Welche nach der Taufe sündigen, die soll man nicht zur Busse lassen. |
| 43. Novatianorum errorem nos fovere. | 43. Wir halten es mit den Novatianischen Ketzern. |

| Ad XIII. | Bey dem 13. Artickel. |
| --- | --- |
| 44. Nos Sacramenta omni virtute & efficacia spoliare. | 44. Wir entziehen den heiligen Sacramenten alle ihre Krafft und Macht. |
| 45. Illa nuda signa esse, statuere. | 45. Halten sie für blosse Zeichen. |
| 46. Eaque non omnino necessaria. | 46. Der man noch wol entrahten könne, und die so gar nöhtig nicht seyn. |

| Ad XIV. | Bey dem 14. Artickel. |
| --- | --- |
| 47. Nos sacerdotii jus ad pueros & mulierculas transferre. | 47. Wir wenden die Priesterliche Gewalt denen Kindern und Weibern zu. |
| 48 Nullam distinctionem inter clericos & populum facere. | 48. Halten keinen Unterscheid zwischen Bischof- und Bader-Amt. |
| 49. Necessarium esse, ut Episcopus & Sacerdos uxorem habeant: id unum esse ex requisitis necessariis. | 49. Halten es für nöhtig, daß ein Bischof oder Pfarrer müsse ein Weib haben, und das sey eines von des Pfarrers nohtwendigen Amts-Stucken. |

50. Ecclesiasticam potestatem cum civili confundere.
51. Potestatem excommunicationis Ecclesiæ derogare.

50. Wir werfen geistliche und weltliche Gewalt unter einander.
51. Haben der Kirche Gewalt, die Leute zu bannen, abgeschaffet.

## Ad XV.

52. Hostes nos esse jejuniorum.

## Bey dem 15. Artickel.

52. Wir sind aller Fasten Feinde.

## Ad XVI.

53. Nos obedientiam Principibus secularibus & imperatoribus derogare, & imperatores de sede sua deturbare moliri.

## Bey dem 16. Artickel.

53. Wir entziehen der weltlichen Obrigkeit und dem Römischen Käyser schuldigen Gehorsam, und trachten darnach, die Römische Käyser von ihrem Thron zu stürtzen.

## Ad XVII.

54. Nos animæ immortalitatem negare.
55. Purgatorium approbare.
56. Omnes beatos in cœlo pares esse in gloria, statuere.

## Bey dem 17. Artickel.

54. Ob leugnen wir, daß die Seele unsterblich sey.
55. Nehmen das Fege-Feuer an.
56. Lehren, da alle Seeligen im Himmel gleiche Ehre haben.

## Ad XVIII.

57. Nos liberum arbitrium cum Simone, Mago, & Manichæis negare.

58. Hominem in beluarum sortem traducere.

## Bey dem 18. Artickel.

57. Wir verleugnen mit Simon, dem Zauberer, und den Manichäern, durchaus allen freyen Willen des Menschen.

58. Machen den Menschen zur unvernünftigen Bestie.

Ad Bey

## Ad XIX.

59. Nos DEum causam peccati statuere.

## Bey dem 19. Artickel.

59. Ob lehren wir, daß GOTT eine Ursache der Sünde sey.

## Ad XX.

60. Jure nos accusari de bonorum operum contemptu.

61. Nos operum bonorum necessitatem cum Simone & Eunomio inficiari.

62. Orationem e medio tollere.

## Bey dem 20. Artickel.

60. Ob beschuldige man uns billig, daß wir gute Wercke verachten.

61. Ob leugnen wir mit Simon, dem Zauberer, und Eunomio, daß man gute Wercke thun müsse.

62. Ob schaffen wir alles Gebet und Andacht abe.

## Ad XXI.

63. Imagines Christi & Sanctorum non esse in Ecclesia habendas.

64. Nos Sanctos cum Cajanis & Eunomianis sacrilega despicientia contemnere.

65. Cum Juliano & Vigilantio bella contra Sanctos gerere, eos omni honore spoliare, in omnes cœlites horribiles, blasphemias evomere, S. Mariæ nullum honcrem deferre.

66. Optimæ & sanctissimæ Virgini Mariæ impurissimos homines, imo pecudes æquare.

Hæc

## Bey dem 21. Artickel.

63. Ob lehren wir, man soll Christi und der Heiligen Bildnisse in der Kirche nicht leiden.

64. Wir verachten mit den Ketzern Cajanis und Eunomianis, Gottes - diebischer und schändlicher Weise alle Heiligen.

65. Wir streiten mit Juliano und Vigilantio wieder die liebe Heiligen, berauben sie aller ihrer Ehre, geyfern und speyen wider alle GOttes Heiligen allerley Gottes-Lästerungen aus, und achten die Jungfer Maria keiner Ehre würdig.

66. Ja, der reinesten und allerheiligsten Jungfrau Maria schätzen wir die unflätigsten Leute, nd so gar Ochsen und Kühe gleich.

Wie

* * *

Hæc & id genus alia innumera penè dogmata Ecclesiis nostris passim in scriptis sermonibusque publicis imputari, non sine dolore comperimus: quæ tamen uti magnam partem in ipsa etiam Augustana Confessione reprobata, inque aliis damnata ab omnibus legi possunt: ita nihil cum illis commercii esse Ecclesiis nostris, quin potius omnia & singula ab iisdem magno consensu rejici, solenniter profitemur.

* * *

Mit Schmertzen müssen wir erfahren und sehen, daß diese und andere dergleichen unzehlige grausame Lehr-Puncte unserer Kirche hin und wieder in öffentlichen Büchern und Predigten beygemessen werden wollen, die doch guten Theils im Buchstaben der Augspurgischen Confession selbst verworfen, und an andern frid verdammet worden, wie männiglichen daselbst lesen kan. Urkunden demnach und bedingen hiemit feyerlich, daß unsere Kirchen mit itzt erzehlten irrigen Lehren keine Gemeinschaft habe, sondern alle und jede von uns einhelliglich vielmehr verworfen und verdammet werden.

Dominus sanctificet nos in veritate, Verbum ejus est veritas!

Der heilige GOTT heilige uns in seiner Wahrheit, sein Wort ist die Wahrheit!

* * *

Subscriptum erat ei, quod Legato Regio insinuabatur:

* * *

Unter das Exemplar, welches am XX. Septembr. 1645. dem Königlichen Legaten eingehändiget ward, stand geschrieben:

JOHANNES HüLSEMANNUS, Doctor, tanquam Moderator Theologorum Augustanæ Confessionis.

Exemplari, quod Sacræ R. Maj. oblatum, & alteri, quod in Curia Thorunensi depositum est, subscripserunt:

Unter das Exemplar aber, welches der Königl. Majestät in Pohlen selbst eingehändiget: und unter das andere, welches auf dem Rahthause zu Thorn verwahrlich niedergeleget ist, haben eigenhändig geschrieben:

SIGISMUNDUS Güldenstern, L. B. Capit. Stumensis, S. R. M. Præses, Augustan. Confession. Professoribus missus ad Colloquium Thoruniense.

STEPHANUS in GOLASHINO BOJANOWSKY, Vice-Præses, Dapifer & Aulicus S. R. M.

ANDREAS OSSOWSKY in Ruderstorff.

WLADISLAUS de BOJANOWO BOJANOWSKY.

JOHANNES PRUS, S. Reg. Maj. Burggrawius & Procos. Præsidens Civitat. Thor. suo & Dn. Dn. Collegar. Deput. nomine Civit. Thor.

ISRAEL HOPP. Procos. Civit. Elbingens.

ADRIANUS de LINDA, Procos. Civit. Gedan. suo & Domini Collegæ nomine.

* * *

Hisce Positionibus subscripserunt sequentes Theologi, in Curia Thoruniensi, die XXVI. Septemb. Anno Christi M.DC.XLV.

JOHANNES HüLSEMANNUS, Theol. Doct. Prof. & Ecclesiastes Witteberga, mente manuque subscripsi.

JOHANNES BOTSACCUS, Theol. Doct. & Ecclesiæ Jesu Christi ad D. Mariæ Ædem Gedani primariam Pastor.

ABRAHAM CALOVIUS, S. S. Theol. Doct. ejusdemque Prof. Publ. Gedan. Rector & ad Ædem S. S. Trinit. ibid. Pastor.

PETRUS ZIMMERMANN, Ecclesiæ Thorun. Senior & Gymnas. ibid. Rector.

M. BALTHASAR VOIDIUS, Ecclesiæ Elbing. Pastor Primarius & Ministerii Senior.

JOHANNES MOCHINGERUS, apud Gedanenses Ædis Catharinææ Pastor & Eloquentiæ in Gymn. Professor.

M. JOHANN FABRICIUS, apud Gedanenses ad D. Barthol. Pastor.

NICOLAUS NEISSER, ad B. Jacobi Thoruni Pastor.

DAVID HOLSTIUS, Ecclesiæ Elbingensis Pastor.

M. JOACHIMUS GOEBELIUS, Vilnens. & Caunensis Ecclesiæ nomine.

M. JOH. HOLFELDIUS, Ecclesiæ Lesnensis invar. August. Confess. Pastor, & Ministerii in Majori Polonia Con-Senior, Ecclesiarum nomine subscripsit.

M. HEINRICUS RYHELIUS, Posnaniensium & Svarsent. Pastor, Minist. in Maj. Pol. Con-Senior, nomine Ecclesiarum subscripsit.

MICHAEL SCHELLENBERGERUS, Symysta Thorun. German. Ecclesiarum.

MI-

MICHAEL BRUCHNERUS, Symysta Germ. Ecclesiarum Thorunens.

* * *

Theolog. Deputati Gedanenses nomine Ecclesiarum invariatæ Augustanæ Confess. Mariæburg. & Conizensis subscrib.

SEVERINUS Rosentreter, Graudentinus Pastor.

JOHANNES PUDORIUS, Strasburgensis Pastor.

JOH. MOLLERUS, Ecclesiast. Dirschaw.

JOHANNES RUNDORFF, Ecclesiæ Stargardensis Pastor, tam suo & Collegæ, quam Ecclesiæ Raudensis nomine.

JOH. MALENDORFF, Mevensis Pastor.

MICHAEL FUSIUS, Ecclesiast. Schöneccensis.

M. GEORGIUS HEISIUS, Friedlandiensium Pastor.

* * *

Post conceptas & subscriptas hasce Positiones demum advenerunt Sereniss. Electoris Brandeburgici e Ducatu Prussiæ Deputati Theologi & subscripserunt d. XXV. Octobr.

LEVIN POUCHENIUS, D. Prof. Acad. Regiomont. Publ. Aulæque Prutenicæ Concionator.

MICHAEL BEHMIUS, Theol. D. & in Academ. Regiom. P. P. Collegii Theologici p. t. Decanus subscribit.

CHRISTIAN DREIER, Theol. D. & Academ. in Regiom. P. P.

* * *

Post conscriptas & subscriptas hasce Positiones advenerunt etiam e Ducatu Curlandiæ Deputati Theologi & subscripserunt d. XXV. Octobr.

PAULUS EINHORN, Ducatus Curlandiæ Superintendens.

M. HERMANNUS TOPPIUS, Districtus Durbensis Pastor Primarius.

* * *

Nomine civitatum Hammersteinii & Baldenburgi, Ecclesiarumque JEsu Christi ibidem subscripsit eodem Die.

JOHANNES BOTSACCVS, D. ad summam Ædem Gedani Pastor.



ACTA

# ACTA COLLOQUII CHARITATIVI THORUNIENSIS,

ex Joh. Wolffg. Jægeri Historia Ecclesiastica & Politica Seculi Decimi Septimi.

Hac tempestate, si unquam alias, concordiæ via inter tres diffidentes Religiones quærebatur, Uladislao IV. Poloniæ Rege omnes eo convertente, quas poterat, vires. Primus ei autor convocandi conventus ejusmodi pacifici Bartholomæus quidam Nigrinus fuisse creditur, qui Reformatæ antea Ecclesiæ apud Dantiscanos Pastor nuntium illi misisse hanc solam ob causam perhibetur, ut Uladislai Regis animum lucratus, ad Colloquium Charitativum inter trium Religionum Theologos habendum eum pelliceret. Nec spes ejus decollavit. Pontificii quippe von erant difficiles spe fore, ut Protestantes ipsorum partibus accederent, de suo ceterum nihil cedendum jam persvasi. Ple-

# Die Handlungen des Colloquii charitativi oder liebreichen Gesprächs zu Thorn,

aus Joh. Wolffg. Jägers Kirchen- und Welt-Geschichten des XVII. Seculi.

Zu derselben Zeit wurde so eyfrig, als jemahls sonsten geschehen, eine Vereinigung zwischen denen dreyen in der Lehre streitenden Religionen gesuchet, indem der König in Pohlen Uladislaus IV. alles mögliche anwandte. Man hält dafür, daß einer mit Nahmen Bartholom. Nigrinus Jhm besonders den Rath gegeben, eine solche Friedens-Versammlung zu beruffen, und sol derselbe, da er vorhin Prediger der Reformirten Gemeine in Dantzig gewesen, blos darum selbige verlassen haben, daß er das Gemüth des Königes möchte lencken, und Jhn zu einem solchen Friedens-Gespräch zwischen denen Lehreren der drey Religionen, bereden. Er ward auch in seiner Hoffnung nicht betrogen. Die Catholischen nehmlich waren dazu willig, in Hoffnung,

Plerique tamen de fructu Colloquii dubitabant. Ipsi Uladislao incertus rei exitus propositus, sed frustra: nescio enim, quis temperatus procedendi modus bene eum sperare jubebat: non scilicet in hoc Colloquio disputandum, sed contradictiones partium litigantium per theses & antitheses amice investigandas, & sic demum, a cujus parte stet veritas, fraterne decidendum; hinc natus conventui titulus: *Fraterna Collationis vel Colloquii Charitativi.*

nung, daß die Protestanten ihre Lehren annehmen würden, ohne daß sie das geringste ihnen würden einzuräumen haben. Die meisten aber zweiffelten an dem Nutzen und glücklichen Ausgang dieses Gesprächs. Dem Könige Uladislao selbst wurde der ungewisse Ausgang desselben vorgestellet, aber er achtete diese Vorstellung nicht, weil ihm die gelinde und freundliche Art dieser Handelung alles Gute hoffen ließ: sintemahlen man bey dieser Unterredung nicht disputiren, sondern, worinnen diese streitenden Partheyen uneinig wären, durch Sätze und Gegen-Sätze freundlich untersuchen, und so denn, welche Parthey von ihnen die Wahrheit verfechte, brüderlich beschliessen und bestimmen sollten; Daher wurde dieser Versammlung der Nahme einer Brüderlichen Unterredung, oder eines liebreichen Friedens-Gesprächs beygeleget.

Poloniæ itaque Episcopi Synodo Provinciali, anno 1643. Warsaviæ habita redintegrandæ per id Regnum Ecclesiæ Romanæ conventum ejusmodi indicere decernebant: nec mora: divulgatur ab Archi-Episcopo Gnesnensi, Matthia Lubienski, Epistola Synodalis ad dissidentes in rebus fidei,

Nachdem also die Bischöfe in Pohlen im Jahr Christi 1643. zu Warschau eine Provincial-Versammlung gehalten, so beschlossen sie eine solche Friedens-Unterredung auszuschreiben, in Hoffnung, dadurch das gantze Königreich mit der Römischen Kirche wieder zu vereinigen. Es wurde auch sogleich von dem

fidei ab Ecclesia Catholico-Romana in Regno Poloniæ Magnoque Ducatu Lithuaniæ, qua ad amicum congressum & fraternam reconciliationem (inscriptionis sunt verba) Thorunium, in Prussia, ad d. X. Octobr. Anni 1644. invitantur. Inter alia inibi hæc leguntur: aderit etiam nostro nomine, ad præfinitam diem locumque Illustriss. ac Reverendissimus Dominus Georgius Tystkiewic, Episcopus Samogitiæ, ingenii svavissimi & propagandi honoris divini studiosissimus, una cum XII. aliis viris doctrina modestiaque conspicuis, a nobis destinatis, qui singulari animæ mansvetudine in spiritu lenitatis sine clamosis disputationibus, prætermissis aculeis, etiam qualibet offensione, hoc salutares vobiscum habebunt sermones. Norma collationis constituta Scripturæ S. primitivæ Ecclesiæ, aliaque testimonia, &c. Hanc Epistolam secuti sunt Regis Universalia, paris ferme tenoris.

dem Ertz-Bischof zu Gnesen, Matthia Lubienski, das Synodal-Schreiben publiciret, vermittelst welchem die, so in den Lehr-Puncten von der Römisch-Catholischen Kirche, in dem Königreich Pohlen und Gros-Hertzogthum Litthauen abgingen, zu einer freundlichen Unterredung und brüderlichen Vereinigung (so lauten die Worte der Aufschrift) nach Thorn, in Preussen, auf den 10. Octobr. des 1644sten Jahres, eingeladen wurden. Unter andern lieset man in selbigem diese Worte: Es wird daselbst in unserm Nahmen, zu bestimmter Zeit, sich einfinden der Durchlauchtige und Hoch-Würdige Herr, Georgius Tystkiewic, Samogitischer Bischof, ein Mann von freundlichem Gemüht, und der begierig ist, die göttliche Ehre zu befördern, derselbe wird samt 12 andern gelehrten und bescheidenen Männern, welche wir dazu ausgesehen, auf die glimpflichste Art, durch Hülfe des Geistes der Gelindigkeit, ohne heftiges disputiren, ohne alle Stichel-Reden und Beleidigungen, diese heilsame Unterredung mit euch anstellen. Die Richtschnur dieser Unterredung wird die heilige Schrifft der alten Kirchen seyn, samt andern Zeugnissen, u. s. w. Auf diesen Brief folgeten die Universal-Ausschreiben

des Königes, welche gleiches Inhalts waren.

Ne vero aliquid promovendo huic congressui deesset, Elector quoque Brandenburg., respectu Prussiæ Ducatus, Curlandiæque Dux, utpote Regni Vasalli, eo invitati, Tyskiewic, futuri Colloquii Præses, in propriis ad dissidentes invitatoriis, his aliis vix probatis verbis utitur. * Protestantes Colloquio affuturos utique, sed ad docendum & probandum, quomodo illi animas diversarum nationum & regionum, pretioso Christi sangvine redemptas, falsis & perversis suis dogmatibus a vera, sancta, catholica, Romana Ecclesia abducant & ad barathrum detrudant.

Damit nun nichts zur Beförderung dieser Unterhandlung fehlen möchte, so wurden beydes der Chur-Fürst zu Brandenburg, wegen des Hertzogthums Preussen, und der Hertzog von Cur-Land, als Vasallen des Königreichs, auch dazu eingeladen, und gebrauchet der Tyskiewic, als künftiger Præses dieser Unterredung, in seinem an die Dissidenten gerichteten Einladungs-Schreiben sich folgender Worte, welche eben von andern nicht gebilliget werden. * Es sollten die Protestanten bey dieser Unterredung erscheinen, und zugleich darthun und beweisen, warum sie die Seelen aus so verschiedenen Völckern und Ländern, so mit dem theuren Blute Christi erkaufft wären, durch ihre falsche und verkehrte Lehren von der wahren, heiligen, catholischen, Römischen Kirche abzögen, und ins Verderben stürtzten.

Tamen

In-

* Verba hæc non tam Tyskiewicii, quam Episcopi Vilnensis, Abrahami Woyna sunt, in cujus Programmate, quo Epistolam Synodicam Archi-Episcopi Gnesnensis, Matthiæ Lubienski, dum eam in Diœcesi sua, per Albertum Zabinski, Decanum & Officialem General. Viln. promulgaret, ea ipsa inveniuntur. Vid. Scripta ad Colloquium Thorun. facientia.

* Diese Worte sind nicht so wohl des Tyskiewic, als vielmehr des Bischoffs von Wilna, welcher in seiner Vor-Rede womit er das Synodal-Schreiben des Ertz-Bischofs von Gnesen, Matthiæ Lubienski, da er selbiges in seinem Sprengel durch den Albertum Zabinski, Dechant und General-Official zu Wilna, gemein machte, begleitete, gelesen werden. Siehe die Schrifften, welche zum Colloquio zu Thorn gehören.

Tamen Reformati, ut, quæ suarum partium essent, agerent, Orlæ conventum habent, in quo rem altius perpendentes de felici successu desperant: morem vero Regi gesturi ad ejus & Synodi literas respondent, ad Colloquium se venturos: petere tamen, ut ob nimis angustum terminum aliud congressus tempus definiatur. Annuit Vladislaus & conventum ad XXVIII. usque Augusti diem An. 1645. differt.

Indessen hielten die Reformirten, zu ihrem Behuf, eine Versammlung zu Orla, woselbst sie die Sachen genau überlegten, und an dem glücklichen Ausgange zweifelten, doch damit sie dem Könige Gehorsam leisteten, so antworteten sie auf des Königs und die Synodal-Schreiben, daß sie zur Unterredung sich einstellen würden: bäthen indessen, daß wegen der sehr kurtzen Zeit, ein anderer termin zu dieser Unterredung möchte bestimmet werden. Der König Vladislaus hielt solches für genehm, und verschob die Unterredung bis auf den 27sten Augusti des 1645sten Jahres.

Interim Augustanæ Confessioni Invariatæ addicti, quorum numerus in Polonia non adeo frequens erat, habito conventu Lesnensi, a Saxoniæ Electore adjungi sibi petunt socium D. Hulsemannum, secundisque eum literis impetrant. Reformati contra D. Calixtum, Helmstad. evocant, non tam ut suarum esset partium, quam ut consilia suppeditaret, conjungendis Lutheranis & Reformatis idonea.

Die Augspurgsche Confessions-Verwandte, welche der ungeänderten Confession zugethan waren, und derer Anzahl in Pohlen eben so starck nicht war, baten unterdessen, nach gehaltener Leßnischen Versammlung, von dem Chur-Fürsten zu Sachsen, daß ihnen zu einem Gehülfen D. Hülsemann mögte gegeben werden, und erhielten auch denselben auf wiederholtes Schreiben. Hingegen berieffen die Reformirten den D. Calixtum von Helmstädt, nicht so wohl, daß er auf ihrer Parten seyn möchte, als vielmehr, daß er dienlichen Raht ertheilen mögte, die Lutheraner und Reformirte zu vereinigen.

Dicta conventus die magnus fuit confluxus Doctorum. Aderant nominati a Rege trium partium litigantium Præsides, Georgius scil. Tyszkiewiez, Samogitiæ Episcopus, Pontificiorum; Zbigneus de Goray Gorayski, Castellanus Chelmensis, Reformatorum; Sigismundus Güldenstern, Starosta Stumensis, Evangelicorum. Regius quoque Legatus Georgius de Tenczin, Ossolinii Dux, S. Rom. Imp. Princeps & Supremus Polon. Cancellarius; Johannes item, Comes Lesznienſis, Castellanus Gnesn. aliique Proceres.

Am ermeldten Tage der Versammlung stellten sich eine grosse Menge von Lehrern zu Thorn ein. Es waren zugegen, die vom König ernannte Præsidenten derer dreyen streitenden Parteyen, nemlich Georgius Tyszkiewiz, Bischof von Samogitien, auf Seiten der Catholischen, Zbigneus de Goray Gorayski, Chelmischer Castellan, auf Seiten der Reformirten, Sigismundus Güldenstern, Stumischer Starost, auf Seiten der Evangelischen. Auch erschien der Königliche Abgesandte Georgius de Tenczin, Hertzog von Ossolin, des Heil. Röm. Reichs Fürst und Kron-Groß-Cantzler von Pohlen, imgleichen Johannes, Graf von Leßno, Gnesischer Castellan, und andere vornehme Herren.

Theologi Pontificii, ad hunc congressum destinati, hi erant: Premislaus Rudniky, S. J. Laurentius Pickarski, S. J. S. Th. D. George Schœnhof, S. J. S. Th. D. Steph. Damalewicz, S. Th. D. Canonicus. Benedict. Bulakowski, Franciscanus. Barthol. Nigrinus, Secretarius Regius. Christoph. Sapelius, S. Theol. D. Canonicus: Jacob. Usliensis, S. Th. D. Canonicus Cracov. Jac. Vitellius, S. Th. D. Canonicus Cracov. Hieron. a Hyacintho, Carmelitanus, S.

Die Päbstischen zu dieser Versammlung bestimmte Theologi waren: Premislaus Rudniky, Soc. J. Laurentius Pickarski, Soc. Jesu, Sac. Th. D. George Schœnhof, S. J. S. Th. D. Stephanus Damalewiz, S. Th. D. Canonicus. Benedictus Bulakowski, ein Franciscaner. Bartholomæus Nigrinus, Königlicher Secretarius. Christoph. Sapelius, S. Th. D und Canonicus. Jac. Usliensis, S T. D. und Canonicus zu Cracau. Jac. Vitellius, S. Th. D. und Canonicus zu

S.Th. D. Alexander a puero Jesu, Carmelitanus. Stanislaus Krzykowsky, S. J. Seb. Gradkowski, S. Th. D. Jo. Daugialo Zawisza, S.Th. & J. U. D. Thomas Klagius, S. J. Jo. Wolkowiez, S J. Nic. Traskowski, S. J. Paulus Potrykowski, J. U. D. Canonicus. Sigism. Lauxmin, S. Th. D. Fried. Meybom, S. Th. D. Archipresbyter Elbing. Joh. Kywocky, S. J. Nicol. Plaskowski, S. Th. D. Ad. Sobolewski, S. J. Andr. Kessler, J. U. D. Fabianus Myslinski, Dominicanus, S. Th. D.

zu Cracau. Hieronymus a Hyacintho, ein Carmelite, S. Th. D. Alexander a puero Jesu, ein Carmelite. Stanislaus Krzykowski, S. J. Seb. Gradkowski, S. Th. D. Joh. Daugialo Zawisza, S. Th. & J. U. D. Thomas Klagius, S. Jes. Jo. Wolkowiez, S. J. Nicolaus Traskowski, S. J. Paulus Potrykowski, J. U. D. und Canonicus. Sigismund. Lauxmin, S. Th. D. Frider. Meybom, S. Th D. Ertz-Priester zu Elbing. Jo. Kywocki, S. J. Nic. Plaskowski, S. Th. D. Adam Sobilewski, S. J. Andreas K.f.ler, J. U D. Fabianus Myslinski, ein Dominicaner, Sac. Th. D.

Ex parte Reformatorum aderant ab Electore Brandenb. missi, Jo. Bergius, S. Th. D. Fried. Reichelius, S. Th. D. & Prof. Francof. quibus adjungebatur George Calixtus, S. Th. D. Helmst. in communi causa contra Pontificios. Ex majori Polonia: Joh. Büttnerus, Superattendens. Paul. Bochnitius, Albertus Wengerski, Georgius Lætus, Daniel Stephanus. Ex Lithuania: Nic. Wysocki, Superatt. Andr. Musonius, Superatt. Reinholdus Adami, Apollos Styrzinski. Ex Borussia: Jo. Cæsar, Jo. Episcoqus, Daniel Kopecki,

Theo-

Von Seiten der Reformirten waren zugegen von dem Chur-Fürst zu Brandenburg geschickt: Joh. Bergius, S. Th. D. Frid. Reichelius, S. Th. D. und Profess. auf der Universität zu Franckfurt, welchem Geo. Calixtus, S. Th. D. zu Helmstädt, in der gemeinen Sache wieder die Päbstlichen zugesellet ward. Aus Groß-Pohlen waren Joh. Büttnerus, Superattendens. Paulus Bochnitius, Albertus Wengerski, Georgius Lætus, Daniel Stephanus. Aus Litthauen: Nic. Wysocki, Superattendens Andr. Musonius, Superatt. Reinholdus Adami, Apollos Styrzinski. Aus



Preus-

Theologi August. Conf. addicti præsto erant: Joh. Hülsemannus, S. Th. D. Witteb. Jo. Botsaccus, S. Th. D. Abr. Calovius, S. Th. D. Petrus Zimmermannus, Senior Minist. Thorun. M. Balthas. Voidius, Senior Ministerii Elbing. Jo. Mochingerus, M. Joh. Fabricius, Nicol. Neuserus, Dav. Holstius, M Joach. Göbelius, M. Jo. Holfeldius, Henr. Richelius, Michael Schellenbergerus, Michael Brichnerus, Jo. Pudorius.

Serius autem aliquanto appulere Theologi Curlandici, M. Paulus Einhorn, M. Herm. Toppius, aliquot insuper ex Borussiæ Regiæ civitatibus, Severinus Rosentreter, Jo. Müller, Jo. Rundorf, Jo. Malendorf, Mich. Fusius, M. George Hiscus, Georgius Melch. Gernheuserus, Sam. Henzkovius. Elapso demum post constitutum terminum integro mense Regiomontani advenere Theologi, Levinus Pouchenius, Mich. Behmius, Christ. Drejerus, S. Th. Doctores. Cœterum ingens quoque exterorum numerus Thorunium accessit, eventum tam solennis congressus expectaturi.

Ante

Preussen: Jo. Cæsar, Jo. Episcopus, Daniel Kopecki.

Von Seiten der Evangelisch-Lutherischen waren zugegen: Joh. Hülsemann, S. Th. D. zu Wittenberg. Joh. Bottsaccus, S. Th. D. Abr. Calovius, S. Th. D. Petrus Zimmermannus, Senior des Ministerii zu Thorn, M. Balthasar Voidius, Senior des Ministerii zu Elbing, Jo. Mochingerus, M. Jo. Fabritius, Nic. Neuserus, David Holstius, M. Joach. Gœbelius, M. Joh. Holfeldius, Henr. Richelius, Mich. Schellenbergerus, Mich. Brichnerus, Jo. Pudorius.

Etwas später aber kamen die Curländische Theologi an, M. Paulus Einhorn, M Herm. Toppius, wie auch einige aus den Königlich-Preußischen Städten, nemlich Severinus Rosentreter, Joh. Müller, Joh. Rundorff, Joh Malendorff, Mich. Fusius, M. Georg. Hiscus, Georg. Melch. Gernheuserus, Samuel Henzkovius. Einen gantzen Monat später nach angesetzter Zeit kamen die Königsbergische Theologi, Levinus Pouchenius, Mich. Behmius, Christian Dreierus, S. Th. Doctores. Uebrigens fand sich auch eine grosse Anzahl von Auswärtigen zu Thorn ein, um den Ausgang einer so ansehnlichen u. solennen Unterredung abzuwarten.

Vor

Ante Colloquium disceptatum acriter inter Theologos August. Confessioni addictos de Elencho Nominali in Reformatos stringendo. Plurimi nominatim in eos eorumque doctrinam invehi debere censebant. His quoque privatis congressibus conclusum, D. Calixtum numero Augustanorum Theologorum non accensendum, variis ex causis, quod scilicet in Orthodoxia suspectum se reddiderit, a Reformatis Principibus vocatus præsto sit, incongruo demum Theologo habitu tum comparuerit, &c.

Vor der Unterredung wurde zwischen denen der Augsp. Confession zugethanen Theologen scharf gehandelt von dem wieder die Reformirten zu brauchenden nominal Elencho. Sintemahlen die Mehresten dafür hielten, daß man gegen sie und ihre Lehren nahmentlich handeln und sie strafen sollte. In dieser Privat-Versammlung wurde auch beschlossen, D. Calixtum zu der Zahl derer Lehrer, so dem ungeänderten Augspurg. Glaubens-Bekenntnis zugethan seyn, aus verschiedenen Ursachen nicht zu rechnen, weil er sich in der reinen Lehre verdächtig gemacht, von Reformirten Fürsten beruffen anhero gekommen, zudem auch in einer einem Theologo unanständigen Aufführung und habit erschienen war.

Tandem XXVIII. Augusti die, hora circiter octava matutina, Georgius Tyskiewiz, Samogitiæ Episcopus, Præses Colloquii, ad Ecclesiam S Jo. Baptistæ descendit, in eaque Sacris operatus Missam Pontificialiter de S. Spiritu decantavit ad implorandum divinum auxilium, assistente Prælatorum frequentia, præsente Legato Regio, Georgio de Tentzyn, Supremo Regni Pol. Cancellario. Qua finita ad locum Colloquio destinatum, in prætorium scilicet ascen-

Endlich ging am 28sten Tag des Monats Augusti, ungefehr um acht Uhr Morgens, Georg. Tyskiewiz, Bischof von Samogitien und Præsident bey dieser Unterredung, in die Kirche S. Johannis, des Täufers, und hielt daselbst, nach Päbstischer Art, die Messe de Spiritu Sancto, um dadurch den göttlichen Beystand zu diesem Werck zu erbitten, wobey eine grosse Menge der Prälaten und der Königliche Abgesandte, George de Tentzin, Kron-Groß-Cantzler von Pohlen, zugegen waren. Hierauf

ascendit. Primarium ibi consessus locum occupavit Legatus Regius, proximum ab eo Episcopus Tyskiewiz, tum Joannes, Comes Lesznensis.

Theologis Pontificiis dextrum inibi latus placuit. Reformati in Gymnasio congregati, cum rescīscerent, partem adversam jam in loco esse, eo cum Patrono suo, Zbigneo de Goray Gorayski, Castellano Chelmensi, se conferunt & ex opposito Pontificiorum consident. Ultimi adveniunt Augustani Theologi: qui tamen capite, Sigismundo nompe Güldensternio, Capitaneo Stumensi, pedibus laborante, tunc destituti, aliis tamen Poloniæ Magnatibus, suæque fidei Patronis muniti, ultimum occupant locum. Thorunienses autem & Elbingenses Theologi nondum se associaverant, sed cum D. Calixto separatim stabant.

auf begab er sich an den Ort, so zu dieser Unterredung bestimmet war, nemlich aufs Rathhaus. Den vornehmsten Sitz nahm daselbst der Königliche Abgesandte, nechst ihm saß der Bischof Tyskewiz, und so denn Johannes, Graf von Leßno.

Die Päbstlichen Theologi erwehlten daselbst den Platz zur rechten Hand des Saals. Die Reformirten, welche sich im Gymnasio versammlet hatten, da sie vernahmen, daß die Gegen-Partey schon an obgesagtem Ort sich eingefunden, verfügten sich unter Anführung ihres Præsidenten, des Zbignei de Goray Gorayski, Chelmischen Castellans, auch dahin, und setzten sich den Päbstlichen gegen über. Zuletzt kamen die der Augsp. Confession zugethane Theologi, welche zwar ihren Præsidenten, Sigism. Güldenstern, Stumischen Capitain nicht bey sich hatten, weil er wegen eines Schadens am Schenckel kranck lag, nichts destoweniger von andern Pohlnischen Herren, so ihres Glaubens waren, begleitet wurden, und nahmen den untern Platz ein. Die Thornschen und Elbingschen Theologi hatten sich zu den Evangelisch-Lutherischen Theologis noch nicht gesellet, sondern stunden mit D. Calixto besonders.

Cum ita singuli Præsides, Patroni & Theologi suis collocati essent sedibus, Legatus Regius hunc ferme in modum disseruit: Poloniam in suo Vladislao redivivum quasi venerari Constantinum: in propria sævire viscera universum Orbem Christianum: concives, cognatos, fratres prætextu Sacrorum Religionem & instinctum naturalem evertere: fidem, alias innocentiæ matrem, sangvinolentis propagari mediis: solam hucusque Poloniam tantæ feritatis expertem. Ne vero contagio illa illæsas adhuc partes inficiat, Vladislai esse curam & solicitudinem: hinc fraternum hoc & charitativum Colloquium institutum esse. Removendas in eo acerbitatum altrices, scholasticas nempe concertationes; de vero & genuino uniuscujusque opinionis sensu tranquille & modeste disserendum: falsas traductiones & imposturas procul habendas. Sic spem fore, reliquum genuinæ differentiæ facilius componi; & Spiritum pacis ac concordiæ allici posse. His ita præmissis conciliandas demum praxes, corrigendos mores, scandala profliganda, & unius ad alterum postliminio revocandam fiduciam. Se igitur ad procuranda necessaria

Als nun alle die Præsidenten, Patronen und Theologi ihren Platz eingenommen, fing der Königliche Gesandte ohngefehr folgender gestalt zu reden an: Die Pohlen verehren in ihrem Vladislao gleichsam einen andern Constantinum: die gantze Christenheit wüte in ihrem eigenen Eingeweide: die Mit-Bürger, Verwandten und Brüder unterdrückten, unter dem Schein des Eyfers vor GOtt, die Religion und die natürliche Liebe. Der Glaube, der sonst eine Mutter der Unschuld wäre, würde mit blutigen Mitteln fortgepflantzet: Das eintzige Pohlen aber wüste bishero nichts von solcher Wildheit. Damit nun aber diese Seuche die bisher unbeschädigte Theile nicht auch anstecken mögte, trüge der Künig Vladislaus eine gantz besondere Sorgfalt: zu dem Ende sey diese brüderliche und freundliche Unterredung angestellet worden. Man sollte derowegen alhier dasjenige, was einige Bitterkeit verursachen und unterhalten könnte, bey Seite setzen, nemlich das Schul-Gezäncke; von dem wahren und eigentlichen Begriff der Meynung eines jeden Theils freundlich und mit Bescheidenheit handeln, auch alle Betrüg- und Anzüglichkeiten vermeiden. Auf solche Art hätte man Hoffnung, daß die Streitig-

cessaria Regis nomine adesse; quin & præsentes Theologi omnes animis & conatibus tantæ rei expediendæ affuturi sint, DEUM, Ecclesiam, Regem, bonos omnes jubere & sperare.

tigkeiten leicht durch Hülfe des Geistes des Friedens und der Einigkeit beygeleget werden könnten. Hätte dieses seine Richtigkeit, so müste man in der Liebe die Sitten bessern, das Aergernis verbannen, und einer zu dem andern ein wahres Vertrauen wieder fassen. Er sey im Nahmen des Königs alhier, allen nöthigen Vorschub dabey zu thun, und daß auch die hieselbst versammlete GOttes-Gelehren, mit allem Eyfer und Kräfften dahin sich zu bestreben, zugegen seyn mögten, wäre GOttes, der Krchen, des Königs und aller redlich-gesinnten Wille und Verlangen.

Absoluto sermone Legatus fiduciarias Legationis suæ literas Theodoro Zaporskio, Cantori Uladislaviensi, Secretario Regio, tradidit, qui publice eas legit. Quibus finitis præscriptum Instructionis Regiæ de ordine & modo hoc in Colloquio tenendo, deque functionibus Deputatorum, jussu Legati a Secretario Vieyskio prælectum, cujus hæc fere contenta fuere.

Nach geendigter Rede gab der Gesandte das Creditiv-Schreiben seiner Gesandtschafft dem Theodoro Zaporskio, Vladislavischen Cantori und Königlichen Secretario, welcher es öffentlich verlase. Als solches geschehen, wurde die Königliche Verordnung, wie und in welcher Ordnung dieses Gespräch sollte gehalten werden, und was ein jeder Deputirter zu beobachten hätte, auf Befehl des Gesandten von dem Secretario Wieyski verlesen, so ohngefehr dieses Inhalts war:

Scopum suscepti negotii, concordiam & unitatem Religionis, Ecclesiæ item Patriæque pacem, collocutoribus præ oculis habendum;

Die mit einander handelnde Theologen sollten in Absicht dieser Handlung die Einigkeit, und Vereinigung der Religionen, den Frie-

dum; medium ejus acquirendi liberum & amicum esse congressum. Collocutorum quidem arbitrio rerum tractationem, formam & ordinem cōmitti; Regis tamen mentem hanc esse, ut tribus generaliter actionibus universum absolvatur negotium. In prima scil. investigandam quam accuratissime propriam & genuinam singularum partium doctrinam & sententiam; in altera de veritate vel falsitate ejus circumspiciendum; in tertia discutiendum, si quid circa praxin & mores controversum fuerit. Quod ad primam actionem, primis Colloquiorum diebus unaquæque pars de singulis doctrinæ controversæ capitibus suam sententiam brevibus, simplicibus, apertisque verbis conceptam in medium proferat, eandem adversæ parti recognoscendam offerat, eidemque vel scripto vel viva voce explicandæ, depurgandæ, vindicandæ tamdiu insistat, donec cuivis liquido constare possit, quid unaquæque pars revera docuerit, quidve putetur vel fingatur docuisse.

den Frieden der Kirchen und des Vaterlandes allemahl vor Augen haben; das Mittel dazu wäre eine freye und liebreiche Unterredung. Man wolle zwar denen mit einander sich besprechenden Gottesgelahrten überlassen, was für Sachen, in und auf was für eine Art, wie auch, in welcher Ordnung sie alles abhandeln würden, doch sey dieses des Königes Meynung, daß die gantze Sache überhaupt auf diese drey Stücke und Handlungen ankommen möge. Zuförderst solle man aufs sorgfältigste untersuchen, welches die rechte und wahre Lehre und Meynung eines jeden Theils sey? Hernach soll man sich bekümmern, worin ein jedes Theil recht oder falsch habe? Endlich solle man dasjenige entscheiden, was das Leben und die Sitten angienge, und worin man hiebey streitig wäre. Was den ersten Punct beträffe, solle ein jeder Theil in den ersten Tagen dieser Unterredung von jedem streitigen Lehr-Artickel seine Meynung mit kurtzen und deutlichen Worten abgefasset, vortragen, dieselbe der Gegen-Partey zu erwegen übergeben, und so lange, theils mündlich, theils schriftlich dieselbe erklären, erläutern und vertheidigen, bis ein jeder deutlich sehen könne, was eine jede Partey in der That gelehret, und was man nur

nur vermeynet, oder erdichtet, daß sie gelehret habe.

Probationes hic penitus nullæ admittantur præter eas, quibus ostendendum erit, hunc esse suæ vel oppositæ totius partis sensum. Ita procedatur longo ordine ab uno doctrinæ capite ad aliud, neque ad discussionem veritatis de ullo puncto Collocatores se accingant, quam omnia simul & singula Controversiarum capita eodem modo liquidaverint. Sic unumquemque, doctum vel indoctum, uno veluti intuitu adversurum, quid tandem illud sit, in quo Romano-Catholici & Protestantes pugnent, sibique contradictorie adversentur.

Es sollen hiebey keine andere Beweisthümer angenommen werden, ausser diejenigen, womit man beweisen könne, dieses sey theils ihre oder Gegen-Parts Meynung. Auf eine solche Art sollte man mit einem jeden streitigen Lehr-Artickel verfahren, und sollten die sich unterredende Personen keine eintzige Lehre eher nach der Wahrheit entscheiden, als bis sie alle streitige Lehr-Puncte auf solche Art deutlich gemachet. So könnte ein jeder Gelehrter und Ungelehrter gleichsam auf einmahl ersehen, was denn dasjenige sey, in welchem die Römisch-Catholischen und Protestanten strittig wären, und in vollem Widerspruch, wie Ja und Nein stünden.

Quoad alteram actionem, qua veritas vel falsitas alterutrius doctrinæ eruatur, infestis Disputationibus omnino abstinendum, adeo ut ne Disputationis rixosum nomen ibi audiatur: candide contra & simpliciter veritatem ostendendam & confirmandam, non tam ingeniosis argumentationibus, quam potius prudenti consilio & collatione: falsas imputationes quasvis abrogandas, veteraque odia vel novas diffidentias plene sepeliri debere. Hanc

Was den andern Punct betriffe, da die Wahrheit oder der Irrthum einer jeden Lehre würde untersuchet werden, sollte man sich alles verhaßten und spitzigen Disputirens gäntzlich enthalten, so gar, daß man auch nicht einmahl das zänckische Wort einer Disputation daselbst hören sollte: Hingegen sollte man offenhertzig und in aller Deutlichkeit die Wahrheit darthun und bestätigen, nicht sowohl mit sinnreich-erfundenen Schlüssen, als vielmehr durch klugen Raht und eine geschickte Gegen-

Hanc solam superesse ad pacem viam: qua si nihil proficiatur, restare, Christum non reliquisse remedium, modum & rationem, quo conciliari possint fratres, &c.

geneinanderhaltung. Die falsche Auflagen sollten abgeschafft werden, und der alte Haß samt dem nach der Hand sich gefundenen Mißtrauen sollten gleichsam gäntzlich begraben werden. Das sey der eintzige Weg zum Frieden, und wo derselbe nicht gelten sollte, so würde nichts anders übrig seyn, als dafür zu halten, der HErr Christus habe kein bequemes Mittel hinterlassen, die Brüder in der Religion zu vereinigen, 2c.

Tertiæ Actioni modum mensuramque secunda ponat. Studiose autem præcavendem, ne, dum de doctrinæ veritate disquiritur, quicquam eorum, quæ ad praxin, ordinem, mores, legumque disciplinam pertinent, importune inseratur. Hæc de ordine rerum tractandarum.

Was den dritten Punct beträffe, so würden die bey dem andern Punct vorzunehmende Handlungen demselben hülfliche Maas, Art und Weise bestimmen. Man sollte sich aber mit allem Fleiß in Acht nehmen, daß nicht, indem man von der Wahrheit der Lehr-Artickel sich bespräche, etwas von demjenigen, so zur Ausübung der Gottseeligkeit, guten Sitten, Ordnung, und gesetzlichen Zucht gehöret, mit Ungestüm eingerücket würde. Das habe man bey der Ordnung der hieselbst abzuhandelnden Sachen zu bemercken.

Circa modum agendi advertendum, ne quis agat vehementia affectuum, verborumve abreptus, nihilque proferat, quod vel umbram habeat offensæ, aculei, cavilli. Propositio doctrinæ, declaratio, cæteraque, quæ spectare putabuntur ad rei substantiam,

Was die Art und Weise gegenwärtiger Handlungen betrifft, sollte man darauf sehen, daß nicht jemand durch Hefftigkeit der Gemühts-Bewegungen, oder mit Worten sich verginge, und sollte nichts vorgebracht werden, was auch nur den Schein einer Beleidigung, spitzigen Redens-

tiam, scripto concipiantur; extra quæ deinceps, cum oretenus agendum sit, longe excurrere non liceat. Scripta ubi ab Auctoribus suis privatim limata fuerint, deferantur ad manus Legati & Deputatorum: non ut illi de doctrina ejusque veritate vel falsitate judicent, sed ut videant, num aliquid insertum sit, quod partem oppositam jure possit offendere: quo deprehenso moneatur pars, cui tale quid excidit, ut temperet, corrigat, deleat. Quibus peractis tradantur cuivis parti scripta partis oppositæ. Intra biduum triduumve privatim pars una alterius scripta legat & examinet. Liberum sit ad meliorem rei elucidationem semel vel bis novo scripto, brevi, nervoso, aperto mentem explicare. Ad particularia Colloquia bini tantum a quavis parte admittantur Collocutores; reliqui adsint, & taciti audiant. Duo ex unaquaque parte Notarii singula integre & fideliter calamo excipiant, quæ in singulis actionibus & sessionibus agentur. Quicquid hi scripto exceperint, ab omnibus partibus ratum habeatur, a Moderatoribus partium subscribatur, annulo sex Deputatorum obsignetur, &c.

Fun-

Redens-Art oder Beschimpfung hätte. Der Lehr-Satz, desselben Erläuterung, und das übrige, so zur Haupt-Sache gehöre, solle in Schriften verfasset werden, und soll davon, wenn man sich darüber bespräche, nicht weit abgegangen werden. Die Schriften, wenn sie von ihren Verfassern ins reine gebracht worden, sollen dem Gesandten und den Deputirten übergeben werden, nicht, daß sie von der Lehre, und derselben Wahrheit oder Irrthum urtheilen, sondern nur, daß sie sehen mögen, ob etwas mit eingeflossen, welches das Gegenpart mit Recht beleidigen könne; Finde sich solches, solle derjenige Theil, so sich darin vergangen, erinnert werden, daß er es mäßige, verlasse oder ausstreiche. Wenn das geschehen, solten solche Schriften dem Gegenpart gegeben werden. Innerhalb zween oder dreyen Tagen soll der eine Theil des andern Schriften vor sich lesen und untersuchen. Es soll zu besserer Erläuterung der Sache, frey seyn, ein oder zweymahl mit einer neuen, kurtzen, bündigen und deutlichen Schrift seine Meynung zu erklären. Zu besondern Unterredungen sollen nur zwo Personen von jeder Seite zugelassen werden, daß selbige sich mit einander besprechen, die übrigen mögen zwar zugegen

gen seyn, aber nur, als Zuhörer. Zween Notarii sollen von jeder Seite alles, was in jeder Unterredung und Versammlung geschehen, vollständig und treulich aufschreiben. Was dieselben aufgeschrieben, soll von allen Theilen für genehm gehalten, von dem Präsident unterschrieben, und von sechs Deputirten untersiegelt werden. u. s. w.

Functio Deputatorum à quavis parte his continetur articulis:

Die Verrichtung derer Deputirten von jedem Theil ist in diesen Puncten und Artickeln enthalten:

(1) Deputati partium sex esse debent in universum; duo Catholici, duo Augustani, duo Reformati, quorum hæc erit functio.

(1) Sollen die Deputirten derer Parteyen überhaupt aus sechs Personen bestehen, zween von Catholischer, zween von Evangelischer und zween von Reformirter Seiten, deren Verrichtung diese seyn soll, daß sie

(2) Adsint toti tractationi tanquam testes agendorum & dicendorum, omni exceptione majores.

(2) während der jeder Handelung, als Zeugen dessen, was geschehen und geredet worden, wieder die man nichts einwenden möge, zugegen seyn.

(3) Præsentia & auctoritate sua animos & actiones congredientium moderentur.

(3) Daß sie durch ihre Gegenwart und Ansehen alles, was von denen sich besprechenden Theologis vorgenommen wird, dirigiren.

(4) Privatim unusquisque suæ partis collocutores in officio contineat.

(4) Daß ein jeder insgeheim die von seiner Seite zum Unterreden bestimmet sind, dazu anhalte, was ihre Pflicht ist.

(5) Si quæ difficultas emergat, bonis & pacificis consiliis, a Legato requisiti, succurrant.

(5) Daß, wenn sich Schwürigkeiten eräugnen, und sie von dem Königlichen Gesandten dazu erfordert werden, mit guten und freundlichen Rahtschlägen

(6) Im-



schlägen

(6) Impertinentes homines a loco consessus removeri, & plebam admonito Magistratu compesci curent.

(7) Collocatores pro æquitate foveant.

(8) Urgeant & promoveant executionem eorum, quæ vel Rex sanciverit, vel ex partium consensu sancita fuerint.

Lectis his omnibus Georgius Tyszkiewiez, Catholicorum Præses, brevibus disseruit, egregium hunc esse Ecclesiæ Romanæ, Synodi Provincialis Varsov. & Vladislai Regis conatum: hinc spem se quoque concepisse, adversæ partis Theologos nihil non pro pace Ecclesiastica restituenda tentaturos; voto denique pro Rege facto desiit. Mox lectæ Missionis literæ, quibus destinati ad hoc Colloquium Pontificii Theologi una cum Præside recensentur,

Post

schlägen beyspringen sollen. (6) Daß sie diejenigen, die nicht dazu gehören, von dem Unterredungs-Platz zurücke halten, und besorgen mögen, daß das Volck, auf Erinnerung der Obrigkeit, sich bescheidentlich verhalte. (7) Sollen sie nach der Billigkeit sich gegen die, so zur Unterredung verordnet sind, verhalten. (8) Sollen sie auf die Vollstreckung dessen, so der König verordnet, oder aus Genehmhaltung sämtlicher Parteyen beschlossen worden, dringen, und solches befördern.

Nachdem dieses alles verlesen worden, hat Georgius Tyskiewicz, der Römisch-Catholischen Præses, eine kurtze Rede gehalten, darin er der Römischen Kirche, des Warschauischen Provincial-Synodi, und des Königes Vladislai Begierde zur Einigkeit, deswegen diese Versammlung angestellet worden, gepriesen, und die Hoffnung gefasset, daß die Theologi der Gegen-Parteyen gleichfalls mit hertzlicher Begierde diesen Kirchen-Frieden wieder herzustellen befördern würden. Endlich hat er dem Könige in dieser seiner Rede Glück gewünschet. Darauf ward das Schreiben des Ertz-Bischofs verlesen, in welchem die zu diesem Colloquio bestimmte Päbstische Theologi, samt ihm,

als

als ihrem Präsidenten, angeführet wurden.

Post Episcopum modo dictum Zbigneus Gorayski Castellanus Chelmensis, Reformatorum à Rege nominatus Præses, in hunc modum disseruit: Illuxisse tandem bonis omnibus desideratissimam diem, quam & Majores sui & ipsi posteri videre exoptarint, quo audiri possint & evincere, nec illos nec seipsos a communi sancta Matre, vere Catholica Ecclesia, unquam secessisse aut secedere voluisse: hinc maximas deberi Vladislao, Patriæ Patri, gratias, addita pollicitatione, se omnem in amore veritatis candorem ad tam sacrum negotium allaturos &c.

Als der Bischof seine Rede geendet hatte, hat Zbigneus Gorayski, Chelmischer Castellan, und der Reformirten vom Könige benannter Præses, folgender gestalt geredet: Es wäre endlich der von allen redlich-gesinnten erwünschte Tag erschienen, welchen seine Vorfahren, und sie selbst sehnlich begehret, nemlich, daß sie mögten gehöret werden, und darthun könnten, wie weder jene, noch sie selbst jemahls von der allgemeinen heiligen Mutter, der rechten Catholischen Kirche, abgewichen, oder abweichen wollen. Daher er dem Könige Vladislao hohen Danck abstatte, daß er sie dieses ihres Wunsches hat fähig machen wollen, mit Versprechen, daß an ihrem Theil nichts ermangeln solle, was zu einer aufrichtigen Liebe zur Wahrheit dienlich, und diese Vereinigung zu stifften nöthig.

Denique, cum Sigism. Gyldensternius, Starosta Stumensis, Augustanorum Præses, ob adversam valetudinem præsens esse non posset, D. Jo. Hülsemannus suæ partis nomine Regis gratiam digno modo depredicat, cum addito voto; deim suum suorumque in tanto negotio obsequium & industriam pollicetur; postremo

Endlich weil Sigismundus Güldenstern, Stumischer Starost, der Augspurgischen Confessions-Verwandten Præses, Kranckheit wegen nicht zugegen war, hat D. Johannes Hülsemannus in seines Parts Namen peroriret, und ebenfalls erstlich die Königliche Gnade gerühmt, mit angehengtem Wunsch. Hernach preiset er seine und der Seinigen

stremo Legato Regio gratias agit pro insigni pacis Ecclesiast. studio, factæ propositionis Regiæ authenticam copiam petit, & nomina numerumque suæ fidei Theologorum sequenti luce edenda esse promittit. Finita Oratione subjungit idem Hülsemannus, se loco literarum fiducialium provocare ad DD. Patronos suos præsentes, qui ipsum huic Colloquio sistant.

gen Willfertigkeit, und die Begierde diesem Willen des Königs Gehorsam zu leisten. Letzlich danckte er dem Königlichen Gesandten für die besondere Zuneigung gegen den Kirchen-Frieden, bat um die Auslieferung der Königlichen proposition, und versprach, auf den folgenden Tag die Namen seines Parts Theologen einzuhändigen. Nach geendigter Rede hat D. Hülsemannus an statt seiner literarum fiducialium sich auf die Herren Patronen bezogen, so ihn auf diesem Colloquio gestellet

Sic demum prima publica Sessio a Legato Regio in horam octavam vigesimi noni mensis Augusti diei indicitur. Hoc igitur die Theologi Thorun. & Elbingenses, Zimmermannus, Voidius &c. Augustanis accessere, metu, ne ipsis per diuturniorem moram periculum crearetur: hinc & Elenchum contra Reformatos personalem, inviti licet, se observaturos pollicebantur. De prærogativa tum etiam inter Protestantes aliquantisper decertatum. Augustani pro se urgebant Edictum Regium, in quo semper ante Reformatos collocati; præscriptionibus item titulum, utpote quo jure jam in tot congressibus præ Reformatis ga-

Darauf ist die erste öffentliche Session vom Königlichen Gesandten auf den folgenden 29. Augusti, um acht Uhr, angesaget. An diesem Tage haben sich die Thornische und Elbingsche Theologi, als Zimmermannus, Voidius, &c. zu den andern Augspurgischen Confessions-Verwandten gesellet, aus Besorgnis, es mögte ihnen durch langwieriges Verweilen eine Gefahr entstehen. Daher sie auch, wiewol ungern, versprachen, daß sie inskünftige den Elenchum personalem gegen die Reformirten gebrauchen wollten. Von dem Vorzug ist auch dazumahl unter den Protestanten in etwas gehandelt worden. Die Augspurgische Confessions-Verwandten führten für sich an,

gavisi fuerint. Reformati contra præeminentiam suorum Patronorum, Electoris scil. Brandenburg. Castellani Chelmensis, aliorumque Regni Senatorum crepabant. Quæ ratio & hic tantum non prævaluit.

an, daß der König in seinem Ausschreiben sie den Reformirten allezeit vorgesetzet. Hernach brachten sie auch dieses bey, daß in allen Zusammenkünften, da sie mit den Reformirten zusammen gewesen, sie die Ober-Stelle vor ihnen gehabt. Die Reformirten aber berieffen sich auf ihre Patronos, von denen sie nach Thorn geschicket waren, als auf den Chur-Fürsten von Brandenburg, auf den Castellan von Chelm, und andere Reichs-Senatores ihres Glaubens; Weil nun dieselbe vornehmer, als der Lutheraner ihre Patroni, so gebühre ihnen auch der Vorsitz, welche Ursach auch wohl fast alhier gegolten.

In prima igitur Sessione vigesima nona Augusti die habita, Romano-Catholici conditiones pro prima actione, quæ quidem Reformatis eadem die ab illis exhibitæ sunt, Augustanis autem nonnisi 31. Augusti die, Legato tradiderunt; ejusmodi autem illæ erant: Primo hoc congressu solum de liquidatione doctrinæ agendum: omnia, quæ Rex observari velit, integre servanda; nihil de actis hujus Colloquii ullo modo ante promulgandum, quam Rex initium ceperit: accepta Romano-Catholicorum doctrinæ declaratione nihil præter

In der ersten Session, den 29. Aug. übergaben die Römisch-Catholischen dem Gesandten die Puncte wegen der ersten Handlung, welche zwar den Reformirten an selbigem Tage, den Augspurgischen Confessions-Verwandten aber allererst den 31. Augusti zugestellet worden sind. Es waren aber diese conditiones: Daß man in dieser ersten Versammlung allein von der Liquidation der Lehre handeln sollte; Daß man sich verpflichten sollte, alles das zu halten, was der König in der Instruction begehret; Daß man von diesem Colloquio auf keinerley Weise etwas ausgeben oder

ter eam illis temere imputandum: in congressibus sine ullis ambagibus statim ad rem ipsam accedendum: in quo puncto Augustanis & Reformatis conveniat, non plures quam duos Collocutores esse deputandos, qui pro utraque parte agant.

oder publiciren sollte, ehe der Anfang von dem Könige geschehen; Daß man über die Declaration und Erklärung der Lehre, welche die Römisch-Catholische denen andern Parteyen übergeben würden, ihnen keine andere Meynung aufbürden solle; Daß man sich aller Weitläuftigkeit in den Handlungen enthalten, und alsbald von der Sache selbst anfangen solle; Daß in denen Stücken, da die Augspurgische Confessions-Verwandten mit den Reformirten eins wären, nur zween Collocutores seyn, und für beyde Parteyen stehen sollten.

Mox etiam à Reformatis postulata aliquot Legato exhibita, quorum hæc præcipua: Actiones cum DEO ordiendas & concludendas: Scripturam S. recte secundum fontes Hebræos & Græcos versam, justo debitoque modo intellectam & explicatam, pro Regula, norma & amussi habendam: ad illustranda Scripturæ dicta, quæ vel nimis obscura vel ambigua videbuntur, admittendum Patrum trium primorum Seculorum testimonium; non tamen certum & indubitabile, nisi ex genuinis, indubitatis & incorruptis documentis erutum sit, & consensu manifesto atque demonstrato roboratum compareat:

Die Reformirten haben auch alsbald einige Puncte und Forderungen dem Gesandten übergeben, unter denen diese die vornehmste: Daß man mit GOtt die Handlungen anfange und mit demselben endige; Daß die heilige Schrift aus den Hebräischen und Griechischen Grund-Sprachen übersetzt, in ihrem rechten Verstand die Richtschnur in den Handlungen sey; Daß man in denen Sprüchen der heiligen Schrift, welche dunckel zu seyn, oder zweyerley Deutung zu haben scheinen, der alten Kirchen-Lehrer aus den dreyen ersten Seculis ihre Zeugnisse gebrauche, doch daß man dieses nicht für eine ungezweifelte und gewisse Richtschnur halte,

reat: inter partes denique de titulis, quibus colloquentes inter se uti debeant, conveniendum.

halte, es sey denn, daß man solches aus gewissen und ungezweifelten Urkunden derselben Kirchen-Lehrer beweise, und daß sie alle insgesamt in demselben Stück überein kommen; Endlich, daß man sich wegen der Titel, so die Collocutores einander geben sollten, erstlich vereinige.

Porro desideria Reformatorum de ordine & modo in Colloquio tenendo hæc fuere: Binis suis Collocutoribus, antequam ad proposita respondeant, imo etiam in ipso actu collationis, temporis aliquid concedendum, ut sententiam Collegarum ante exquirant; ut singularum Confessionum collocutores singula etiam de protocollis exemplaria, subscriptionibus sigillisque Præsidum tam Regiorum quam delectorum, communita: ut peracto Colloquio eadem protocolla intra semestre in publicum edantur; ut denique Colloquium intra quatuor hebdomades ad finem perducatur.

Weiter ist das Begehren derer Reformirten von der Ordnung und Weise im unterreden dieses gewesen, daß man ihren zween Collocutoribus, ehe sie antworten, ja auch in währender Unterredung selbst, etwas Zeit erlauben, damit sie die Meynung ihrer Collegen zuvor erforschen: Hernach, daß eines jeden Theils Collocutores von den Protocollen ein Exemplar haben sollen, welche so wol von dem Königlichen, als auch erwehlten Præside sollten unterschrieben und gesiegelt werden, und daß nach gehaltenem Colloquio dieselbe Protocolla innerhalb halbjähriger Frist sollten ausgegeben werden; Endlich, daß das Colloquium innerhalb vier Wochen möge geendiget werden.

His privatis conclavibus peractis singulæ partes in majori Aula prætorii Thorun. congressi hymnum: Veni Creator Spiritus, cantarunt, præcinente Samogitiæ Episcopo. Inde Notarii cujusque

Nachdem dieses in privat-Versammlungen also vorgegangen, sind alle Parten in dem grossen Saal des Thornischen Raht-Hauses zusammen gekommen, und haben den Gesang: Veni Creator Spiritus, gesun-

jusque partis producti; ex parte Cathol. D. Frid Meybohmius, Archipresbyter Elbing. & Thomas Klagius, Soc. Jes. ex parte Augustanorum: M. Joach. Göbel, Pastor Vilnensis, & M. Holfeld, Pastor Lesnensis; ex parte Reformat. D. Christoph. Pandlowski, Delegatus ex districtu Belsensi, & Benjamin Ursinus, Delegatus ex Majore Polonia: qui omnes, Catholici quidem in manibus Episcopi Tyskiewiczii, Protestantes autem in manibus Regii Legati corporale juramentum præstiterunt.

gesungen, wie ihn der Bischof von Samogitien angefangen. Darauf sind die Notarii aller drey Partheyen præsentiret; von der Römisch-Catholischen Seite: D. Fridericus Meybohm, Archipresbyter Elbingensis, und Thomas Klagius, S. J. Von der Augspurgischen Confessions-Verwandten Seite: M. Joachim. Gœbelius, Pastor Vilnensis, und M. Holfeld, Pastor Lesnensis. Von der Reformirten Seite: D. Christoph. Pandlowsky, Delegatus aus dem Belsischen District, und Benjamin Ursinus, Delegatus aus Groß-Pohlen, welche alle einen cörperlichen Eyd geleistet, und zwar die Römisch-Catholischen vor dem Samogitischen Bischof, Tyskiewiz, die Protestanten vor dem Königlichen Gesandten.

Posthæc M. Göbel nomina Theologorum Augustanorum, jam supra recensita, publice recitavit, ex quibus ad colloquendum nominati D. Hülsemann. D. Botsaccus, D. Calovius, Zimmermannus, Mochingerus & Fabricius: hac addita cautela, si plures Theologi August. Confess. accesserint ex Prussia & Curlandia, numerum Colloçutorum augeri posse. Tandem cum Theologi Augustani ob infirmitatem Præsidis sui Gyldensternii hac sessi-

So bald dieses geschehen, hat M. Gœbel die Nahmen der Augspurgischen Theologorum, die oben angeführet worden, öffentlich verlesen, von welchen zur Unterredung benennet worden D. Hülsemann, D. Botsaccus, D. Calovius, Zimmermannus, Mochinger und Fabricius, doch mit dem Vorbehalt, daß man diese Zahl, wenn die Theologi aus Königsberg und Cur-Land ankommen würden, vermehren könte. Endlich als die Evangelische Theologi wegen Unpäßlichkeit ihres Prä-

sessione conditiones præliminares non traderent, ea hac vice soluta, inque sequentem diem assignata est. Nulla autem sessio sequenti luce, 30. scil. Augusti die, decumbente adhuc Gyldensternio, habebatur: ab Augustanis tamen Theologis inclinante die conditiones præliminares oblatæ, quibus generalem Confessionem ediderunt, se Augustanæ Confess. firmissime inhæsuros; consignaturos quoque, si opus esset, Synopsin Controversiarum, modo Romano-Catholici, ut primi invitantes ad transactionem, explicent ante, in quibus articulis Augustanæ Confess. consensum petant,

Präsidenten, von Güldenstern, in dieser session die vorgängigen Bedingungen und præliminaire conditiones nicht præsentirten, ist dieselbe dazumahl aufgehoben, und auf folgenden Tag angesetzet worden. Den folgenden Tag aber, nemlich den 30. Augusti ist keine öffentliche session gehalten, wegen Unpäßlichkeit des von Güldenstern; Doch haben die Augspurg. Confessions-Verwandte gegen Abend ihre conditiones præliminares übergeben, darin sie ihre general-Confession gethan, daß sie bey der Augspurg. Confession verblieben, und erböten sich auch, einen kurtzen Synopsin der streitigen Puncten, wo es nöthig wäre, auszugeben, wenn nur die Römisch-Catholischen, als die sie zuerst zum Vergleich eingeladen, zuvor andeuten würden, in welchen Artickeln der Augspurg. Confession sie die Uebereinstimmung begehrten.

Die 31. Augusti Romano-Catholici Reformatis & Augustanis ad Conditiones responderunt. Die primo Septembris Reformati Responsum suum Declaratorium, Confessionem item doctrinæ generalem, Romano-Catholicis tradidere, qua confitentur, Scripturam S. pro unica fidei regula se agnoscere: neque tamen in ambiguis doctrinæ capitibus Symbola

Den 31. Augusti haben die Römisch-Catholische den Reformirten, wie auch den Augspurgischen Confessions-Verwandten auf ihre desideria und Postulata geantwortet. Den 1. Sept. haben die Reformirten ihr Responsum declaratorium, wie auch die general-Confession ihrer Lehre den Römisch-Catholischen übergeben, darinnen sie bekennen, daß sie die heilige Schrift allein für

bola Ecclesiæ aspernari, sed Apostolicum, Nicenum, Constantinop. Ephesinum, Calcedonense, Athanasianum dilucidandæ rei etiam adhibere: quin & quæ quinta & sexta Synodi Nestorianorum & Eutychianorum reliquiis opposuerint; quicquid denique primitiva Ecclesia ab ipsis usque Apostolorum temporibus unanimi & notorio consensu tanquam necessarium fidei articulum crediderit, id & se ex scripturis credere & docere. Quod ad Controversias, Patrum suorum tempore exortas, in iis se accedere Augustanæ Confessioni vel Invariatæ vel Variatæ, consensui item Sendomiriensi anno 1570. cuso. Sin autem Romano-Catholici singularum Controversiarum distinctiorem & specialiorem explicationem requirant, se illam non denegaturos; modo ipsi candidam & apertam doctrinæ suæ declarationem ipsis ante considerandam offerrent. In eadem sessione ad desideria Reformatorum responderunt Romano-Catholici, generalemque Ecclesiæ suæ confessionem edidere, qua illud omne & solum credendum, fideque divina tenendum esse sanciverunt, quod revelatum sit per verbum DEI, sive

für die Richtschnur ihres Glaubens annehmen. Wenn aber ein Zweifel eines Orts wegen entstehe, so nähmen sie auch die Glaubens-Bekenntnisse der Kirche, das Apostolische, Nicenische, Constantinopolitanische, Ephesinische, Chalcedonensische, Athanasianische zur Erläuterung an. Imgleichen was im fünften und sechsten allgemeinen Concilio wieder die Nestorianer und Eutychianer geschlossen. Ja was endlich die alte Kirche von der Apostel Zeit an einmüthig und mit allgemeiner Uebereinstimmung als einen nöthigen Glaubens-Artickel geglaubet, das glaubten und lehrten sie auch, vermöge der Schrift. Was die Streit-Schriften betreffe, so zu ihrer Väter Zeiten entstanden, da nähmen sie die Confessionem Augustanam Invariatam auch Variatam, wie auch den Consensum Sendomiriensem an, als welcher letztere Ao. 1570 errichtet worden. Wo auch die Römisch-Catholischen eine genauere und speciale Erklärung aller und jeden streitigen Puncte erforderten, wollten sie ihnen selbige nicht versagen, wenn nur die Römisch-Catholischen zuförderst ihre aufrichtige und deutliche special-Bekenntnis ihnen zu considriren überreichen würden. In eben derselben Session haben die Römisch-

sive scriptum illud sit, sive non scriptum. Tum etiam redditum est Catholicis responsum Augustanorum ad conditiones illis propositas. Post hæc unanimi partium consensu in eam itum est sententiam, ut bini ab unaquaque parte Theologi cum suis Moderatoribus deputarentur, qui præsentibus Legato & Deputatis de conditionibus præliminaribus oretenus conferrent.

misch-Catholischen darauf geantwortet, und ihre general-Confession publiciret, in welcher sie alles dasjenige und zwar allein zu glauben beschlossen, was in dem Wort GOttes, es möge dasselbe geschrieben oder nicht geschrieben seyn, geoffenbaret wäre. Dazumahl haben auch die Augspurgischen Confessions-Verwandten den Römisch-Catholischen auf die ihnen vorgelegte conditiones geantwortet. Zuletzt ist einhellig beschlossen worden, daß von allen dreyen Parteyen zween Theologi mit ihren Moderatoribus sollten deputiret werden, welche wegen der præliminair-Conditionen in Gegenwart des Gesandten und der Deputirten sich mündlich besprechen sollten.

Sessione IV. d. 2. Septembr. habita, cum partes ad sua conclavia stata hora convenissent, ad præteritæ Sessionis placitum delecti ex unaquaque parte Theologi bini cum suis Præsidibus Legatum adiere. Ibi varia ad processum pertinentia decisa: Titulo Collocutorum omnes tres partes contentæ sint: singulæ partes habeant sua protocolla; Collocutoribus ante cum Collegis liceat deliberare, quam ad proposita respondeant; preces ante & post Sessiones omnibus partibus communes sint.

In der 4ten Session, so den 2ten Sept. gehalten wurde, als die Parten in ihre besondere Conclavia gegangen, haben sie nach dem Schluß des vorigen Tages zween Theologos aus dem Mittel jeder Partey erwehlet, welche alle sämtlich mit ihren Präsidenten ins Gemach des Legati gegangen. Daselbst ist verschiedenes, was zum Proceß dieser Unterredung gehöret, abgehandelt worden: Alle drey Parteyen sollten mit dem Titel der Collocutoren zufrieden seyn; Ein jeder Theil solle sein Protocoll haben; Denen Collo-

Collocutoren solle frey seyn, sich mit ihren Collegen zu berathschlagen, ehe sie auf das, so vorgetragen worden, antworten; Daß man mit dem Gebet anfange, und mit dem Gebet die Handlungen alle Tage endige.

Sessione V. d. 4. Sept. mota difficultas de titulo Catholicis in actis tribuendo, quem titulum Catholicorum absolute sibi tribui volebant, Protestantibus contra titulum Romano-Catholicorum ipsis assignaturis; conventum tandem, ut Notarii Catholici scribant simpliciter Catholici; Protestantes vero, prout pronunciatum fuerit, vel simpliciter, vel cum addito. Lis eo die etiam agitata inter Augustanos & Reformatos, an his titulus: Socii August. Confess. concedendus?

In der 5ten Session, d. 4. Sept. ist wegen des Titels, so den Päbstlichen in den Acten sollte gegeben werden, gehandelt worden, da die Päbstlichen sich schlechthin Catholici wollten nennen lassen, die Protestanten ihnen aber den Titel der Romano-Catholicorum beylegten, und ward endlich beschlossen, daß die Päbstlichen Notarii schreiben mögten schlechthin Catholici, die Protestanten aber mögten, wie es ausgesprochen worden, entweder Catholici oder Romano-Catholici schreiben. Es sind auch an selbigem Tage die Evangelischen und Reformirten strittig gewesen, ob diese letzteren auch Augustanæ Confessionis Socii sollten genennet werden oder nicht.

Sessione VI. d. 5. Septemb. in conclavi Legati denuo de præliminaribus actum. De precibus publice habendis conventum est inter Catholicos & Reformatos, ut eas Samogitiæ Episcopus prælegeret; opposuere se autem Augustani, paritatem libertatis exi-

In der 6ten Session, d. 5. Sept. ist abermahls in dem Saal des Gesandten von den conditionen und præliminair-Artickeln gehandelt worden. Absonderlich ist vom Gebet viel geredet zwischen den Catholischen und Reformirten, und sind die Reformirten damit zufrieden

exigentes, recitandas scil. per vices preces publicas. Qua de re autem ea die conventum non est. Denuo etiam sancitur, ne quis vel typo, vel scripto, vel per se, vel per alios, quicquam de Colloquii actis ante edat, quam a Rege Protocollum promulgetur.

den gewesen, daß es der Bischof von Samogitien vorsprechen sollte. Die Augsp. Confessions-Verwandten aber wiedersetzten sich, und wollten eine Gleichheit haben, so daß das Gebet wechselweise alle Parteyen sollten anfangen. Welcher Streit denselben Tag nicht hat geendiget werden können. Unterdessen ist wiederum geschlossen, daß niemand entweder selbst oder durch einen andern solte etwas von den Handlungen dieses Colloquii ausgeben, bis das Protocollum auf Königl. Anordnung in den Druck käme.

Sessione VII. d. 6. Sept. præsente Castellano Gnesnensi, quem Legatus legitime impeditus, in locum suum substituerat, iterum de edendo Protocollo consultatum, hoc modo: Si intra Sesquiannum Protocollum Regis jussu typo non evulgaretur, licere partibus, illud, legitime subscriptum, in lucem dare; hac tamen lege, ut correcturæ & revisioni tres jurati, singuli singularum partium, præficiantur. Quod si duæ partes consentirent, tertia autem refragaretur, liberum tamen illis erit, modo legitimo id publicare.

In der 7den Session, d. 6. Sept. ist ebenfalls in Gegenwart des Gnesnischen Castellans, welchen der Königliche Gesandte, wegen erheblichen Verhinderungen an seine Stelle surrogiret, von der Herausgebung des Protocolls gehandelt und geschlossen worden, folgender gestalt: Wo in halbjähriger Frist das Protocoll auf Befehl des Königes nicht sollte im Druck heraus kommen, so sollte den Parten frey stehen, ein richtig, unterschriebenes Exemplar in den Druck heraus zu geben, doch mit dem Bedinge, daß die Correctur und revision drey geschworne Personen, von jeder Partey einer, auf sich hätten. Falls zwo Parteyen darin einstimmig wären, die dritte aber zuwieder

Sessione VIII. d. 7. Sept. D. Hülsemannus solenni protestatione insurrexit contra Manifestationem Castellani Chelmensis, Actis jam insertam, qua Reformati communionem Augustanæ Confess. sociorum etiam quoad dogmata sibi vindicabant. Reassumta deinde controversia de precibus publice dicendis; cum vero nec tum convenirent, permissum tandem Augustanis a publicis precibus abesse, quas in suo conclavi absolvere, iisque finitis sese reliquis in Aula majore adjungere possent. Oblata deinde a Catholicis generalis fidei professio Augustanis, ad quam, ab his mox repositum: Se Canoni tantum scripto, ab Ecclesia Catholica & Apostolica proposito, inque Concilio Laodiceno reperto, innixuros, rejecto plane verbo non scripto: Symbolum Apostolicum se quidem venerari, sed non pro θεοπνεύστω habere, cæteraque scripta Ecclesiastica fide humana accipere: in S. literis vero nonnisi eum sensum suscipiendum, quem Spiritus S. intendat: omnes autem fidei articulos è S. Codice legi-

wäre, sollte es denselben frey stehen auf gehörige Art solches zu publiciren und gemein zu machen.

In der 8en Session, d. 7. Sept. hat D. Hülsemann wider die vom Chelmischen Castellan eingelegte Manifestation, so schon den Actis beygeleget worden, öffentlich protestiret, und nicht zugeben wollen, daß die Reformirten, soviel die Lehre selbst anlanget, sollten an der Augspurgschen Confession Theil haben. Nach dem ist der Streit von dem öffentlichen Gebet wieder auf die Bahn gebracht, und als kein Theil dem andern hat weichen wollen, ist endlich den Augspurgischen Confessions-Verwandten erlaubet, beym öffentlichen Gebet nicht zugegen zu seyn, und mögten sie allein vorher in ihrem Zimmer das Gebet verrichten, nach verrichtetem Gebet aber auf den grossen Saal kommen. Es wurde darauf von den Römisch-Catholischen ihr general-Bekenntnis des Glaubens, den Augspurgischen Confessions = Verwandten übergeben, welche bald darauf geantwortet: Sie würden nur allein auf den geschriebenen Canonem, so wie er von der Catholischen und Apostolischen Kirche dargestellet worden, und in dem Laodiceuischen Concilio gefunden würde, sich gründen, und das nicht-geschriebene Wort

legitime deductos in August. Confess. Invariata comprehendi.

Wort GOttes verwerffen. Sie verehrten zwar das Apostolische Glaubens-Bekenntnis, aber sie hielten nicht dafür, daß es unmittelbar von GOtt eingegeben worden, und die übrigen Schriften der alten Kirche nehmen sie mit einem solchen Glauben an, wie andere Schriften derer Menschen: In der heiligen Schrift aber müste man nur den Verstand annehmen, welchen der heilige Geist zum Zweck gehabt: Alle Glaubens-Artickel wären nach der heiligen Schrift richtig ausgeführet in der Ungeänderten Augsp. Confession enthalten.

Petiit tandem Hülsemannus; ut pars Catholica declararet, quos libros haberet pro Symbolicis; quos invicem promittebant partes sibi scripto exhibere. Cum vero de modo probandi ageretur, conventum est, ut ad investigandum eo melius doctrinæ sensum legitimæ etiam, eæque proximæ consequentiæ admitterentur. De principio probandi sensus partium censebant Romano-Catholici, id principium pro dogmate Catholico habendum, quod decisum sit a Conciliis Oecumenicis approbatis, unanimemque consensum Doctorum habeat; non obstante paucorum, si qui invenirentur, dissensu. Augustani autem contra nitebantur, cum

Endlich bat Hülsemann, daß die Römisch-Catholischen anzeigen mögten, welche ihre symbolische Bücher wären, und versprach ein jeder Theil, seine Symbola schriftlich zu übergeben. Als aber von der Art zu beweisen gehandelt wurde, ist beschlossen worden, daß zu besserer Untersuchung des Lehr-Begriffs, auch richtige und unmittelbar daraus fliessende Folgerungen zugelassen werden sollten. Was das principium probandi sensus partium betrifft, hielten die Römisch-Catholischen dafür, daß das principium für eine richtige Catholische Lehre zu halten sey, welches von den approbirten allgemeinen Conciliis bestimmet wäre, und worinnen die Lehrer einstimmig

cum nullus detur fidei articulus, de quo universalem habeamus consensum; nec, conclusit Hülsemannus, progrediendum in negotio esse, nisi de hoc probandi principio ante fuerit conventum.

stimmig wären, obgleich etliche wenige anderes Sinnes seyn mögten. Die Augustani aber haben solches nicht angenommen, weil kein Articel gefunden wird, von welchem die Lehrer nicht sollten unterschiedlich geschrieben haben, und dabey blieb auch Hülsemann, anführende, sie könnten nicht weiter fortfahren, bis daß diese Sache, de principio probandi vorher abgehandelt wäre.

Sessione IX. d. 9. Sept. Catholici Augustanis publice exhibuerunt principium suum pro liquidatione doctrinæ, scil. id fore consensum Ecclesiæ Catholicæ expressum in quibusvis legitimis Conciliis, sive generalibus, sive particularibus, legitime approbatis in quantum approbata sint, & præcipue in Concilio Tridentino. Replicabant Augustani, eam se Catholicam fidem agnoscere, quæ verbo scripto V. & N. T. nitatur: cujus fidei Symbola sint Apostolicum, Nicenum, Athanasianum, Constantinop. Ephesinum, Chalcedonense. Addere se insuper decreta de fide Concilii Oecumen. Constantinop. II. & III. ut & Milevitani, & Arausicani II. Hanc Catholicam fidem in Confess. August. Invariata, ejusque Apologia, item in majori & minori Lutheri Cate-

In der 9ten Session, d. 9. Sept. haben die Römisch-Catholische denen Augspurgischen Confessions-Verwandten ihr principium zur Erläuterung der Lehre öffentlich vorgetragen: Das wäre die Uebereinstimmung der allgemeinen Kirche, so in allen rechtmäßigen Conciliis zu finden, es mögten dieselben allgemeine oder particulaire Concilia seyn, nur daß sie vermöge den Gesetzen, und zwar besonders im Concilio zu Trident gebilliget worden, in so weit dieses Concilium sie gebilliget und angenommen. Die Augspurgische Confessions-Verwandten antworteten darauf: Sie hielten denjenigen Glauben für den allgemeinen oder Catholischen, welcher sich auf die Schriften Alten und Neuen Testaments gründe. Dessen Bekenntnisse wären das Apostolische, Nicenische, Athanasianische, Constantinopolitanische, Ephesinische,

techismis, Articulisque Smalcaldicis explanatam, atque in Formula Concord. perspicue declaratam esse.

sche, Chalcedonensische: Welchen sie überdas beyfügten die Schlüsse von dem Glauben, so in den allgemeinen Constantinopolitanischen II. und III. wie auch im Milevitanischen und Arausicanischen II. Conciliis festgesetzet wären. Dieser allgemeine Glaube sey in der ungeänderten Augspurgischen Confession, und derselben Apologie, imgleichen in dem grossen und kleinen Catechismo Lutheri, den Schmalkaldischen Artickeln erkläret, und in der Formula Concordiæ völlig und deutlich ausgeführet.

Sessione X. d. 11. Sept. exhibuere Augustani responsum ad principium pro liquidatione doctrinæ à Catholicis d. 9. Sept. oblatum, quo protestantur, se id principium non admissuros. Varia etiam tum acta de explicatione ejusmodi scriptorum.

Jn der 10den Session, d. 11. Sept. haben die Augspurgische Confessions-Verwandten ihre Antwort auf das principium pro liquidatione doctrinæ, so die Römisch-Catholischen den 9. Sept. eingehändiget, beygebracht, in welcher sie protestiren, daß sie das principium nicht zulassen würden. Es wurde auch dazumahl verschiedenes von der Erklärung solcher Schriften abgehandelt.

Sessione XI. d. 13. Sept. Romano-Catholici specialem fidei suæ confessionem Reformatis tradidere, hujus prope tenoris: Præambuli quasi loco querebantur de variis sibi inique imputatis opinionibus & erroribus, præsertim in loco de Scriptura S. Pon-

Jn der 11ten Session, den 13. Sept. haben die Römisch-Catholischen die special-Confession ihres Glaubens den Reformirten überreichet, ohngefehr dieses Jnhalts. Sie beklagen sich im Eingang, daß ihnen verschiedene Meynungen und Jrrthümer, besonders in den Arti-

Pontifice Rom. Justificatione, Sacramentis, Sacrificio &c. aliisque cultibus, qui tamen nullo jure ipsis impingerentur: Deinde sequebantur propositiones Doctrinæ Catholicæ. De Regula credendi sentiebant, eam formalem & adæquatam esse integrum DEI verbum scriptum & traditum; De Justitia Christiana statuebant, Adamum lapsum non tantum mortem & pœnas Corporis in posteros transfudisse, sed & ipsum vere & proprie peccatum quod mors sit animæ; cujusmodi autem concupiscentia non sit, licet & ipsa peccatum sit & dicatur: id peccatum liberum arbitrium non abstulisse, viribus tamen ad bonum spoliasse in perpetuum, nisi DEUS Pater Christum, unicam & plenam propitiationem, in terras misisset: qui pro totius mundi peccatis mortuus sit, licet ii saltem justificentur, quibus Christi meritum communicetur: Justitiam gratis & non ex operibus fieri; & quanquam adulti se disponere debeant ad justificationem, illa dispositione tamen nihil promereri. Præparationem hanc præter motum fidei in Deum includere quoque motus timoris, spei, emendationis vitæ, &c. hinc non sola

ckeln von der heiligen Schrift, dem Römischen Pabst, der Rechtfertigung, denen Sacramenten, der Messe 2c. und andern Stücken ihres Gottes-Dienstes unbillig beygemessen würden, welche doch mit keinem Recht auf sie zu bringen. Darauf folgten ihre Lehr-Sätze: Von der Regel des Glaubens hielten sie davor, daß die rechte und zulängliche Regel desselben sey das Göttliche Wort, so wie es theils geschrieben, theils nicht geschrieben, auf sie gekommen. Von der Christlichen Gerechtigkeit war ihre Meynung, daß Adam durch seinen Fall nicht allein den Todt und leibliche Straffen auf seine Nachkommen gebracht, sondern daß auch sein Fall wahrhafftig und eigentlich Sünde sey, weil die Seele dadurch geistlicher Weise gestorben, die böse Lust aber sey eine solche Sünde nicht, obgleich selbige auch eine Sünde sey und genannt werde. Die Sünde habe den freyen Willen nicht aufgehoben, doch hätte sie den Menschen der Kräffte Gutes zu thun auf ewig beraubet, wenn nicht GOtt der Vater Christum zur eintzigen und völligen Versöhnung in die Welt gesandt, der vor die Sünden der gantzen Welt gestorben, obgleich nur diejenigen gerecht würden, denen Christi Ver-

sola fide impium justificari. Dispositionis hujus consequens esse Justificationem, per quam justi nominemur & simus non tantum reputemur: inde omnes teneri ad observationem mandatorum Dei utpote quæ impossibilia non sint, cum dentur etiam consilia perfectionis Evangelicæ: & hos justorum labores magnam habere remunerationem; qua scil. plene Legi D. satisfaciant, ipsam vitam æternam: nec peccare justificatum, si intuitu hujus mercedis operetur, neque mortaliter neque venialiter: de sua autem fide & salute neminem tam certum esse posse, ut non possit subesse falsum: si justus ciciderit, per pœnitentiæ Sacramentum perque satisfactiones meriti Christi gratiam DEI sibi conciliare debere. Electionis denique & prædestinationis vim non pertinere ad reprobos, sicut & mala eorum opera. De Sacramentis docebant, salva anologia V. & N. T. Sacramenta Evangelica differre à Mosaicis, natura, numero, efficacia, ritu, fructu, præstantia, promulgatione. Baptismum omnibus ad salutem necessarium esse, adultis cum prævia fide propria, infantibus cum aliena. In S. Cœna vere

Verdienst mitgetheilet würde. Die Gerechtigkeit komme umsonst und nicht aus den Wercken, und obgleich die Erwachsenen sich zu ihrer Rechtfertigung schicken müssen, so verdienten sie doch nichts durch solche Zubereitung. Diese Zubereitung schliesse nebst der Bewegung an GOtt zu glauben auch die Bewegung der Furcht, der Hofnung, der Lebens-besserung ꝛc. in sich, daher würden die Gottlosen nicht allein durch den Glauben gerechtfertiget. Der Erfolg solcher Zubereitung sey die Rechtfertigung, durch welche wir Gerechte heissen und seyn, und nicht nur als solche gehalten werden: Daher wären alle verbunden die Gebote Gottes zu beobachten, als welche nicht unmöglich zu halten wären, indem es zugleich Rathschläge zur Evangelischen Vollkommenheit wären: und diese Verrichtungen der Gerechten, da sie dem Göttlichen Gesetz völlig Gnüge leisteten, erhielten grosse Vergeltungen, ja selbst das ewige Leben: der Gerechtfertigte, wenn er in Absicht auf diesen Lohn würcke, sündige auch nicht, weder auf solche Art, daß er dadurch geistlich sterbe, noch auf solche Art, daß ihm die Sünde gleich verziehen werde: wegen seines Glaubens und der Seeligkeit könne niemand so gewiß seyn,

vere & realiter adesse & ore sumi totum Christum, etiam ab indignis, cui ratio existendi adæquata & ultima sit trans-substantiatio; naturam igitur Sacramenti non consistere in usu: nec, ut ut-raque sumatur specie hoc Sacram. Christum præcepisse. Confirmationem, Pœnitentiam, extremam Unctionem, Ordinem, Matrimonium, vera esse novæ Legis Sacramenta. Ceremonias in Sacramentorum vel Sacrificiorum administratione esse admittendas & retinendas. De Cultu DEI publico ita profitebantur, eum per se, primario & ultimato respicere unum solum DEUM: honorem enim, DEI causą creaturis impertitum, in ipsum DEUM redire. Cultum soli Deo debitum Latriam dici; Duliam vero & hyperduliam creatæ supernaturali excellentiæ competere; creatæ demum naturali cultum vel adorationem civilem: Præcipuum Latriæ actum esse sacrificium. Missam verum & proprie dictum esse sacrificium, tum Eucharisticum, tum propitiatorium. Sanctos in Cælo ex vi essentialis beatitudinis & charitatis, qua nobis conjuncti sint, cognoscere adversitates nostras, iisque intercessione

seyn, daß er nicht darinn fehlen könne: wenn der Gerechte fällt, so müsse er durch das Sacrament der Busse und durch die Gnugthuung des Verdienstes Christi die Göttliche Gnade ihm zuwege bringen. Die Krafft der Erwehlung und Prædestination gehe nicht die Verworffenen und derselben böse Wercke an. Von den Sacramenten lehrten sie, daß ohnbeschädet der Aehnlichkeit des A. und N. Testaments die Evangelischen Sacramente von denen Mosaischen unterschieden wären, in ihrer Natur, Zahl, Würckung, Gebrauch, Nutzen, Vortreflichkeit und Kundmachung: Die Tauffe sey allen zur Seeligkeit nöthig, und zwar den Erwachsenen, vermittelst ihres vorhergehenden eigenen Glaubens, den Kindern aber vermittelst eines Frembden. Im H. Abendmahl sey der gantze Christus, wahrhafftig und würcklich zugegen, und werde mit dem Munde genossen, auch von den Unwürdigen, und sey die rechte und vornehmste Ursache seiner Gegenwart, die Verwandelung. Bestehe also das Wesen dieses Sacraments nicht im Gebrauch, auch habe Christus nicht befohlen, daß es unter beyderley Gestalt genommen werde. Die Confirmation, Busse, letzte Oelung, Prie-

one sua subvenire. Crucem Christi, Sacrasque imagines, Sanctorum item reliquias pie in honore esse habendas. Pari pietate templa aliaque loca reliquiis, imaginibus, vel memoriis Sanctorum illustria, publicis fidelium processionibus, vel etiam peregrinationibus, frequentari posse.

Refor-

Sacramente des Neuen Bundes. Die Ceremonien und Gebräuche bey Ausspendung der Sacramenten, und Haltung der Messe, müsse man zulassen, und beybehalten. Was den offentlichen Gottesdienst beträffe, so bekanten sie, daß derselbe an und vor sich selbst, vornemlich und insbesondere den einigen wahren GOtt angehe; denn die Ehre so man um Gottes willen denen Creaturen ertheile, kehre wieder zu GOtt. Der Dienst so GOTT allein geleistet werde, würde Latria genandt. Aber die dulia und hyperdulia gehörten vor eine hohe und übernatürliche Creatur, denen Sterblichen aber komme nur eine bürgerliche Verehrung zu. Das vornehmste Stück der Latriæ oder des Diensts, so GOTT zukomme, sey das Opffer der Messe. Die Messe sey ein wahres und eigentliches Opffer, sowohl ein Lob- und Danck- als auch ein Versöhn-Opffer. Die Heiligen im Himmel erkannten vermöge ihrer wesentlichen Seeligkeit und Liebe zu uns, unsere Unglücks-Fälle, und kämen uns bey selbigen mit ihrer Vorbitte zu statten. Das Creutz Christi, die Bilder der Heiligen, imgleichen derselben Ueberbleibsel und Reliquien, müste man heilig verehren. In gleicher Ehrfurcht



müsse

müsse man die Kirche und andere Oerter, welche durch die Reliquien, Bildnüsse oder Andencken der Heiligen berühmt und bekannt wären, mit öffentlichen Processionen oder auch Wallfahrten derer Gläubigen besuchen.

Reformati quoque specialiorem doctrinæ suarum Ecclesiarum Declarationem Catholicis exhibuere: quæ vero, eo quod multa continere videretur superflua & impertinentia, quædam etiam injuriosa, acceptata non fuit, sed, ut eam emendarent & corrigerent, reddita.

Die Reformirten haben hinwiederum den Römisch-Catholischen die specialiorem Declarationem Doctrinæ ihrer Kirche offeriret, welche aber, weil sie vieles in sich zu halten schiene, so nicht zur Sache gehörete, überflüßig sey, ja auch der Catholischen Kirche nachtheilig und injuriös wäre, von ihnen nicht angenommen, sondern den Reformirten, solches zu ändern und zu bessern, wiedergegeben ward.

Sessione XII. d. 14. Sept. cum controversia ratione Scriptorum quorundam inter Catholicos & Augustanos sopiri non potuisset, soluta sessio, inque diem sequentem indicta.

In der 12ten Session, d. 14. Sept. haben die Römisch-Catholischen mit denen Augustanis sich wegen einiger Schrifften nicht einigen können, weswegen die Session gehoben, und auf den folgenden Tag verleget worden.

Sess. XIII. d. 15. Sept. Augustani Romano-Catholicis Responsum de principio liquidationis doctrinæ suæ obtulere, quo de novo consensus præsentis Ecclesiæ universalis inutilis judicatus est.

In der 13den Session, den 15. Sept. haben die Augspurgische Confession-Verwandten, denen Römisch-Catholischen ihre Antwort de principio liquidationis ihrer Lehre übergeben, darinnen von neuen der universalis consensus Ecclesiæ præsentis, darauf sich die Römisch-Catholische gründeten, als unnütz gehalten worden.

Sessi- In

Sessione XIV. d. 16. Sept. Acta totius Colloquii relegi & conferri cœpta; cum autem nonnullæ in iis occurrerent difficultates, remissæ sunt ad pleniorem Deputatorum cognitionem. Præcipue tum urgebat D. Hülsemannus, ut vel Prælatis Catholicis non addatur titulus, Admodum Reverendi Domini, vel sibi quoque tribuatur titulus consimilis; deinde, ut quoad ordinem inter Augustanos & Reformatos servandum primo loco nominentur Augustani, posteriore Reformati. Mox a parte Catholicorum de scripto lecta liquidatio doctrinæ Catholicæ. Postmodum Declaratio specialior doctrinæ Reformatorum palam recitabatur: qua finita, Episcopus Samogitiæ vehementer in eam insurrexit, ut contrariam menti & instructioni Regiæ, & cum injuria & offensa Ecclesiæ Catholicæ conjunctam. Annuebat Legatus, viam præscriptam hic non servatam, liquidandam fuisse doctrinam, & dicendum, hoc credo, hoc non credo; non vero addendum, ego hoc abominor vel damno. Pasquilli instar hoc scriptum esse, & nisi ea expungantur, Actis non inserendum. Mox ad acerbum verborum conflictum perventum. Regerebat enim Chel.

In der 14den Session, den 16. Sept. hat man angefangen die Acta dieses Colloquii zu collationiren, und da in selbigen einige Schwürigkeiten sich gefunden, sind dieselben bis zu einer völligen Beurtheilung derer Deputirten ausgesetzet worden. Besonders begehrt damahls D. Hülsemann, daß man entweder den Titul: Admodum Reverendi Domini, bey den Römisch-Catholischen Prælaten nicht brauche, oder daß man selbigen auch seinem Part geben solte; hernach, was die Ordnung beträffe, so zwischen den Augspurgischen Confessions-Verwandten und Reformirten zu beobachten wäre, daß zuforderst die Augspurgische Confessions-Verwandte, hernach die Reformirten solten genennet werden. Bald darauf ward von Catholischer Seiten die liquidatio Doctrinæ Catholicæ geschrieben abgelesen. Nach diesem wurde die Declaratio specialior Doctrinæ Reformatorum öffentlich vorgelesen, worauf der Samogitische Bischoff hefftig auf selbige angieng, daß selbige der Königlichen Meinung und Instruction zuwider und gegen die Römisch-Catholische Kirche injuriös wäre. Der Gesandte war gleicher Meynung, daß die vorgeschriebene Verordnung allhie nicht

Chelmensis: Regis menti ex asse hic satisfactum: animum lædendi nullibi adesse; verba ita generaliter posita, ut jure neminem offendant, removenda utique ea, in quibus sit dissensus. Legatus respondebat: sibi competere Instructionis Regiæ interpretationem, nulli alii; suam partem summa charitate procedere, adversam reponere injurias. Resecandas omnino à scripto calumnias, antequam ad acta admittatur. Præcipua vero litis capita hæc erant: Quod Reformati, prolata sua doctrina Romano-Catholicam non saltem improbaverint contra mentem Regiam, sed & damnaverint, detestati & abominati sint: Quod Catholicis dogmata quædam imputaverint, quæ ab ipsis jampridem anathematizata & rejecta fuerint: Quod ipsis spurios Sanctos, spurias eorum reliquias placere asseruerint: Quod doctrinam de Sacramentis, imprimis autem de S. Cœna, tam obscure proposuerint, ut vix a doctis capi posset: Quod probationes quasdam, non ad primam, sed secundam actionem pertinentes, addiderint: Quod falsam Ecclesiam, per quam absque dubio Romano-Catholicam indigitent, Tyrannicam & Anti-Christianam

nicht beobachtet wäre, man hätte sollen die Lehre erläutern und liquidiren, anbey sagen, das glauben wir, und dieses glauben wir nicht, man hätte aber nicht hinzu setzen sollen, wir verabscheuen und verdammen dieses oder jenes. Wäre also diese Schrifft als eine Pasquill anzusehen, und wo dieses nicht würde ausgestrichen und verbessert werden, sollte es nicht ad Acta genommen werden. Es kam darauf zu einem hefftigen Wort-Streit. Denn der Chelmische Castellan erwiederte: Der Meynung des Königes wäre allhie völlig nachgelebet, man hätte darbey nirgends eine Absicht den andern zu beleydigen, die Worte wären so general gesetzt, daß sich mit Recht niemand beschweren könte, man müste ja das alles bey Seite setzen und removiren, worinn ein Zwiespalt sich finde. Der Gesandte antwortete hierauf: Jhm käme zu die Königliche Instruction zu deuten und keinem andern. Seine Parthey verfahre mit der höchsten Liebe, die Gegen-Parthey aber brauche dagegen Schmäh-Worte. Man müste also vorhero dieselbe gäntzlich aus dieser Schrifft ausstreichen, ehe sie ad Acta kommen könne. Das vornehmste wegen dieser Streitigkeit kam darauf an; daß

stianam appellaverint. His ex causis soluta Sessio.

daß die Reformirten, da sie ihre Lehre vorgetragen, die Lehre der Römisch-Catholischen nicht allein gemißbilliget, sondern auch verworffen, verdammet und verabscheuet, so der Königlichen Meynung zuwider sey: daß sie den Römisch-Catholischen Lehr-Sätze zugemuthet, welche von ihnen schon längst verbannet und verworffen wären. Daß sie gesetzet, den Römisch-Catholischen gefielen falsche und unächte Heiligen, und derselben Reliquien von gleicher Gattung: Daß sie die Lehre von den Sacramenten, besonders vom H. Abendmahl so undeutlich vorgetragen, daß kaum die Gelehrten solche verstehen könten. Daß sie etliche Probationes hinzu gethan, die nicht ad primam sondern ad secundam actionem gehöreten. Daß sie die falsche Kirche, womit sie die Römisch-Catholische ohne Zweiffel meynten, Tyrannisch und Anti-Christisch genennet. Deswegen nun würde die Session gehoben.

Sessione XV. d. 19. Sept. Scripta iterum inter Catholicos & Augustanos de principio liquidationis doctrinæ commutata sunt. Augustani quidem urgebant, ut Catholici citra ulteriorem moram plene se declararent, quot & quænam Concilia, nullo præter-

In der 15den Session, den 19. Sept. sind zwischen den Römisch-Catholischen und den Augspurgischen Confessions-Verwandten wiederum de principio liquidationis Doctrinæ Schrifften gewechselt worden. Die Augspurgische Confessions-Verwandte zwar drun-

termisso pro legitimis legitimeque approbatis habeant. Contra querebantur Catholici itidem de tergiversatione Augustanorum, qui jam Concilia admittant, jam rejiciant. Se certe consensum Ecclesiæ habere pro medio liquidationis facillimo & omnibus obvio: ipsius Augustanæ Confess. vim & authoritatem esse ex unanimi consensu primorum confessorum. Cur igitur moras necterent in agnoscenda authoritate Conciliorum? quæ tamen ipsi (Catholici) pro principio adæquato totius suæ doctrinæ non habeant, cum multa doceantur Catholice, quæ in Concilio definita non sint: Augustanis ipsis multa esse dogmata fidei de Deo, de Christo, de Justitia, de Sacramentis, &c. quæ in Augustana Confess. aliisque eorum principiis definita non sint, solis autem Scripturarum testimoniis nitantur. Dissensum paucorum non destruere universalitatem consensus Ecclesiastici. Ne tamen omnis labor incassum abeat, placere, ut ex utraque parte Concilium Tridentinum & Confessio Augustana pro medio liquidationis habeantur: materiam colloquendi sic nunquam defore.

Sess-

drungen darauf, die Römisch-Catholischen sollten sich ohne weitern Verzug deutlich und völlig erklären, wieviel und welche Concilia, ohne einiges auszulassen, sie vor rechtmäßige und solchergestalt approbirte hielten. Gegentheils klagten die Römisch-Catholischen über das Verzögern der Augspurgischen Confessions-Verwandten, welche die Concilia bald zuliessen, bald verworffen. Sie hielten gewiß die Uebereinstimmung der Kirchen für das leichteste und allerbequemste Mittel zur Erläuterung der Lehre. Daß die Augspurgische Confession selbst ein solch Ansehen habe, komme her von der einhelligen Uebereinstimmung derer ersten Bekenner; Warum mache man denn Verzögerung das Ansehen derer Concilien zu erkennen, welche doch sie selbsten (die Römisch-Catholischen) vor ein völlig zureichendes principium ihrer gantzen Lehre nicht hielten, indem vieles von den Römisch-Catholischen gelehret werde, welches im Concilio nicht beschlossen und bestimmet wäre; die Augspurgische Confessions-Verwandte selbst hätten viel Lehr-Stücke, von GOtt, von Christo, von der Rechtfertigung, von den Sacramenten rc. welche in der Augspurgischen Confession und

ihren

ihren andern Principiis nicht bestimmet wären, aber blos auf das Zeugnis der Schrifft sich gründen. Der Zwiespalt von wenigen zernichte nicht die Allgemeinheit der kirchlichen Uebereinstimmung. Damit nun aber nicht alle Arbeit vergeblich sey, so hielte man vor gut, man möchte von der einen Seite bey dem Concilio Tridentino, und von der andern Seite bey der Augspurgischen Confession bleiben, so würde man auf Gegeneinanderhaltung aller Puncten Materie gnug zu conferiren haben.

Sessione XVI. d. 22. Sept. Catholici causas dedere, ob quas Augustanorum Confessio, d. 20. Sept. exhibita, ab ipsis acceptari non posset, scil. quod a præscripto Regio deflecteret, multa superflua & impertinentia, quædam etiam injuriosa continere videretur. Pleraque D. Hülsemannus, specialiter ad hoc vocatus, annotavit, subjungens, se pro præsenti nihil velle refellere, cum mandatum refellendi non habeat. Petiit denique, ut dubia hæc scripto porrigerentur; de quo postea inter Catholicos deliberatum.

In der 16den Session, den 22. Sept. haben die Römisch-Catholischen Ursachen vorgebracht, warumb die von den Augustanis den 20. Sept. übergebene Confession von ihnen nicht könte angenommen werden, nemlich, weil sie, wider die Königliche Instruction, viel nicht zum Zweck gehöriges, und einige injuriöse Sachen in sich hielte. D. Hülsemänn, welcher insonderheit dazu gefordert war, hat das meiste annotiret, und gesagt, er wolte solches voritzo nicht widerlegen, weil er dazu keinen Befehl hätte: Bath endlich, daß man ihnen die Dubia schrifftlich übergeben möchte; worüber nachgehends von den Römisch-Catholischen gerathschlaget worden.

Sessi- In

Sessione XVII. d 23. Sept. nulla dubia ob certas causas in scripto danda esse, ex parte Catholicorum conclusum.

In der 17den Session, den 23. Sept. haben die Römisch-Catholischen beschlossen, aus gewissen Ursachen die begehrten Dubia denen Augspurgischen Confessions-Verwandten schrifftlich keinesweges zu übergeben.

Huc usque res inter colloquentes sat bene, licet non sat cito, gerebantur. Ab hoc autem tempore mutata est rerum facies: nullus amplius candor, nulla fides, nulla moderatio. Omnia in pejus ruere: abjecto scilicet lenitatis & concordiæ spiritu exacerbati animi, intraque amaros sermones & orationes votum hæsit.

So lange gieng es in dem Colloquio, obgleich etwas langsahm, noch gut gnug zu. Allein hierauf hat es sich geändert. Da war weiter keine Aufrichtigkeit, kein Vertrauen, keine Mäßigung. Alles schlimmerte sich. Man ließ alle Gelindigkeit und Einigkeit aus der Acht, und gebrauchte bittere und empfindliche Redens-Arten.

Sessione itaque XVIII. d. 25. Sept. Regis literæ ad conventum lectæ sunt, quibus Princeps Ossolinsky, Regni Cancellarius, ad gravissima obeunda munera evocatus, in ejusque locum Joannes Leszynsky, Castellanus Gnesnensis, substitutus est. Vix is aggressus erat id officii, pertæsus morarum, cum aliter rem adire statuit. Publice enim disserebat, causam tardi negotii non esse aliam, quam quod partes multum recesserint ab Instructione Regia; necessum igitur esse, ut illa explicetur. Huic autem muneri destinatum Rev. P. Georgium Schönhof, Soc. Jes. qui proin-

In der 18den Session demnach den 25. Sept. ist ein Königliches Schreiben an diesen Convent verlesen worden, darinn der Fürst Ossolinski, Königl. Groß-Cantzler zu wichtigen Geschäfften abgefordert, und an seine Stelle Johannes, Graff von Leszno, Castellan zu Gnesen verordnet worden. Sobald als dieser die Person des Königlichen Gesandten angenommen, wolte er die Sache anders anfangen, weil er der Verzögerung überdrüßig war. Daher führte er offentlich an, die Ursach, warum es in dem Colloquio so langsam zugehe, sey keine andere, als daß man von der Königlichen

proin satis prolixe de Regis mente disseruit; varia tamen, in Protestantes injuria & acerbe dicta, sermoni immiscuit. Summa hæc est: Remorarum causas præcipuas esse, quod partium animi non in eundem colliment scopum, in diversas potius, quandoque etiam contrarias abeant vias, contrariisque mediis sæpius confligant, & invicem collidantur. Hinc cessationis & quietis interstitia. Scopum totius negotii bipartitum esse, unum per se intentum, pacem & unitatem perfectam Regni sui civium, alterum per accidens, si prior deficeret, nempe pacem saltem imperfectam. Ad eam obtinendam opus esse concordia: suam partem sincere acturam, nec quicquam permissuram, quod ab eo fine alienum videatur. Sinistros partium conceptus tot malorum fuisse causam; hoc uno fomite tam luctuosum dissidium in hoc imprimis Regno foveri: hinc cavillationes & aculeos omittendos, totumque negotium pacifice peragendum. Unamquamque scilicet partem de singulis controversiis doctrinæ capitibus suam sententiam brevibus, apertis, simplicibus verbis proferre debere, vel scripto, vel viva voce: imputa-

niglichen Instruction zuweitabg egangen, daher es nöthig wäre, daß diese deutlich erklähret würde. Solches trug er dem R. P. Georg Schönhof S. J. auf, welcher dahero weitläufftig von der Meinung des Königs handelte, aber auch zugleich viel bitteres und den Protestanten injuriöses mit einfliessen ließ. Der Innhalt war kurtz dieser. Die vornehmsten Ursachen der Verzögerung wären, daß die Parten nicht einerley Zweck ihnen vorgesetzet, in verschiedene, zuweilen gantz wieder einander lauffende Wege, abgiengen, auch widrige Mittel gebrauchten, und damit einander zu nahe träten. Daher wäre die völlige, oder doch wenigstens einige Ruhe der gedoppelte Zweck dieser Unterhandlung, der eine wäre derjenige, den man eigentlich suchte, nemlich eine vollkommene Ruhe und Vereinigung der Einwohner des Königreichs, den andern Zweck habe man nur zufälliger Weise vor Augen, wo der erstere nicht solte können erreichet werden, und derselbe sey wenigstens ein unvollkommner Friede. Damit nun dieses erhalten werde, sey die Einträchtigkeit nöthig. Sein Theil würde aufrichtig handeln, und nichts vornehmen, was diesen Zweck zu erhalten, hindern könte. Die ver-

putationes falsas removendas: ingeniosis argumentis non decertandum, sed de prudentia & consilio dispiciendum:

verkehrten Begriffe derer Parten wären Schuld an so vielem Uebel; Durch diesen Zunder würde die betrübte Uneinigkeit, besonders in diesem Reich unterhalten: Daher sollte man der spöttischen und stichlichten Redens-Arten sich enthalten, und das gantze Werck friedlich treiben. Ein jeder Theil solte nemlich von jedem strittigen Lehr-Punct, seine Meynung mit kurtzen und deutlichen Worten, entweder schrifftlich oder mündlich vortragen: Die falschen Auflagen bey Seite setzen, mit sinnreich erfundenen Gründen keines weges streiten, sondern mit Klugheit und Raht die Sache anfangen.

Respondit ex parte Reformatorum Castellanus Chelmensis: tam longis alloquiis tempus inutiliter teri; omnibus procul dubio cordi esse, ut hoc negotium bene & intra metas temporis præscripti peragatur. Scopum autem non tam esse pacem, quam veritatem, hanc esse Regis mentem. Media quæ scopum feliciter feriant, essentialia hæc constituta, ut aliquid scilicet affirmetur & negetur, & deinde rationibus aut probetur aut refellatur: enucleanda omnia, quæ differentiam pariant; disputationes rixosas utique amovendas, inquirendum tamen

Der Chelmische Castellan antwortete darauf von Seiten der Reformirten: Mit so langen Anreden würde die Zeit unnütze zugebracht; Es wäre sonder Zweiffel ihrer aller aufrichtige Meynung, das vorhabende Werck wohl und in der vorgesetzten Zeit zum Stande zu bringen. Der Zweck aber sey nicht so wohl der Friede, als vielmehr die Wahrheit, das wäre des Königs Meynung: Die wahren Mittel, so zu diesem Zweck heilsamlich führten, wären folgende bestimmet, daß nemlich, etwas entweder bejahet, oder verneinet, und denn mit Gründen entweder bewiesen

tamen per ratiocinationes de vero & falso. Præsertim vero hæc Schönhofii verba Castellanum Chelmensem male habuerunt: Nec opus habemus hac cura roborandi nostra, cum fides nostra Catholica vera in hoc Regno materfamilias, Domina & hæres, suismet præsidiis adeo firma sit, ut nostris adminiculis, quæ tenuissima forent, prorsus non egeat. Ad quæ in suo sermone talia regessit: Nos putamus, Patriam esse, Matremfamilias, quæ primo Dei indignatione pagana fuit, postea recepit Religionem Christianam. Eadem cum videret, ob Religionem concuti Orbem, securitati ut promisit, ita præstat Religioni Reformatæ. Puto, non proprie dici, Religionem esse Matremfamilias, sed Patriam, quæ ita disponit in rebus, ut pax & securitas semper servetur. D. Hülsemannus tandem subjecit: Instructionem Regiam tam dilucidam esse, ut hac præsumta explicatione supersederi potuisset. Desideria in ea contineri, non leges: modo etiam suæ partis positiones publice legantur. Hoc si obtinuerint, non secundos, sed primos se fore, qui exoptatum Colloquii finem summis viribus sint promoturi.

Ses-

wiesen oder widerleget würde, man sollte alles deutlich machen, was Zweydeutigkeit verursachen könne, das zänckische Disputiren, wäre allerdings beyseite zu setzen, doch müste man mit vernünftigen Schlüssen das wahre und falsche untersuchen. Besonders aber war der Chelmische Castellan auf diese des Schönhoffs Worte nicht zu sprechen. Da selbiger gesagt: Auch haben wir nicht nöthig, so sorgfältig unsere Sache zu befestigen, da unser Catholische Glaube die wahre Hauß-Mutter in diesem Königreich auch zugleich im Besitz der Herrschafft und des Erbrechts stehet, daher an sich selbst so feste stehet, daß sie unserer Befestigungs-Mittel, die ohnedem geringe wären, gar nicht bedarff. Worauf er in seiner Rede ohngefehr also antwortete: Wir meynen, daß das Vaterland wäre die Hauß-Mutter, welche zuerst aus Gottes Zorn heydnisch gewesen, nachgehends die Christliche Religion angenommen. Selbige, als sie sahe, daß wegen der Christlichen Religion die Christenheit erschüttert würde, so verschaffet selbige der Reformirten Religion Sicherheit, wie sie versprochen. Ich halte davor, daß es nicht eigentlich geredet sey, die Religion sey die Hauß-Mutter, vielmehr

mehr kan das Vaterland damit verglichen werden, welches die Sachen also einrichtet, daß Friede und Sicherheit allemahl möge erhalten werden. D. Hülsemann satzte endlich hinzu: Die Königliche Verordnung sey so deutlich, daß man mit dieser vermeynten Erklärung hätte zurücke bleiben können. Es wären darinn nicht Gesetze enthalten, sondern das, so man eyfrig verlange, nur solte man auch die Propositiones und Sätze seines Parts offentlich verlesen lassen. Wenn sie dieses erhalten würden, so wollten sie die ersten seyn, welche das erwünschte Ende dieser Unterredung mit aller Macht befördern würden.

Sessione XIX. d. 26. Sept. congregatis in majori aula omnibus partibus, Legatus D. Joannem Bergium ex Reformatis provocabat, ut ad alloquium heri à P. Schönhofio factum responderet. Qui, cum jam incepisset, interpellatus a Dn. Bojanowskio, Augustanorum Patrono, & interrogatus: quomodo intelligendæ sint literæ Electoris Brandenburg. quæ asserant, Theologos a se missos esse August. Confess. cum tamen D Bergius inter Reformatos consederit? nomina Theologorum ab Electore missorum legi

In der 19den Session, den 26. Sept. hat der Gesandte auf dem grossen Saal im Beysey aller Parthen D. Joh. Bergium, unter den Reformirten aufgefordert, daß er auf die gestrige Anrede des P. Schönhoffs antworten sollte: welcher, da er schon seine Rede angefangen, von Herrn Bojanowski des Augspurgischen Parts Patron angeredet und gefraget wurde, wie das Churfürstl. Brandenburgische Schreiben zu verstehen sey, darinn geschrieben, es wären von Ihm Augspurgischer Confeſſion Theologi aufs Colloquium geschicket, da

legi curavit, quæ fuere D. Jo. Bergius, D. Georg. Calixtus, D. Frid. Reichelius; simulque asseruit Sereniss. Electorem non passurum se excludi a Soc. August. Confessionis. Nec ego (subjunxit) vel latum unguem ab illa discedo; neque tamen idcirco membrum esse desino Reformatæ Ecclesiæ. Cum autem Legatus hanc actionem huc non pertinere contenderet, subjecit Bojanowski: Protestamur. Tum D. Bergius denuo orsus est: cumque in titulo Collegas suos Reverendos Dominos fratres appellaret, protestatur Samogitiæ Episcopus; titulum hunc a Catholicis sine præjudicio audiri non posse. Mox Bergius; sine titulis igitur rem aggrediar. Subjungit postmodum: Veras à P. Schœnhofio causas morarum fuisse indicatas: culpam autem non tam in Protestantes, quam ipsos Pontificios conjiciendam. Jamque ad refutandum Schönhofium se accingebat, cum Legatus interfaretur: hanc non esse concordiæ viam: Schönhofii verba sua esse verba: hinc illum sine suo præjudicio refutari non posse. Perrexit tamen interpositione Castellani Chelmensis D. Bergius: Unice se pacem fovere: veritatis tamen ratio-

da sich doch D. Bergius auf der Reformirten Banck gesetzet. Darauf hat D. Bergius begehrt, die Nahmen der Theologorum, so der Churfürst geschicket, zu lesen, als da sind D. Joh. Bergius, D. Joh. Calixtus, und D. F-id. Reichelius, und hat hinzu gethan, der Durchlauchtigste Churfürst würde sich nicht lassen von der Augspurgischen Confession absondern, Er (D. Bergius) wolte gleichfals nicht einen Finger breit von derselben abweichen; bleibe aber nichts destoweniger ein Theil der Reformirten Kirche. Als aber der Gesandte Leszczynski sich dazwischen legte, und diese Handlung, als wenn sie nicht hieher gehörete, wolte aufheben, hat Bojanowski gesagt: Protestamur. Nachdem fieng D. Bergius seine Oration von neuen an: aber da er im Titul seine Collegen nennete Reverendos Dominos Fratres, protestirte der Samogitische Bischoff, daß die Catholischen diesen Titul nicht hören könten, und daß deswegen vorheero schon gehandelt worden. Bergius versetzte darauf: sine titulis igitur rem aggrediar, er fügte nachgehends hinzu, der P. Schönhoff hätte die wahre Ursachen der Verzögerung angezeiget, die Schuld aber sey nicht sowohl den Prote-

rationem habendam. Et si Catholici fidem suam ulla roboratione egere non censeant, sane nec suam fidem nova indigere confirmatione. Prædicent ipsi suam Ecclesiam veram Matremfamilias, Dominam & Hæredem; Dominam tamen fidei non esse. Se laborare pro obtinenda pace, si non perfecta, imperfecta tamen. Nihil se innovaturos: solam innovandam pacem. De cætero laude dignum esse, quod Clerus Catholicus bellicosos suos Spiritus ad tempus, donec classicum canatur, deponere velit: suam partem iis non instructam, classicumque omnino deprecari: pacis Angelos se futuros. Conclusit voto pro incolumitate Regis & felici Colloquii successu.

Deni-

stanten als vielmehr selbst den Römisch-Catholischen beyzumessen. Er war auch schon im Begriff den P. Schönhoff zu widerlegen, als der Gesandte ihm in die Rede fiel: Daß sey nicht der Weg zur Einigkeit. Schönhoffs Worte, wären seine (des Gesandten) Worte, vermeynte also, es könte der Jesuit nicht widerleget werden, daß nicht zugleich auch Er, der Gesandte, widerleget würde. D. Bergius, fuhr indessen, da der Chelmische Castellan sich dazwischen geleget, in seiner Rede fort: Sie liebten und hegten allein den Frieden, doch müsse man auch auf die Wahrheit sehen. Und wo die Römisch-Catholischen meyneten, ihr Glaube brauche keiner Befestigung, so hielten sie wahrlich ein gleiches auch von ihren Glaubens-Lehren. Sie möchten immerhin ihre Kirche vor die wahre Mutter halten, und ihr die Herrschafft und das Erb-Recht zuertheilen, so führe sie doch keines weges die Herrschafft über den Glauben. Er bemühe sich den Frieden zu erlangen, wo nicht einen vollkommenen, doch einen unvollkommenen. Im übrigen wäre es löblich, daß die Römisch-Catholische Geistlichkeit ihrem kriegerischen Geist eine Zeitlang, bis Lermen geblasen würde, Einhalt thun wolle.

wolle. Sein Part wolle sich dessen nicht rühmen, und verbitte das Lermen-blasen gäntzlich, sie würden Engel des Friedens seyn. Er schloß hierauf mit einem Wunsch vor des Königs Wohlseyn, und dem glücklichen Fortgang der Unterredung.

Denique D. Hülsemannus, laudata prius Regis paterna sollicitudine, omnem tardi negotii culpam palam in Romano-Catholicos conjicit; ipsis imputandas moras, dum ab instructione Regia inutilibus verborum capturis recedant, se pro judice venditantes, cum rei potius sint turbarum & secessionis, Metam contra sibi unicam præfixam consensum in fide: media ad eum ducentia se strenue tentasse: multa autem contra Regiam mentem a Pontificiis attentata nova: ipsi in sua doctrina corrigant, quod in aliis culpent. Se interim fiduciam ponere veritatis nunquam extinguendæ in illo Majorum suorum Symbolo: Verbum Domini manet in æternum. Et hic quoque dies perorando absumptus.

Endlich hat D. Hülsemann, nachdem er zuforderst des Königs väterliche Sorgfalt gerühmet, alle Schuld der Verzögerung gantz frey denen Römisch-Catholischen beygemessen. Sie wären daran Ursach, indem sie von der Königl. Instruction mit unnützen Wort-grüblen abgiengen, und sich zu Richtern aufwürffen, da sie doch an allen Stöhrungen und Absonderungen Schuld hätten. Das Ziel so sie sich eintzig vorgesetzet, sey die Einträchtigkeit des Glaubens. Die Mittel, so dahin abzweckten, hätten sie eyfrigst gebrauchet, die Römisch-Catholischen aber hätten viel neues wider die Königliche Meynung vorgenommen, sie solten zuforderst bey ihrer Lehre dasjenige bessern, was sie an andern tadelten. Sie verliessen sich indessen auf die Wahrheit, so niemahls völlig untergehen würde, nach dem Symbolo ihrer Vorfahren: Des HErrn Wort bleibet in Ewigkeit. Ist also auch dieser Tag mit peroriren zugebracht.

Ses- In

Sessione XX. d. 28. Sept. petunt Augustani & Reformati, ut ea, quæ in publico dicturi essent Catholici, prius scripto Deputatis exhiberent. Respondent Catholici, se id non facturos, quod nec Augustani nec Reformati fecissent.

Sessione XXI. d. 2. Octobr. comparebant quidem Catholici in Aula majore, non item Protestantes; prætextu, hanc Sessionem non indictam fuisse omnium partium consensu: hinc re infecta discessum.

Sessione XII. d. 3. Octobr. Legatus sermone suo insurrexit contra Hülsemannum, utpote qui multa nuper de præsumta Instructionis Regiæ interpretatione dixerit; & asseruit, nullius, excepto Rege, esse, Instructionem datam explicare. Mox Castellanus Chelmensis querebatur, Sessionem ipsis non omnino consentientibus heri indictam: Protocolla nondum collata, subscripta, firmata, nec confessionibus suis, jam pridem traditis, satisfactum. Paria ferme pro Augustanis attulit Gyldensternius, Starosta Stumensis.

In der 20sten Session, den 28. Sept. baten die Augustani und Reformati, von den Römisch-Catholischen, sie möchten dasjenige, was sie öffentlichen antworten würden, vorher geschrieben denen Deputirten einhändigen. Die Römisch-Catholischen antworteten darauf, sie würden das nicht thun, was weder die Augustani noch Reformati gethan hätten.

In der 21sten Session, den 2. Octobr. erschienen zwar die Römisch-Catholischen im grossen Saal, aber nicht die Protestanten, unter dem Vorwand, daß diese Session nicht durch einmüthigen Schluß bestimmet worden; Ist also nichts vorgenommen worden.

In der 22sten Session, den 3. Octobr. hat der Gesandte seine Rede wider D. Hülsemannen gerichtet, als welcher nemlich ein vieles von der vermeynten Erklärung der Königlichen Instruction vorgebracht, und führte der Gesandte an, daß keinem als dem Könige zustehe, die gegebene Instruction zu erklären. Bald darauf hat der Chelmische Castellan sich beschweret, daß die Session auf gestern ohne ihre Einstimmung angesetzet worden, daß die Protocolla nicht conferiret, unterschrieben und bestätiget, imgleichen, daß ihren gege-

mensis. Concluditur, Confessiones Protestantium sequenti Jovis die publice prælegendas. Finitis his litibus P. Schœnhof prolixe ad D. Bergii Declarationem d. 26. Sept. factam respondit: primo injustas, ut dicebat, accusationes removendo; deinde luxatum negotium suum in locum reponendo. Falsas esse accusationes, quòd ipsi morarum fabri habeantur, quod ipsorum Monitoria ut inutilia moræ instrumenta traducantur, quod pacem comunem non quærant; sed nova suæ partis stabilimenta; quod suam Ecclesiam amplioribus præ aliis efferant titulis, quod ad pugnæ classicum provocent, quod disputationem renuant. Has omnes retionus injuste ipsis imputari. De luxato negotio restaurando hanc sibi esse mentem, omnia prius falso ipsis afficta esse amovenda; non tolerantiam saltem, sed veram pacem quærendam; liquidandam doctrinam, discutiendamque veritatem; non contentiose disceptandum, antitheses ex concessis formandas. Regem quippe velle, ut ea producantur, quæ candidam simplicemque veritatem tradant. Cum vero intra duo hæc capita, solam scilicet tolerantiam, & alienum medio-

gebenen Confessionibus, noch kein Gnüge geschen. Der Starost von Stuhm, hat ein gleiches wegen der Augspurgischen Confessions-Verwandten vorgebracht, worauf beschlossen ward, daß die Confessionen der Protestanten folgenden Donnerstag öffentlich solten vorgelesen werden. Als diese Zwistigkeiten beygeleget waren, hat P. Schönhoff weitläufftig auf D. Bergii Declaration, so er am 26sten Sept. gethan, geantwortet, dergestalt, daß er zuförderst die ungerechten Beschuldigungen, wie er sagte, von ihnen abwelzete, hernach das Friedens-Werck, so einen grossen Stoß gelitten, eyfrigst zu befordern trachtete. Es wären falsche Beschuldigungen, daß sie vor Urheber der Verzögerungen gehalten würden, daß ihre Erinnerungen, als unnütze Sachen, die nur die Sache aufhielten, durchgezogen würden, daß sie den gemeinen Frieden nicht suchten, sondern vielmehr ihre Parthey aufs neue zu befestigen; daß sie ihre Kirchen mit grossen Tituln vor andern erhüben, daß sie zum Lermen bliessen, daß sie eine billige Disputation hi dieser Sache abschlügen, das alles würde ihnen mit Unrecht beygemessen. Von der Verbesserung des gekränckten Friedens-Wercks habe er die Meynung, man

diorum usum, omnis Reformatorum labor hucusque substiterit, non mirandum, cur illorum scripta hactenus non acceptata, nec prælecta, aut Protocollo inserta fuerint: hoc quidem exinde factum esse: 1) Quia multa in Catholicos injuria contineant. 2) Quia falsa ipsorum doctrinæ adscribant. 3) Quia particulares quasdam opiniones toti Ecclesiæ imputent. 4) Quia doctrinam Catholicam amare carpant. 5) Quia pro lubitu adversariorum dogmata interpretentur. 6) Quia sine necessitate tractatus multiplicent & dilatent. 7) Quia recedant à præscripta concordiæ Methodo. 8) Quia doctrinam suam mere justificare videantur, &c.

man müste zuförderst alles, so ihnen fälschlich angedichtet worden, bey Seite räumen, man müsse nicht sowohl eine toleranz als vielmehr einen wahren Frieden suchen; Die Lehre müsse in Deutlichkeit gesetzet und die Wahrheit untersuchet werden, man solle sich nicht zänckisch bezeugen, die Gegensätze solle man aus dem, was zugestanden worden, machen; Denn der König verlange, daß dasjenige vorgebracht werde, welches die Wahrheit deutlich und aufrichtig darstelle. Da nun der Reformirten Vornehmen bißhero nur auf diese beyde Stücke angekommen, daß sie allein eine toleranz gesucht, und hernach die Mittel gantz anders gebrauchet, so dürffte man sich nicht wundern, warum ihre Schrifften bißher weder angenommen, noch verlesen, noch dem Protocoll einverleibet wären, und zwar so wäre solches aus folgenden Ursachen geschehen: 1) Weil sie vieles, so den Römisch-Catholischen injuriös wäre, in sich fasseten. 2) Weil sie ihnen falsche Lehren zuschrieben. 3) Weil sie einige Privat-Meynungen, der gantzen Kirche zumutheten. 4) Weil sie die Catholische Lehre sehr bitter anstichelten. 5) Weil sie nach Gefallen ihrer Gegener Lehr-Sätze erklärten. 6) Weil sie ohne Noth die

Schoen-

die Handlungen vermehrten und erweiterten. 7) Weil sie von der vorge chrie benen Art die Einigkeit zu erlangen, abgiengen. 8) Weil sie ihre Lehre lediglich zu rechtfertigen, schienen ꝛc.

Schœnhofium perorando excipit Hieronymus à S. Hiacyntho, Carmelita, qui contra Hülsemanni d. 26. Septembr. factam declarationem ita disseruit: Male actum esse, quod Hülsemannus Schœnhofium arguerit, acsi nimis præsumptuose licentia & judicio Interpretandi publice Regiam Instructionem usus fuerit: piaculum id haud leve fore: nunquam in mentem Schœnhofio illud venisse, desiderari inde majorem Collocutoris August. Confess. tum cautelam tum modestiam; cæterum sat bonum ordinem hucusque à suis observâtum, ab adversa parte non item: se novas leges non condere, præscriptis firmissime inhærentes. Male autem imprimis habuit Catholicos Epiphonema Hulsemanni, ubi is fiduciam nunquam extingvendæ veritatis in illo Majorum Symbolo, Verbum DEI manet in æternum, expressit & conclusit. Quare Hieronymus à S. Hyacintho sub finem sermonibus ita in illud invehe-

Nachdem Schönhoff seine Rede geendiget, fieng Hieronymus à S. Hyacintho ein Carmelite an, welcher sich gegen Hülsemanns Declaration, so er den 26. Septemb. gethan, also ausließ: Es wäre unrecht gehandelt, daß Hülsemann den Schönhoff beschuldiget, daß er sich sehr vermessen die Freyheit und das Urtheil, die Königliche Instruction öffentlich zu erklären, genommen. Damit hätte sich Hülsemann sehr vergangen, es wäre Schönhoffen niemahls in den Sinn gekommen, er verlange deswegen, der Collocutor Augspurgischer Seite möge künfftig mehrere Vorsicht und Bescheidenheit gebrauchen: Im übrigen, wäre die Ordnung, welche sie (die Augspurgische Confessions-Verwandten) bisher gehalten, ziemlich gut, die andere Parthey hätte dieses nicht so gue beobachtet, sie würden keine neue Gesetze machen, sondern bey denen vorgeschriebenen feste verharren. Besonders aber waren die Römisch-Catholischen schwierig über die bemerckens-würdige Schluß-Rede Hülsemanns,

vehebatur. Dissimulare non possumus, Symbolum istud Majorum vestrorum nobis non parum suspectum. Meminimus quippe legisse nos aliquando in gestis Germaniæ, quosdam occasione & prætextu Religionis rebellionem contra Imp. Carolum V. meditatos (quam postmodum minus faustis auspiciis inchoatam tristiori fato terminarunt) hæc pro Symbolo & tessera verba habuisse, verbum Domini manet in æternum, eorumque initiales literas suis vestibus affixas prætulisse. Non opinor, Clariss. D. Collocutorem eo suo Epilogo voluisse alludere: hoc demum quippe à scopo & indole hujus Colloquii foret non parum abludere. Verbum quidem Domini manet in æternum; at hoc Symbolum, qua nobis est aut potest esse suspectum ab hoc inclyto Regno exulet in æternum.

manns, da er sein Vertrauen, die Wahrheit würde nimmer erlöschen, mit diesem Gedenck-Spruch seiner Vorfahren ausgedrucket, daher der Hieron. à S. Hiacyntho gegen das Ende also darauf loßzog. Wir können es nicht verbergen, daß dieser Gedenck-Spruch eurer Vorfahren uns nicht wenig verdächtig sey. Wir erinnern uns nemlich, einsten in den Geschichten von Deutschland gelesen zu haben, daß einige aus Gelegenheit und unter dem Vorwand der Religion, eine Rebellion wider Käysern Carl den V. vorgehabt, (welche sie nachgehends unglücklich angefangen, und noch betrübter geendiget haben) und diese Worte zum Gedenck-Spruch, und Losung gehabt: Verbum Domini manet in æternum; (des HErrn Wort bleibet ewiglich,) auch die Anfangs-Buchstaben davon auf ihre Kleider hefften lassen. Ich solte nicht vermuthen, daß der berühmte Herr Collocutor darauf mit solchen seinen Schluß habe zielen wollen; denn das wäre gewiß, von dem Zweck und der Beschaffenheit dieser Unterredung gar weit abgehen. Zwar bleibet des HErrn Wort in Ewigkeit, aber dieser Gedenck-Spruch, so fern er uns ist, oder doch verdächtig seyn kan, bleibe in Ewigkeit von diesem berühmten Königreich entfernet.

Finita Hieronymi invectiva Samogitiæ Episcopus hunc fere in modum verba fecit: Quædam Protestantium scripta prælegi, Protocollove inseri non posse: optimum autem medium promovendi negotii forte fore, si disceptationes de toto cujuslibet doctrinæ systemate in aliud tempus differantur, singulare contra caput, ex. gr. de REGULA CREDENDI, producatur, in propositiones brevissimas redigendum, mox elucidandum, iterum ab imputatis opinionibus purgandum; & sic tandem antitheses eliciendas. Ad alia dein capita progrediendum. Unicum hoc resecandarum morarum videri remedium.

Sobald dieser Hieronymus aufgehöret zu reden, hat der Bischoff von Samogitien alsbald darauf gesaget, daß einige Schrifften der Protestanten nicht könten verlesen und dem Protocoll einverleibet werden. Dieses aber wäre vielleicht ein bequehmes Mittel aller Weitläufftigkeit abzuhelffen, wenn die Disputationes von der gantzen Lehr-Verfassung eines jeden Theils auf eine andere Zeit verschoben würde, und man hergegen eine besondere Materie: z. E. de regula credendi, oder der Regel des Glaubens, vor die Hand nehme, selbige in gewisse kurtze Sätze bringe, erläutere, von denen zugemutheten Meynungen saubere, und, also endlich die Gegensätze heraus ziehe. Nachgehends könne man es auch so mit andern Lehr-Stücken machen. Das scheine ihnen das eintzige Hülffs-Mittel zu seyn, die Verzögerungen zu verhindern.

Post hunc D. Hülsemannus surgit, acresque contra Hieronymum à S. Hyacintho querelas movet: injuria fuisse ejus verba de rebellione adversus Carolum V. Imp. Ex actis quippe publicis constare, quinam illi fuerint, quos & æquitas & jus naturale coegerit arma defensiva suscipere: justam autem hanc causam re-

Nach diesem stund D. Hülsemann auf und beklagte sich sehr über den Hieron. à S. Hiacyntho, daß seine Worte von der rebellion wider Käyser Carln dem V. injuriös wären. Es sey nemlich aus den öffentlichen Geschichten bekandt, wer diejenigen gewesen, welche so wohl die Billigkeit als auch das natürliche Recht genöthiget, zu ihrer

rebellionis nota hic denotari. Hinc se pro Saxoniæ Electore, in quem contumelia hæc redundet, satisfactionem petere, utque hæc protestatio de imputatione rebellionis in acta referebatur. Mox & Bojanowski, Augustanorum Patronus, subjecit: Liceat deliberare, quia multa sunt imputata, quæ pati non possumus, & proinde protestamur: partis Catholicæ non est, leges nobis dare. Respondit P. Schœnhof: Ne, quæso, Magnif. vestra pro auctoritate assumat sibi potestatem nos reprehendendi: veneramur ipsum, ut Deputatum suæ partis: habemus, qui nos reprehendat. Reposuit Bojanowski: Et nos vos Dominos rogamus, ut idem vicissim faciatis: cæterum peculiari scripto respondebimus. Excepit hunc Dominus Gorayski, Castellanus Chelmensis, Reformatorum Patronus, qui satis prolixe ad objectiones à P. Schœnhofio contra D. Bergium prolatas respondit: D. Bergii mentem nunquam fuisse, sarcasmis parti adversæ illudere; candide omnia ab eo acta: progressum negotii impense se optare: ad rem ipsam accedendum: inutilibus Apologiis & Antapologiis tempus non terendum;

Re-

rer Defension und Beschützung die Waffen zu ergreiffen, hier aber werde diese gerechte Ursach eine rebellion genandt. Daher er vor den Churfürsten von Sachsen, welchen diese Beschimpffung träffe, Satisfaction begehre, und bitte, daß diese seine Protestation wegen der aufgebürdeten rebellion ins Protocoll gebracht werde. Worauf auch der Bojanowski, der Augspurgischen Confessions-Verwandten Patron hinzusetzte: Sie wollten sich darüber mit einander besprechen, weil ihnen vieles wäre aufgebürdet worden, was sie nicht leiden konten; und deswegen protestirten: Dem Römisch-Catholischen Theil stehe nicht zu ihnen Gesetze vorzuschreiben. P. Schönhoff antwortete darauf: Eure Magnificentz nehme sich nicht die eigenmächtige Gewalt uns zu bestraffen, wir ehren sie als einen Deputirten ihrer Parthey, wir haben aber schon denjenigen, der uns bestraffen kan. Bojanowski erwiederte: und wir bitten die Herren, daß sie ein gleiches uns erweisen. Nach diesem hat der Herr Gorayski, Chelmischer Castellan, und Patronus der Reformirten sehr weitläufftig auf die Vorwürffe des P. Schönhoffs gegen D. Bergium geantwortet: D. Bergii Meynung wäre niemahls

ge-

Reformatos inposterum ejusmodi replicationibus & iterationibus moras non nexuros.

Brevibus deinde Hieronymus à S. Hiacyntho D. Hülsemanni protestationem adortus: Non, inquit, hujus esse loci, negotia Ducis aut Ducatus Saxoniæ tractare; in quocunque alio loco & foro veritatem dictorum se comprobaturum. Varia de hac inter Hülsemannum & Hieronymum lite fuere judicia: alii Hülsemanni factum approbabant, alii carpebant: Verba de supra dicto Symbolo non hujus fori fuisse: quid res Germanicæ ad Augustanos in Polonia? D. Hülsemannum comparuisse non ut à Saxone missum, sed ut à Polonis, August. Confess. addictis, exoratum. Non multo post passim volitabat aliquod Carmelitæ nominati scriptum sub tit. Satisfactio pro D. Hulsemanno. Sub finem hujus Sessionis Augustani tempus sibi dari ad scriptum prolixæ

gewesen, mit hönischen Worten des Gegentheils zu spotten, es wäre alles aufrichtig von ihm abgehandelt, er wünsche hertzlich den Fortgang dieser Handlungen, man solle zur Sache schreiten, mit unnützen Schutz- und Gegen-Schutz-Reden die Zeit nicht verderben; Sie, die Reformirten, würden künfftig mit dergleichen Gegen-Reden und Wiederholungen sich nicht aufhalten.

Hieronymus à S. Hiacyntho hat darauf mit wenigen gegen D. Hülsemann geantwortet: Es sey nicht dieses Orts, von Sachen, so dem Hertzog und das Hertzogthum Sachsen angiengen zu handeln, Er wolle sonst an einem jeden andern Orte, was er gesaget, wahr machen. Die Urtheile von diesem Handel zwischen Hülsemannen, und dem Hieronymo sind hier unterschiedlich gefallen. Viele billigten Hülsemanns Verfahren, viele tadelten es, der Wort-Wechsel wegen des oben gedachten Symboli gehöre hier nicht her. Was gienge das die Augspurgischen Confessions-Verwandten in Pohlen an, was vormahls in Teutschland geschehen: D. Hülsemann wäre allhie nicht erschienen, als vom Churfürsten von Sachsen geschicket, sondern als von den Augspurgischen Confessions-Verwandten in Pohlen, erbeten. Nicht

lixe lectum, respondendi brevissime & sine aculeis petiere:

Nicht lange darnach hat der gedachte Carmelit eine Schrifft ausgegeben, die er tituliret: Satisfactio pro D. Hulsemanno. Beym Ende dieser Session haben die Augspurgischen Confessions-Verwandten gebeten, daß ihnen Zeit gegeben werde, kurtz und bescheiden auf die weitläufftige Schrifft, so verlesen worden, zu antworten.

Sessione XXIII. d. 4. Octobr. omnium partium Patroni in Legati conclavi convenere, ubi Augustanorum Confessio prælecta est: cum autem varia Catholici in ea desiderarent, Sessio sine fructu soluta est. Advertendum hic, ante Sessionem cœptam Reformatos Gyldensternium, Augustanorum Præsidem, adiisse, ibique contra Præsidem suum Gorayskium querelas movisse, quod ipsis invitis replicas in posterum omittendas declaraverit: orare se subinde Augustanos, ut etiam suæ partis causam contra Catholicos agerent, nec in oblatis suis Confessionibus aliquid mutari patiantur.

In der 23sten Session, den 4. Octobr. sind die Patroni aller Partheyen in des Gesandten Gemach zusammen gekommen, woselbst der Augspurgischen Confessions-Verwandten Glaubens-Bekäntniß verlesen worden; Als aber die Römisch-Catholischen verschiedenes darinn aussetzten, ist die Session ohne Frucht aufgehoben worden. Man hat hiebey zu mercken, daß vor der Session die Reformirten zu dem Güldenstern, der Augspurgischen Confessions-Verwandten Præsidenten, gekommen, und sich über ihren Præsidenten Gorayski beschweret, daß er wider ihren Willen die Repliquen künfftig zu unterlassen sich erkläret, baten sie dahero die Augspurgische Confessions-Verwandten, daß sie auch ihre Sachen gegen die Römisch-Catholischen vertreten, und in ihrer Confession nichts ändern lassen möchten.

Sessi- In

Sessione XXIV. d 5. Octobr. continuata fuit censura Confessionis Augustanorum: cumque autem Catholici jam hæc, jam illa carperent, iterum re infecta discessum. Notari hic meretur, quod à quarto Octobris die ad finem usque Colloquii omnia à Politicis in lingva Polonica acta fuerint, frustra protestantibus Augustanis; quibus Protocolla à Notariis Catholicis & Reformatis in latinum versa tradita fuere. Hülsemannum, ajunt, publice aliquando rogasse, ut Latine omnia tractentur; responsum autem à Magnate quodam: Discat Dominatio Vestra Polonicam lingvam.

In der 24sten Session, den 5. Octobr. fuhr man fort in der Censur gedachter Confession derer Evangelischen. Als aber die Römisch-Catholischen bald dieses bald jenes darin tadelten, ist man wieder unverrichteter Sache von einander gegangen. Es verdienet hiebey angemercket zu werden, daß von dem 4ten Octobr. an biß zu Ausgange des Colloquii unter denen Politicis alles in Polnischer Sprache gehandelt worden, der Augspurgischen Flehen und protestiren ungeachtet; Denen nachgehends die Protocolla, wie sie die Römisch-Catholischen und Reformirten Notarien ins Latein übersetzet, übergeben worden. Man saget, daß als D. Hülsemann einsten öffentlich gebeten, daß alles in Lateinischer Sprache möchte gehandelt werden, einer von den anwesenden Herren geantwortet: Discat Dominatio vestra linguam Polonicam. (Der Herr lerne Polnisch.)

Cum itaque nimis tarde negotia procederent, P. Schœnhof ad Regem profectus Declarationem Instructionis Regiæ secum reportavit, quæ Sessione XXV. d. 10. Octobr. publice prælecta mera iteratio fuit antecedentium: Novas scilicet præliminares

Weil es nun mit dem Colloquio nirgends fort wolte, verreisete der Jesuit Schönhoff zum Könige und brachte die Declaration der Königlichen Instruction mit zurück, welche in der 25sten Session den 10. Octobr. öffentlich verlesen worden, und eben das vorige wie-

res quæstiones, Regiæ præsertim Instructioni adversas, non producendas; humane & leniter, non acerbe, omnia agenda, modum liquidandi præscriptum observandum; Augustanorum & Reformatorum scripta acceptanda, expunctis tamen iis, quæ Catholicam partem merito offendant, nec ad doctrinam pertineant, ut sint præfationes, Epilogi, &c. Speciali itidem mandato de discrimine controversiarum Schœnhofius disseruit. Quibus finitis cum tempus deliberandi Protestantes petiissent, soluta est Sessio. Sequenti die amplius deliberationis tempus postulatum.

Inter hæc singulæ partes internuncios suos ad Regem mittunt: ex parte quidem Catholica ablegatus erat Joannes Zawisza, Vilnensis, & Paulus Potrikowski, Pultoviensis, Archidiaconi: ex parte vero Augustanorum Sigism. Gyl-

wiederholete. Es sollten nemlich keine neue præliminar-Quæstiones, sonderlich die der Königlichen Instruction zuwider, auf die Bahn gebracht werden, man solle einander freundlich und mit glimpflichen Worten begegnen, und aller Bitterkeit sich entschlagen, man solle den vorgeschriebenen modum liquidandi beobachten, die Schrifften, die von den Evangelischen und Reformirten übergeben würden, sollte man annehmen, doch so, daß alles, so den Römisch-Catholischen in der That anzüglich wäre, und nicht zum Vortrag der Lehre gehörte; dergleichen die Vor- und Nach-Reden wären, ausgelöschet würde. Nechst diesem Brieff hat Schönhof aus Special-Befehl von dem Unterscheid der streitigen Sätze gehandelt, worauf die Session gehoben worden, nachdem die Protestanten sich vorher Zeit ausgebeten hatten, sich darüber zu berathen. Des folgenden Tages haben dieselben auch noch fernern Aufschub sich zu berahten, begehret.

Unterdessen schickten alle Parthen an den König ihre Deputirte. Von Römisch-Catholischer Seite waren Johannes Zawisza, Vilnensis und Paulus Potrikowski, Pultoviensis, Archidiaconi. Von den Augspurgischen Confessions-Ver-

Gyldensternius, Capitaneus Stumensis: denique ex parte Reformatorum Adamus Rey. Præsentes Regi, Gyldensternius utramque & Augustanorum & Reformatorum confessionem ipsi obtulit. His ita diebus ad vigesimum quartum usque Octobris Thorunii nihil actum publice: Protestantes tamen inter se consilia miscent. Exorta tum temporis aliqua inter Regiomontanos Theologos, Pouchenium, Behmium & Dreierum, cæterosque Augustanos Theologos, dissensio, partim de prærogativa; illi enim omnium ultimi esse non sustinebant; partim, quod in sua Instructione istis injunctum fuerit, ut in communi causa contra Pontificios Reformatis se associarent. Male id ferre Augustani Theologi, nec ante eos in suam societatem admittere, quam die 17. Octobris dictæ Instructioni renunciarent. Eadem tempestate Reformatorum Præses, Gorayski, viam Protestantes in fide & doctrina conjungendi tentavit; incassum autem abiit labor, cum Augustani ad suam Instructionem provocarent, qua cum Pontificiis saltem, non cum aliis, agere ipsis concessum sit: nec aliam concordiæ legem se admis-

Verwandten war Sigism. Güldenstern, Stumischer Capitain. Von der Reformirten Seite Adamus Rey. Wie sie an den König kahmen, hat Güldenstern die beyden Glaubens-Bekäntnüsse der Evangelischen sowohl als Reformirten, dem Könige übergeben. Unterdessen als diese Deputirte nach dem Könige verreiset waren, ist in Thorn bis auf den 24sten Octobr. nichts öffentlich vorgenommen, ausser daß die Augustani und Reformati, gemeinen Rath gehalten. Unter andern sind dazumahl zwischen den dreyen Königsbergischen Theologis, Puchenio, Behmio und Dreiero, und den andern der Augspurgischen Confession zugethanen Theologis einige Streitigkeiten vorgefallen, theils wegen des Vorgangs, denn jene wolten nicht die letzten seyn, theils wegen der Instruction, so die Königsbergschen Theologi mitgebracht, darinn gestanden, daß sie in gemeiner Sache gegen die Römisch-Catholischen mit den Reformirten zusammen stehen sollten. Darüber waren die Evangelischen Theologi schwürig, und nahmen sie nicht eher in ihre Gesellschafft an, bis sie erst den 17. Octobr. ihrer Instruction renunciiret. Zu derselbigen Zeit hat auch der Reformirte



Præ-

missuros, quam ut Reformati repudiatis prius placitis suis ipsorum Sententiæ accederent: quod quam difficile fuerit, illi norunt, qui animi humani indolem norunt. Et D. Hülsemannus pronunciasse fertur, cum partes in articulis fundamentalibus tantum distent, quantum a cœlis terra, omnem concordiæ rationem desperatam esse.

Præses Gorayski eine Conjunction in der Lehre und Glauben zwischen denen Protestanten zum Stande zu bringen einen Versuch gethan; allein es ist nichts daraus geworden, als die Augspurgischen Confessions-Verwandte Theologi auf ihre Instruction sich bezogen, darinnen ihnen nur erlaubet worden mit denen Päbstischen, nicht aber mit andern, deswegen zu handeln, auch würden sie nicht auf andere Art sich vereinigen, als daß die Reformirten, nachdem sie ihre irrige Lehr-Sätze verworffen, ihrer der Evangelischen Meynung beypflichteten: welches, wie schwer es sey, diejenigen wissen, welche die Beschaffenheit des menschlichen Gemüths erkennen. D. Hülsemann soll auch gesagt haben, daß da die Parthey in denen Grund-Artickeln des Glaubens so weit wie Himmel und Erde von einander abgiengen, es mit der Vereinigung gantz und gar aus wäre.

Cum tandem Deputati redirent, XXVI. Sess. d. 25. Octobr. habita est, in qua à Catholicis postulatum, tempus demum esse, ut omnes morarum causæ rescindantur; theses solum affirmativas, non negativas, ponendas: antitheses omnes removendas, regerebant quidem Protestantes, nul-

Als endlich die Deputirten zurück kamen, wurde den 25sten Oct. die 26. Session gehalten, in welcher die Römisch-Catholischen begehret, weil es nunmehro Zeit wäre alle Ursachen der Verhinderungen aufzuheben, so solle man nur die theses affirmativas nicht aber die negativas setzen, und ihrer Lehre nicht ent-

nullibi in antithesi Ecclesiæ Romano - Catholicæ mentionem fieri. Nec sic tamen quievere adversarii, omnimodum de antithesi silentium urgentes.

entgegen setzen. Und obgleich die Protestanten eingewendet, es sey in der Antithesi nirgends die Römische Kirche benennet; dennoch haben die Römisch-Catholischen darinn nicht willigen wollen, sondern haben darauf gedrungen, daß die Antithesis gänzlich solle ausgelassen werden.

Sessione XXVII. d. 28. Octobr. multa de Protestantium confessionibus disputata sunt, Pontificiis eas acceptare abnuentibus, nisi omnia ad ipsorum genium correcta & emendata fuerint. Hieronymus quoque à S. Hyacintho promissam D. Hülsemanno satisfactionem tum obtulit; cum autem differentia hac ad principale negotium minus spectare videretur, utrinque consensum, ne scripta eo pertinentia Protocollo insererentur.

In der 27sten Session, den 28. Octobr. ist vieles von den Bekäntnüssen der Protestanten gehandelt worden, indem die Päbstischen sie anzunehmen sich weigerten, wo nicht alles nach ihrem Sinn darinn verbessert worden. Auch hat der Carmelit Hieronymus ab Hiacyntho die vorhin dem D. Hülsemannen versprochene Satisfaction offeriret; weil aber diese Streitigkeit zur Haupt-Sache nicht zu gehören schiene, ist von beyden Theilen beliebet worden, die dazu gehörige Schrifften dem Protocoll nicht einzuverleiben.

Sessione XXVIII. d. 31. Oct. Reformati mentem suam explanarunt, quomodo vellent, ut confessiones suæ à Catholicis acciperentur, quæ veritatis fundamento firmissime nitantur.

In der 28sten Session, den 31. Octobr. haben die Reformirten ihre Meynung deutlich vorgetragen, auf was Art sie verlangten, daß ihr Glaubens-Bekäntnüß, welches die Wahrheit zum Grunde hätte, von denen Römisch-Catholischen möchte angenommen werden.

Sessione XXIX. d. 2. Nov. Le-

In der 29sten Session, den 2. Nov.

Legatus per P. Schœnhofium ultimam Romano-Catholicorum declarationem exhibuit, differens: Protestantium scripta sub hac forma, qua jam concepta & consignata habeantur, admitti ab ipsis in Protocollum nequaquam posse, & hoc se facere ex sensu Regiæ Majestatis: titulum DOCTRINÆ CATHOLICÆ in fronte statim scriptorum Protestantium nullatenus tolerandum, sibi unice competentem: generalia tantum doctrinarum semina indicanda & Protocollo inserenda; dein singularium doctrinarum aut capitum declarationes usque ad particularissimos articulos subjungendas, non aculeate disquirenda aut refutanda ablata: sine mora ad principale negotium procedendum; alia vero omnia, ne cursus publici negotii impediatur, quasi per latus tractanda.

Nov. hat der Gesandte durch den P. Schönhof die endliche Declaration der Römisch-Catholischen weitläufftig ablesen lassen, welche dahin gieng, daß sie der Protestanten Schrifften auf die Art, wie sie itzo abgefasset wären, nicht annehmen, noch ad Acta bringen lassen könten, und dieses thäten sie vermöge der Meynung Königl. Maj. Den Titul: Doctrinæ Catholicæ, so im Anfang der Schrifften derer Protestanten gesehen würde, könten sie keines weges leiden, sintemahlen derselbe ihnen allein zukomme: Die allgemeine Lehr-Gründe solten nur angezeiget und zu Protocoll gebracht werden, denen solte man die Erklärungen derer besondern Lehr-Stücken bis auf die speciellesten Artickel hinzufügen, man solte nichts stichlicht untersuchen, oder was beygebracht worden, widerlegen. Ohne Verzug solte man hierauf zur Haupt-Sache schreiten, das andere alles aber, damit die Haupt-Sache nicht gehindert würde, nur als eine Neben-Sache abhandeln.

Regerebant Protestantes, mutua inter partes collatione opus esse, responderi tam subito non posse; interim modos & media à Catholicis proposita se ponderaturos.

Die Protestanten erwiederten, man müsse sich darüber unter einander besprechen, sie könten so geschwinde darauf nicht antworten, sondern wolten indessen diese Art und Mittel, so die Römisch-Catholischen

Sessione XXX. d. 3. Nov. Dubia, quæ in Actorum prælectione occurrebant, expensa & complanata sunt. Dein P. Schœnhof ad declarationem heri propositam certum & ultimum responsum petiit. Regerebant Protestantes: hodiernum tempus decisioni dubiorum esse donatum: interim paratum iri responsum.

Sessione XXXI. d. 4. Nov. reliqua adhuc dubia leguntur, precum item formula, parti Augustanæ singularis, Actis inseritur. Mox Jesuita Schœnhofius de novo responsa ad suam Orationem expetit. Replicant Protestantes: Quo diutius de responso deliberent, eo magis rem sibi esse cordi, finali responso adhibendam diligentiam. Respondet P. Schönhof: Etiamsi in Responso aliqua aculeata continerentur, non tamen passuros se induci, ut respondeant, ne respondendo tempus principali negotio subtrahant.

Ses-

lischen vorgeschlagen, gebührend untersuchen.

In der 30sten Session, den 3. Novembr. sind die Dubia, welche in Verlesung der Acten vorgefallen, erwogen und erörtert worden. Hernach hat P. Schönhoff auf die gestrigen Tages vorgetragene Declaration der Protestanten völlige und endliche Antwort begehret. Selbige erwiederten, der heutige Tag sey zur Beurtheilung derer Dubiorum gewidmet, unterdessen würde die Antwort schon fertig werden.

In der 31sten Session, den 4. Nov. wurden die noch übrige Dubia verlesen, auch wurde die besondere Gebeths-Formul derer Augspurgischen Confessions-Verwandten denen Acten einverleibet. Bald darauf hat der Jesuit Schönhoff von neuen die Antwort auf seine Rede verlanget. Die Protestanten erwiederten: Weil es die endliche Antwort seyn solte, so müsten sie sich wohl bedencken, und die Sache desto genauer überlegen. P. Schönhoff gab darauf zur Antwort: Obgleich in der Antwort etwas spitziges mit einfliessen möchte, würden sie sich doch nicht verleiten lassen, darauf zu antworten, damit sie nicht mit der Antwort die gehörige Zeit der Haupt-Sache entziehen möchten.

In

Sessione XXXII. d. 6. Nov. Castellanus Chelmensis ex memoriali responsum Partis Reformatæ legebat, hoc fere tenore: Ingenti suo dolore progressum Colloquii hactenus impeditum: nullam in se culpam. Se doctrinam suam tertio elimatam obtulisse, tertio autem rejectos. Mutanda ut vel scripto vel voce designarentur, frustra rogasse. Accusatorio interim & acuminato stylo in se declamatum: declarationes suas ad singulas fere periodos interpellatas. Nullum suæ partis respectum in quovis habitum congressu. Adversarios titulum CATHOLICORUM ipsis adimere conatos, sine quo tamen Acatholici aut Hæretici forent. Se nihilominus ex tituli usurpatione non metiri Doctrinam Ecclesiæ sed ex Doctrina titulum æstimandum. Doctrinam suam equidem negativis ut plurimum propositionibus productam; in Romano-Catholicorum dogmata nullo modo injuriis. Irritandi gratia se nihil egisse, neque ab Instructione Regia vel latum unguem recessisse. Cæterum tria hæc ad assequendum Colloquii fructum convenientissima sibi videri media: primo, ut Catholici declaratio-nis

In der 32sten Session, den 6. Nov. hat der Chelmische Castellan schrifftlich die Antwort der Reformirten verlesen, ohngefehr dieses Innhalts: Der Fortgang des Colloquii wäre zu ihrem grossen Leidwesen bishero verhindert worden, sie hätten keine Schuld, und hätten sie ihre Lehr-Sätze zum dritten mahl verbessert, offeriret, selbige aber wären auch zum dritten mahl verworffen worden. Sie hätten es auch vergeblich gebeten, daß, was geändert werden solte, schrifftlich oder mündlich möchte angegeben werden. Indessen hätte man sie immer beschuldiget, und mit spitziger Feder auf sie loßgezogen: Gegen ihre Declarationes hätte man fast bey jedem Punct was einzuwenden gehabt. Man hätte ihre Parthey in keiner Zusammenkunfft was geachtet, ihre Gegener wären bemühet gewesen, ihnen den Titul der CATHOLICORUM zu entziehen, ohne welchen sie doch entweder Uncatholische oder Ketzer wären. Sie schätzeten nichts destoweniger keines weges die Lehre der Kirche nach dem Gebrauch des Tituls, sondern nach der Lehre müste man den Titul schätzen. Ihre Lehr-Sätze wären zwar gröstentheils in verneinenden Propositionen vor-

nis Reformatorum recognitionem specialem per singula & præcipua doctrinæ capita considerandam proponant, ac vicissim ipsi suarum propositionum disquisitiones à Reformatis acceptent, & ita utrinque in pleniori declaratione & liquidatione doctrinæ pergatur. Secundo, si forte Catholici Reformatorum propositiones sua consideratione non dignentur, saltem in suarum propositionum ad recognitionem à Reformatis efferendam declaratione, depuratione & liquidatione una progrediantur. Sin autem ne hoc quidem medium placeat, superesse tertio, ut selecti utrinque Theologi, seni aut septeni, familiari Colloquio, in loco tamen publico, utriusque partis propositiones excerpant, ex quibus in quo sit consensus, in quo dissensus, cuivis docto & indocto manifestum fiat: quæ propositiones porro examinandæ sint & ventilandæ, donec ex omnium tandem consensu tota dogmatum controversorum liquidatio perficiatur, ac tum demum ad eorundem, quæ controversa manebunt, defensionem aut refutationem procedatur: Hac via si pergatur, exiguo temporis spatio plus utilis operæ præstitum iri, quam duobus

vorgetragen, doch wären dieselben, in Absicht auf die Lehre der Römisch-Catholischen, keines weges injuriös. Sie hätten nichts vorgenommen in der Meinung sie zu erbittern, wären auch nicht das geringste von der Königlichen Instruction abgegangen. Im übrigen schienen ihnen diese drey Mittel den Nutzen des Colloquii zu erhalten, am bequemsten zu seyn: Anfangs, daß die Römisch-Catholischen die Declaration der Reformirten von Stück zu Stück gantz genau erwegen, u. solches also vortragen, auch hinwiederum von den Reformirten eine solche specielle Untersuchung ihrer Lehre annehmen möchten, u. also sollten von beyden Theilen in völliger Erläuterung und Erklährung der Lehr-Sätze fortgefahren werden. Hernach u. zum andern, wo vielleicht die Römisch-Catholischen die Propositiones der Reformirten ihrer Erwegung nicht würdigen sollten, so sollten sie doch ihre eigene Propositiones, nachdem die Beurtheilung derer Reformirten bey gekomen, erläutern, bessern und deutlicher machen. Wo aber auch dieses Mittel nicht gefiele, so sey drittens übrig, daß etwa von allen Parthen sechs oder sieben Theologi solten ausgesondert werden, welche in einer freundlichen Unterredung, doch an einem öffentlichen Ort die Propositiones beyder Parthen also gegenein-

bus hactenus aut tribus mensibus factum fuerit. Finita Oratione Archidiaconus Vilnensis protestatus est, quod hoc scriptum in Protocollum admitti non possit, has fere ob rationes: quia multa falso ipsis imputentur; quia hoc scriptum non tam conciliet animos, quam offendat, quia expectaverint responsum à Theologis, non à Castellano Chelmensi.

einander halte, daß sie aus selbigen gewisse Propositiones herauszögen, aus welchen, worinn man einig oder strittig wäre, ein jeder Gelehrter oder Ungelehrter sehen könne; diese Propositiones solte man ferner wohl untersuchen, bis aus ihrer aller Einstimmung die gantze Erläuterung der streitigen Lehr-Puncte zu Ende gebracht wären; Und denn solte man allererst, zur Vertheidigung oder Widerlegung dessen, was streitig bleiben würde, schreiten. Würde man so verfahren, so würde man in kurtzer Zeit mehr Gutes schaffen, als in den zweyen oder dreyen Monathen bisher gestifftet worden. Als die Rede geendiget war, hat der Archidiaconus Vilnensis protestiret, daß diese Schrifft ins Protocoll nicht kommen könne, ohngefehr dieser Ursachen wegen: Weil ihnen vieles fälschlich beygemessen würde; weil diese Schrifft nicht sowohl die Gemüther vereinige, als vielmehr beleydige, endlich weil sie von denen Theologis, nicht aber von dem Herrn Castellan von Chelm eine Antwort erwartet hätten.

Sessione XXXIII. d. 7. Nov. petierunt Augustani, ut & ipsorum responsum ad proximam Catholicorum declarationem prælegeretur: Catholici contra censuræ id ante subjectum volebant, cum

In der 33sten Session, den 7. Nov. haben die Augspurgischen Confessions-Verwandten angehalten, daß auch ihre Antwort auf die letztere Declaration der Römisch-Catholischen möchte öffentlich verlesen

cum rumor emanaverit, Augustanos in suo responso nimis aculeate in Catholicos insurrecturos. Eadem controversia die 8. Nov. agitata fuit, sed necdum componi potuit.

lesen werden. Die Römisch-Catholischen habens nicht gestatten wollen, sondern begehret, sie solten dieselbe in ihres Gegentheils Censur geben, weil sich ein Gerücht ausgebreitet, als sollten die Augspurgischen Confessions-Verwandten selbige gar zu scharff und stichlicht gegen die Römisch-Catholischen eingerichtet haben. Eben dieser Streit ist den 8. Nov. fortgesetzet, konte aber nicht beygeleget werden.

Sessione XXXIV. d. 9. Nov. Cum ne tum Catholici Augustanorum responsum admittere vellent, Manifestationem hoc ferme modo edidere: Injurium esse, ut in ipsorum responsum ante prælectionem censura tentetur; impune eo in puncto habitos Reformatos, cur non & Augustanos? Partem Catholicam liberas habuisse manus in proponendo, Reformatam in respondendo; idem jus ut sibi competat, æquissimum esse. Cur inferiores aliis viliores que habeantur, non esse causam. Si hoc non concedatur, se neque moræ, sancto huic negotio injectæ, neque dispendii temporis reos futuros: interim autem omnem competentem facultatem sibi reservare. Decima Novembris die dilata est Sessio propter urgentissimas Legati occu-

In der 34sten Session, den 9. Nov. Da gleicher gestalt denen Augustanis die Verlesung der Schrifft abgeschlagen worden, haben sie eine Manifestation verfertiget, darinn sie setzen: Es wäre unbillig, daß man vor der öffentlichen Verlesung ihrer Antwort, selbige censuriren wolle, man hätte den Reformirten zugelassen ihre Antwort vorzulesen, warum auch ihnen nicht? Der Römisch-Catholische Theil habe freye Macht gehabt im proponiren. Die Reformirten im Antworten, ein gleiches stehe ihnen auch nach der Billigkeit zu. Es sey keine Ursach vorhanden, daß sie geringer als die andern gehalten würden. Solte ihnen dieses nicht zugelassen werden, so wolten sie vor GOTT und der Welt entschuldiget seyn, daß es an ihnen nicht liege, daß solche Säumnüß in diesem Colloquio ge-

cupationes, & abitum ex urbe. Neque publice per aliquot dies ad 18. usque Nov. diem actum est. Protestantes interim inter se consilia miscuerunt, quid turbatis ita rebus agendum.

gemacht, und die Zeit verdorben worden: Indessen behielten sie ihnen ihre deßwegen habende Freyheit vor. Den 10den Nov. ist die Session, wegen wichtiger Geschäffte des Gesandten, wie auch desselben Verreisung aus der Stadt aufgeschoben worden; Es ist auch sonst bis an den 18. Nov. nichts öffentlich vorgegangen, nur daß die Augspurgischen Confessions-Verwandten mit denen Reformirten sich berathschlaget, was bey diesem verwirrten Zustand vorzunehmen.

Sessione XXXV. d. 18. Nov. Catholici responderunt ad proxime factam Reformatorum ultimam declarationem, prolixeque exposuere, se in culpa retardati negotii nequaquam esse, sed Confessiones Adversariorum, quæ Instructioni Regiæ adversentur, Catholicis sint præjudiciosæ & noxiæ, toti denique negotio inutiles.

In der 35sten Session, den 18. Nov. antworteten die Römisch-Catholischen auf die letztere Declaration der Reformirten, und führten weitläufftig an, sie wären keines weges in Schuld, daß die Sache verzögert würde, sondern es läge die Schuld an denen Glaubens-Bekäntnissen derer Gegener, welche der Königlichen Instruction zuwider wären; und denen Römisch-Catholischen zum præjuditz gereicheten, hiernechst selbigen auch schädlich, und endlich zur gantzen Sache undienlich wären.

Sessione denique XXXVI. d. 21. Novembr. ad finem tandem perductum Colloquium, Legato Regio lingua Polonica valedicente, Reformatorumque Præside in ea respondente. Per totum tempus quinque saltem publicæ Sessiones habitæ. Et ita tres litigantes partes infecta re discessere. Ferunt, Samogitiæ Episcopum, cum omnium partium Theologos dimitteret, his Christi verbis usum fuisse: Ite in universum Mundum, & prædicate Evangelium omni genti.

Endlich ist den 21sten Novembr. das Colloquium geschlossen worden, da der Königliche Gesandte eine Polnische Abdanckungs-Rede gehalten, in welcher Sprache ihm auch der Reformirten Præses geantwortet. Die gantze Zeit über sind nicht mehr als fünff Sessiones öffentlich gehalten worden, und sind also die drey Partheyen unverrichteter Sachen von einander geschieden. Man saget: Der Bischoff von Samogitien, als er die Theologos aller Partheyen dimittiret, solle sich dieser Worte Christi gebrauchet haben: Gehet hin in alle Welt und prediget das Evangelium allen Völckern.

❧ ( o ) ❧



